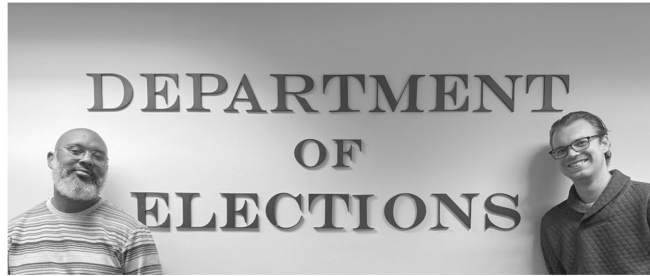
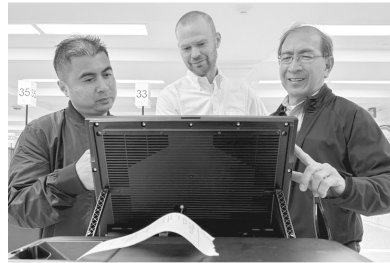




三藩市市縣
選務處

選民資料手冊

2026年11月3日
聯合普選



選票樣本刊載於英文版《選民資料手冊》中。所有已登記選民均會收到一份英文版手冊。如需額外索取英文版手冊，請致電 (415) 558-6102。您亦可前往 sfelections.gov/voterportal 查閱您的《選民資料手冊》及選票樣本。

2026年11月3日選舉

今天就投下您的選票，為我們的城市、州和國家的未來發聲！
鼓勵您的親友也一起參與投票！

選舉須知

- 所有已登記選民均會收到郵寄選票。
- 您可選擇郵寄投票或親身投票。
- 若以郵寄方式投票，請儘早填妥選票並寄回，以確保及時送達。
- 選票必須於選舉日當天或之前寄出（以郵戳日期為準），或於選舉日晚上8時前親自送到投票站或官方選票投遞箱，方可有效計票。
- 若要親身投票，可於10月5日至11月3日期間，到市政廳投票中心投票，或於選舉日到所屬投票站投票。
- 選民如需要無障礙選票，可前往無障礙郵寄投票系統 sfelections.gov/access 取用、標記及打印選票。

瞭解您的權利

每位選民均享有以下權利：

- 私下且獨立地投票。
- 要求語言協助。
- 要求以無障礙方式投票。
- 在選舉日登記並投票。

擔任投票站工作人員

在選舉日擔任投票站工作人員，創造改變並為您的社區帶來影響力。

投票站工作人員一天的服務可獲得最高\$295報酬。
鼓勵雙語人士踴躍申請。

請前往 sfelections.gov/pwvip 申請或致電
(415) 558-6120。

重要日期

10月5日

- 郵寄選票開始送達所有已登記選民的郵箱。
- 三藩市37個官方選票投遞箱開放，全天候24小時使用，直到選舉日晚上8時。
- 無障礙郵寄投票門戶網站開放予所有選民使用。

10月5日至11月2日

- 提前投票期間，市政廳投票中心於星期一至星期五，上午8時至下午5時開放（10月12日原住民日除外）。

10月19日

- 登記或更新登記資料的最後限期。於此日期前登記或更新資料的選民將自動收到郵寄選票包。
- 截止日期之後，符合資格的居民仍可在市政廳投票中心或於選舉日到其所屬的投票站登記並投票。

10月24日至25日和10月31日至11月1日

- 市政廳週末投票服務，上午10時至下午4時開放。

選舉日，11月3日（星期二）

- 市政廳投票中心及全市501個社區投票站於上午7時至晚上8時開放。
- 親身投票或寄回選票的截止時間為晚上8時。



掃描QR碼即可進入選務處網站。

您可以在 sfelections.gov 查閱此手冊並了解更多資訊。

若希望在未來選舉中不再收到郵寄的手冊，請到
sfelections.gov/voterportal 更新您的選民手冊送遞方式。

目錄

《選民資料手冊》 — 聯合普選 — 2026年11月3日

一般資料

選舉須知和重要日期	(封面內頁)
處長的信	3
本地及加州的官方選民指南	4
2026年11月3日選舉選票	4
郵寄投票的方法	5
親身投票的方法	5
三藩市的官方選票投遞箱	7
標記您的選票	8
優先選擇投票	8
標記選票有誤時如何申請替換選票	9
追蹤您的選票	9
維護您的選民記錄	9
居家安全計劃	9
非公民參與地方教育委員會選舉投票	9
選舉結果	10
觀察選舉	10
選舉委員會	10
無障礙資源	11
三藩市選舉的五大要項	12
獲取可靠的官方選舉資訊	13
多種語言資源	14
免費英文班	14
三藩市未來的選舉外展工作	14
選票工作紙	94
選民權利	(封底內頁)
聯絡選務處	(封底內頁)
您的投票站地址	(封底)

候選人資格聲明

加州的選舉	15
候選人資料	15
自願經費限制	15
政黨支持	16
三藩市市縣將於本次選舉選出的公職	16
國會眾議員第11選區候選人	17
國會眾議員第15選區候選人	18
州眾議員第17選區候選人	19
州眾議員第19選區候選人	20
教育委員會候選人	21
社區大學董事會候選人 (4年任期至2031年1月8日)	25
社區大學董事會候選人 (本屆剩餘任期至2029年1月8日)	29
灣區捷運董事第8選區候選人	30
估值官-記錄官候選人	31
公共辯護律師候選人	32
市議會第2選區議員候選人	33
市議會第4選區議員候選人	35
市議會第6選區議員候選人	37
市議會第8選區議員候選人	38
市議會第10選區議員候選人	40

區域選票提案

RTM 區域交通議案	46
客觀分析	46
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、反駁反對論據	48

(續下頁)

封面照片：封面照片為選務處工作人員。他們全年致力為三藩市選民提供便利、值得信賴的選舉服務，讓選民能夠更方便地參與投票。

地方選票提案

地方選票提案和論據的資料	51
選票簡釋委員會	51
名詞解釋	52
A 影響多個市府部門和委員會的《市憲章》修訂	54
摘要	54
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、反駁反對論據 ..	56
B 成立市政金融公司和公共銀行	58
摘要	58
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、反駁反對論據 ..	60
C 住房信託基金撥款	62
摘要	62
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、反駁反對論據 ..	64
D 選票提案程序的變更	66
摘要	66
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、反駁反對論據 ..	68
E 市行政官的權限和市府合約制度的變更	70
摘要	70
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、反駁反對論據 ..	72

F 行政部門管理的變更	74
摘要	74
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、反駁反對論據 ..	76
G 允許私人車輛在日落沙丘公園的上大公路通行	78
摘要	78
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、反駁反對論據 ..	80
H 徵收地塊稅資助Muni營運	82
摘要	82
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、反駁反對論據 ..	84
I 房地產轉讓稅的變更	86
摘要	86
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、反駁反對論據 ..	88
J 取消房地產轉讓稅的止贖豁免	90
摘要	90
贊成論據、反駁贊成論據、反對論據、反駁反對論據 ..	92

三藩市《選民資料手冊》

三藩市市縣選務處編印

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place

City Hall, Room 48

San Francisco, CA 94102-4634

sfelections.gov

請回收本手冊



排版：三藩市選務處

印刷：Consolidated Printers, Inc.

如選務處於本手冊寄出後發現任何重大錯誤，將於10月21日和10月22日，在《San Francisco Examiner》之「公共通告」欄刊登更正啟事。

在《選民資料手冊》出版前，任何選民均有權依據《加州選舉法典》第9295條和第13314條之規定，向法院申請強制令或禁制令，要求對擬刊登於手冊中的資料進行修改或刪除。



CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO DEPARTMENT OF ELECTIONS

John Arntz, Director

親愛的三藩市選民：

2026年11月3日的聯合普選，是讓您的聲音被聽見的重要機會，因此本次選舉的主題為「全民參與，踴躍投票」(One and All. Vote This Fall.)。您將收到的四張選票卡，涵蓋聯邦、州及地方的公職選舉，以及州、區域及地方的提案。

這本《選民資料手冊》提供官方、無黨派的資訊，協助您瞭解選票內容並規劃投票。我們鼓勵您詳細閱讀本手冊，並使用選民門戶網站 sfelections.gov/voterportal，查詢您的選民登記狀態、追蹤您的郵寄選票，以及設定您的選舉材料語言偏好和送遞方式。

請為投票做好準備

大多數三藩市選民將於10月的第一個星期收到郵寄選票包。您可以選擇最適合您的投票方式：

- 1. 用郵寄方式寄回您填妥的選票：**使用已預付郵資之回郵信封寄回選票，並確保於選舉日或之前加蓋郵戳。如需尋找附近的美國郵政服務 (USPS) 藍色郵筒，請瀏覽 tools.usps.com/locations。
- 2. 使用官方選票投遞箱：**10月5日起，三藩市的37個安全可靠的官方選票投遞箱將全天候開放，直至選舉日晚上8時為止。選民透過官方選票投遞箱交回的選票，將由專人直接送回選務處處理。如需查詢選票投遞箱的地點，請瀏覽 sfelections.gov/dropboxes。
- 3. 親身投票：**您可於選舉日將已填妥的郵寄選票交回三藩市501個投票站或市政廳投票中心，或親臨任何投票站或市政廳投票中心投票。如需查詢地點，請瀏覽 sfelections.gov/myvotinglocation。

您也可以在市政廳投票中心申請補發選票、辦理選民登記或更新選民登記資料，以及獲得多種語言的協助服務。

市政廳投票中心從10月5日起，星期一至星期五，上午8時至下午5時開放（10月12日除外）。選舉日之前的兩個週末（10月24日至25日及10月31日至11月1日）亦會於上午10時至下午4時開放，為選民提供服務。選舉日（11月3日）當天，開放時間為上午7時至晚上8時。

每一票都至關重要

本次選舉預計將收到超過一百萬張選票卡。處理如此龐大數量的選票需要時間。我們已部署人力及相關資源，並將於選舉日後日以繼夜運作，務求更有效率地處理選票卡。

我們預計將於選舉日後數天內完成大部分選票的計票並公布臨時結果。計票工作將繼續，直至所有符合資格的選票均完成計票為止。根據州法律，最終選舉結果最早可於11月25日起正式認證。

您的官方選舉資源

三藩市選務處竭誠為您服務。如需選舉相關資訊及協助，請瀏覽 sfelections.gov、電郵至 SFVote@sfgov.org，或致電 (415) 558-6102。

我們致力於為三藩市市民提供公開、公平、公正的選舉。我們期待您參與本次選舉！

謹此

John Arntz
三藩市選務處處長
2026年8月31日

Phone (415) 558-6100
Fax (415) 558-6109
TTY (415) 558-6108
sfvote@sfgov.org

sfelections.gov
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place
City Hall, Room 48
San Francisco, CA 94102

中文 (415) 558-6102
Español (415) 558-6103
Filipino (415) 558-6104
Tiếng Việt (415) 558-6105

本地及加州的官方選民指南

在每次選舉投票期開始前，所有三藩市的選民都會收到英文版的《選民資料手冊和選票樣本》。以中文為首選語言的選民，則會同時收到中文版的翻譯手冊。此外，在全州範圍 (statewide) 的選舉中，選民還會收到《選民資訊指南》。這兩份指南都是幫助您準備選舉投票的重要資源。以下是兩者的區別：

	《選民資料手冊》	《選民資訊指南》
出版機構	三藩市選務處	加州州務卿
指南內容	選民登記及投票方法，選票上的地方選舉項目	選民登記及投票方法，選票上的全州選舉項目
選票樣本	刊登於英文版手冊	不適用
語言選擇	英文、中文、西班牙文、菲律賓文、越南文	英文、西班牙文、中文、印度文、日文、高棉文、韓文、他加祿語（菲律賓文）、泰文、越南文
格式選擇	- 郵寄印刷版（標準字體或大字版） - 英文語音版（CD光碟或USB記憶棒） - PDF電子版 - 可於選務處網站 sfelections.gov/vip 閱讀 HTML 版本或收聽英文MP3	- 郵寄印刷版（標準字體或大字版） - 語音版（CD光碟） - PDF電子版 - 可於加州政府網站 voterguide.sos.ca.gov 觀看美式手語（ASL）視頻

2026年11月3日選舉選票

您的選票共有四張卡，包括下列公職競選及提案項目：

選民提名職位

- 州長
- 副州長
- 州務卿
- 主計長
- 財政部長
- 司法部長
- 保險部長
- 平稅局委員，第2選區
- 美國國會眾議員，第11選區或第15選區
- 州眾議員，第17選區或第19選區

司法職位

- 最高法院大法官
- 上訴法院主審法官
- 上訴法院大法官

非黨派職位

- 州教育部長
- 教育委員會成員，三個席位
- 社區大學董事會成員
（三個席位，4年任期至2031年1月8日）
- 社區大學董事會成員
（一個席位，現屆剩餘任期至2029年1月8日）

地區職位

- 灣區捷運董事，第8選區*

*居住在灣區捷運第7或第9選區的選民將不會在選票上看到此競選，因為他們要到2028年11月的選舉才會選出其選區的代表。若要查詢您屬於哪個選區，請到 sfelections.gov/voterportal。

使用優先選擇投票制的地方職位

- 估值官-記錄官
- 公共辯護律師
- 市議員，第2、4、6、8、10選區*

*居住在市議會單數選區的選民將不會在選票上看到此競選，因為他們要到2028年11月的選舉才會選出代表其選區的市議員。若要查詢您屬於哪個選區，請到 sfelections.gov/voterportal。

十四項州提案 一項區域提案 十項地方提案

您可以使用第94至96頁的選票工作紙，事先記錄您的選擇，以節省時間，並減少填寫正式選票時的錯誤。

本次選舉投票方法、時間與地點

三藩市選民可選擇郵寄投票或親自到場投票。詳情請參閱下表。

如何郵寄選票		
	紙本郵寄選票	無障礙郵寄選票
我從何處取得選票？	- 郵寄選票包將寄送到您選民登記記錄中的地址。 - 如有需要，您可更新選民登記資料，或要求將您的選票包寄送到其他地址。	- 請登入 sfelections.gov/access 下載可打印的選票。 - 系統支援屏幕閱讀器、頭控桿、吸吹式口控器或鍵盤點擊器標記選票。
我何時會收到選票？	從選舉日之前29天起	
我該如何填寫選票？	- 閱讀所有選票卡的投票須知。 - 用深色筆標記您的選擇。 - 撕下收據並摺疊選票卡。 - 將選票卡放入回郵信封。 - 填寫信封上的資料並簽名。 - 郵寄或親自交回選票。	- 閱讀網站提供的所有投票須知。 - 用您選擇的輸入方法來標記選票。 - 按照指示打印選票。 - 取出您的回郵信封。 - 填寫信封上的資料並簽名。 - 郵寄或親自交回選票。
我該何時寄回選票？	請於11月3日選舉日或之前，用以下任何一個方式，交回您的郵寄選票： 選舉日之前的任何時間：您可用郵寄方式交回選票，或親自將選票送到任何官方投遞箱或市政廳投票中心。 選舉日（11月3日，星期二）晚上8時前：將選票送到任何官方投遞箱、投票站或市政廳投票中心。 選舉日（11月3日，星期二）當天郵寄選票：請將選票帶到郵局，並要求郵務人員當場加蓋郵戳。注意：選舉日之後蓋郵戳的選票將不予計票。	
如何親自到場投票		
我到何處投票？	提前投票期間：您可於市政廳投票中心開放時間內前往投票。市政廳投票中心為三藩市所有選區的選民提供選票。 選舉日：前往您所屬的指定投票站投票。如需尋找您的投票站，確保取得正確的選票，請瀏覽 sfelections.gov/myvotinglocation 或參閱本手冊封底。	
我在何時投票？	市政廳投票中心： - 週一至週五，10月5日至11月2日，上午8時至下午5時（10月12日除外）。 - 選舉日前兩個週末（10月24日至25日和10月31日至11月1日），上午10時至下午4時。 - 選舉日（11月3日，星期二），上午7時至晚上8時。 您所屬的指定投票站： - 選舉日（11月3日，星期二），上午7時至晚上8時。	
我如何投票？	- 報到：向投票站工作人員提供姓名和地址。 - 選擇選票：選擇您希望使用的語言和格式。 - 前往投票亭：帶同您的投票材料前往投票亭。 - 標記選票：使用筆或無障礙輔助設備標記您的選擇。 - 保護選票：將選票放入保密封套或選票回郵信封。 - 投下選票：使用選票掃描機或官方選票箱。 - 領取「我已投票！」貼紙：如您喜歡，可以貼上並拍照，以鼓勵大家踴躍投票！	

確保您的選票能夠計入選舉結果 留意您的簽名資料是否需要更新

加州所有已登記的選民，都會在選舉日前約一個月收到郵寄選票。

如果您選擇以郵寄方式投票，您的簽名對確保選票獲計入選舉結果非常重要。請務必在選票回郵信封上簽名，並於選舉日或之前將選票寄回或親身交回選務處。選務人員會將您的選票信封上的簽名，與您的選民登記紀錄中的簽名作比對，以核實您的身份。

您的簽名可能會隨著時間而有所改變，例如因年齡、受傷、日常書寫習慣改變或其他原因。如果您的簽名與選民登記紀錄中的簽名不再一致，或您忘記在信封上簽名，您需要採取額外步驟，才能讓您的選票獲計入選舉結果。

三藩市選民有多種方式可以處理簽名問題，確保您的選票能夠計入選舉結果。如果出現問題，您會收到郵件及電郵通知和指示，並可以透過郵寄、電郵、傳真或親身方式作出回應。

為避免出現問題，如果您的簽名已經改變，您可以考慮更新選民登記中的簽名。您可以在 **registertovote.ca.gov** 網上提交新的選民登記表，或填寫紙本登記表格。

三藩市的官方選票投遞箱

從10月5日起，選民可以將填妥的選票交回本市37個官方選票投遞箱中的任何一處。所有投遞箱均設於戶外，無障礙便利使用，並全天候開放，直至11月3日選舉日晚上8時投票結束。欲查看顯示三藩市所有官方選票投遞箱位置的地圖，請掃描本頁的二維碼。



市議會選區	選票投遞箱	位置	地址
1	1	Cabrillo Playground	853 38th Ave
	2	Richmond/Senator Milton Marks Branch Library	351 9th Ave
2	3	Golden Gate Valley Branch Library	1801 Green St
	4	Presidio Branch Library	3150 Sacramento St
3	5	City College of San Francisco - Chinatown Center	808 Kearny St
	6	Huntington Park	California St and Taylor St
	7	North Beach Branch Library	850 Columbus Ave
4	8	Ortega Branch Library	3223 Ortega St
	9	Parkside Branch Library	1200 Taraval St
5	10	City Hall	1 Dr Carlton B Goodlett Pl
	11	Father Alfred E. Boeddeker Park	246 Eddy St
	12	Park Branch Library	1833 Page St
	13	UC Law San Francisco	200 McAllister St
	14	Western Addition Branch Library	1550 Scott St
6	15	Jessie Square	730 Mission St
	16	Mission Bay Branch Library	960 4th St
	17	Ship Shape Community Center	850 Avenue I
7	18	Forest Hill Station (Muni Metro)	380 Laguna Honda Blvd
	19	Ingleside Branch Library	1298 Ocean Ave
	20	Merced Branch Library	155 Winston Dr
	21	Sunset Branch Library	1305 18th Ave
	22	San Francisco State - Mashouf Wellness Center	755 Font Blvd
	23	UCSF Medical Center - Millberry Union Plaza	500 Parnassus Ave
8	24	Eureka Valley Recreation Center	100 Collingwood St
	25	Glen Park BART Station	2901 Diamond St
	26	Harvey Milk Recreation Center	50 Scott St
	27	Noe Valley/Sally Brunn Branch Library	451 Jersey St
9	28	Bernal Heights Branch Library	500 Cortland Ave
	29	City College of San Francisco - Mission Center	1125 Valencia St
	30	Portola Branch Library	380 Bacon St
10	31	Bayview/Linda Brooks-Burton Branch Library	5075 3rd St
	32	Jackson Playground Rec Center	Mariposa St and Arkansas St
	33	Zuckerberg San Francisco General Hospital and Trauma Center	1001 Potrero Ave
	34	Visitacion Valley Branch Library	201 Leland Ave
11	35	Crocker Amazon Playground	799 Moscow St
	36	Excelsior Branch Library	4400 Mission St
	37	Ocean View Branch Library	345 Randolph St

標記您的選票

一般競選項目適用的步驟

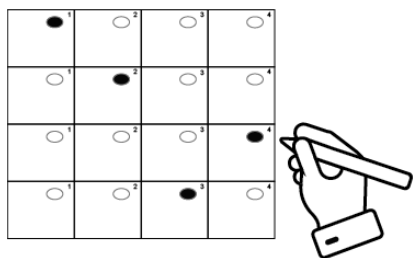
1. 在標記任何競選項目前，請先閱讀印於選票卡上的投票須知。
2. 為確保選擇可被讀取並計票，請使用黑色或藍色墨水的筆標記選票。
3. 填塗在您所選項目右邊的橢圓圈，以作出選擇。
4. 若不想對某項競選或提案投票，可將該項目留空；您對其餘競選項目和提案的投票仍會計算在內。
5. 若要投票給符合資格的補寫候選人^{*}，請在候選人名單下方的預留位置填寫候選人的姓名，並填塗旁邊的橢圓圈。

優先選擇投票競選項目適用的步驟

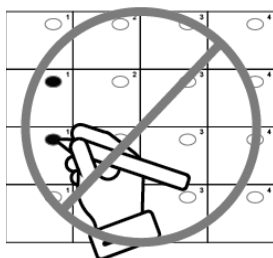
在優先選擇投票的競選項目中，候選人姓名列於網格表左列，排名選擇次序顯示於頂行。

1. 按照您的喜好順序排列候選人，從左至右填塗橢圓圈，如圖1所示。
 - 在第一列標記您的第一選擇候選人。
 - 在第二列標記您的第二選擇候選人。
 - 在第三列標記您的第三選擇候選人，如此類推。
2. 您可以隨意選擇為多少位候選人定出排名次序，最多10位。
3. 若不想為部分候選人排名，或該職位的候選人少於三位，可將剩餘的欄位留空。
4. 每列請勿填寫超過一個橢圓圈，如圖2所示。如果您給予多位候選人相同的排名，您的投票將不計算在內。
5. 請勿對同一候選人進行多次排名，如圖3所示。如果對同一位候選人多次排名，僅首次排名計算在內。
6. 若要投票給符合資格的補寫候選人^{*}，請在候選人名單下方的預留位置填寫候選人的姓名，並填塗與排名次序相對應的橢圓圈。

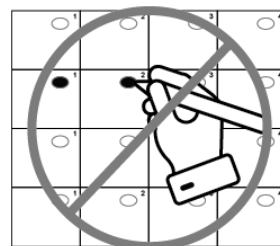
1 按照您的喜好順序排列候選人



2 每列請勿填寫超過一個橢圓圈



3 請勿對同一候選人進行多次排名



^{*}符合資格的補寫候選人是指在選票印刷完成後才提交競選公職所需文件的人士，因此其姓名未見於選票上。經認證的符合資格的補寫候選人名單，於10月23日起可於 sfelections.gov/writein 或市政廳投票中心查閱。2026年11月3日選舉日，各投票站亦提供補寫候選人名單供選民參考。

優先選擇投票如何計票？

首先，計算每位候選人的第一選擇票數。如果任何候選人獲得超過50%的第一選擇選票（即50%+1票），則該候選人勝出。

如果無候選人獲得多數票，得票最少的候選人將被淘汰。選擇被淘汰候選人的選民，其選票將順序轉移至下一位選擇。再次計票後，若有候選人獲得多數票，則該候選人勝出。

如果仍無勝出者，則繼續淘汰得票最少的候選人，直到有候選人獲得多數票為止。

想要瞭解更多關於優先選擇投票的資訊？

我們提供多種資源，幫助您瞭解這種投票方式：

- 瀏覽 sfelections.gov/RCV 瞭解何時及如何使用優先選擇投票。
- 前往 sfelections.gov/practiceRCV 練習標記優先選擇投票，並瞭解在真實選舉中如何計票。
- 前往我們的 YouTube 頻道 **SFElections** 觀看優先選擇投票的選民教育講座。

填錯選票？需要申請新選票？

如果您在填劃選票時出錯，可以申請替換選票：

- 網上申請：sfelections.gov/voterportal
- 電話申請：(415) 558-6102
- 親自申請：前往市政廳投票中心，或選舉日當天到您所屬的投票站領取。

追蹤您的選票

請登入 sfelections.gov/voterportal 追蹤您的選票狀況，確認選票是否已被接受計票。如果您的選票信封有問題，例如，缺少簽名，該系統會提醒您並提供解決問題的指引。

您也可以前往 wheresmyballot.sos.ca.gov 登記，透過電子郵件、短訊或電話訊息自動接收更新資訊。

維護您的選民記錄

選票和其他選舉資料將會寄送到您選民記錄中的地址。您可以前往 voterstatus.sos.ca.gov 檢查您的選民登記資料。如有需要，您也可以通過 registertovote.ca.gov 更新選民記錄中的地址。

根據法律規定，任何人皆不得將您的選民記錄中的資料用於商業目的。然而，選民資料可用於某些特定的非商業目的。欲知詳情，請致電 800-345-8683 聯絡州務卿辦公室或瀏覽 sos.ca.gov。

若您處於危險狀況，並希望使用保密地址寄送選舉郵件，您可查詢是否符合「居家安全計劃」的保密選民身份資格。請致電 877-322-5227 或瀏覽 sos.ca.gov/registries/safe-home。

三藩市非公民參與地方教育委員會選舉投票

三藩市法律允許某些非公民登記並參與地方教育委員會選舉。

如果非公民居住在三藩市，且是本市在選舉日未滿19歲兒童的父母、法定監護人或照顧者，則可登記參加**2026年11月3日**的教育委員會選舉投票。詳情請瀏覽 sfelections.gov/ncv。

選舉結果

在選舉日當天晚上投票結束後，選務處將公布三藩市2026年11月3日聯合普選的初步選舉結果。當晚將按時發布以下四份報告：

1. **晚上8時45分** —— 第一份報告將包括在選舉日之前收到的大部分郵寄選票的點票結果。
2. **晚上9時45分** —— 第二份報告將加入選舉日投票站的點票結果。
3. **晚上10時45分** —— 第三份報告將繼續加入選舉日其餘投票站的點票結果。
4. **大約午夜** —— 當所有投票站報告完成後，選務處將發出第四份報告，這份報告將包括選舉日所有投票站的點票結果。

選舉夜公布的所有選舉結果均為初步結果，隨著選務處計算額外的選票，這些結果將在隨後幾天內更新。這些選票包括：選舉日收到的有效臨時選票、有效郵寄選票，以及在選舉日當天或之前蓋郵戳並於選舉日後一週內收到的有效郵寄選票。

根據州法律規定，選務處有最多30天完成計票，並必須於12月3日或之前確認選舉結果。

三藩市地方選舉結果將於 **sfelections.gov/results** 公布。全州選舉結果將於加州州務卿網站 **sos.ca.gov** 公布。

觀察選舉

選務處以公開透明的方式運作，歡迎公眾監督選舉過程並提出意見。您可以：

- 透過 **sfelections.gov/observe** 網上直播觀看投票設備測試和計票過程。
- 親自到位於市政廳的選務處辦公室和31號碼頭的選務處倉庫觀察活動。
- 加入我們的官方選舉觀察員小組。
- 觀察投票站及市政廳投票中心的活動。

如您想觀察我們即將舉行的活動，請查閱 **sfelections.gov/observer** 的可觀察活動日曆。

選舉委員會

選舉委員會負責監督三藩市的公共選舉，並制定選務處的一般政策。委員會也負責審核和評估每次選舉的選舉計劃。委員會現任成員包括：

Michelle Parker，主席
由教育委員會任命

Renita LiVolsi，副主席
由公共辯護律師任命

Trevor McNeil
由市長任命

Rebecca Bers
由市府律師任命

Neil Hallinan
由財政官任命

Dena Aslanian-Williams
由地方檢察官任命

無障礙資源

選務處提供各項無障礙投票資源，幫助所有選民在保障隱私和獨立自主的情況下完成投票。

無障礙選民資料手冊

中文版《選民資料手冊》提供 PDF 和 HTML 格式，可於 **sfelections.gov/vip** 查閱並下載。您亦可以致電 (415) 558-6102 索取中文大字版印刷本。英文版手冊更提供語音版 MP3 格式，您可以在網上收聽。此外，還提供 CD 光碟和 USB 記憶棒，供有需要的選民使用。

無障礙郵寄選票

從10月5日至11月3日選舉日晚上8時，您可以登入 **sfelections.gov/access** 下載無障礙選票。您可以使用個人輔助設備，例如，屏幕閱讀器、頭控桿、吸吹式口控器，標記您的選票。完成後，您必須將選票打印出來，並透過郵寄或親自交回選務處。

無障礙投票場地

市政廳投票中心和所有投票站均設有無障礙通道。每個投票站均配備頁面放大鏡、易握筆、附有盲文點字的簽名輔助間尺、座椅及選票標記設備。

選票標記設備提供觸屏及語音功能，您可以調整字體大小、背景顏色和選票語言。您可以使用盲文點字鍵盤、耳機或其他輔助設備來導航和標記您的選票。有關您指定投票站的詳細資料，請參閱本手冊的封底。

市政廳投票中心於10月5日至11月3日選舉日期間，將為選民提供上述無障礙資源。

個人投票服務

如無法進入室內投票場地，您可以要求在路邊投票。選舉工作人員會將選票送到您手中，以便您可以在車內或投票站附近的路邊投票。待您完成標記選票，選舉工作人員將回來收取選票。若有需要，請致電 (415) 558-6120，或請他人代您申請此項服務。

您可以要求他人協助您標記選票。您的協助者可以是選舉工作人員，但不得為您的僱主或工會代表。協助您的人可以提供肢體協助，但不得替您作出投票決定。

如您或您認識的人在投票期的最後一星期行動不便無法出門或住院，您可以申請送遞選票或代收選票服務。如需預約此項服務，請致電 (415) 558-6102。聽障或語障人士可撥打 TTY 專線 (415) 558-6108，或電郵至 **ballotdelivery@sfgov.org**。

投票無障礙諮詢委員會

此委員會致力改善三藩市的無障礙投票服務。欲瞭解詳情或有意加入此委員會，請致電 (415) 558-6102。

三藩市選舉的五大要項

要項1：郵寄投票安全且受保障

郵寄投票是參與三藩市選舉的一個既安全且受保障的方法。選務處採用多重防護與核實步驟，以保護每一張選票並幫助防止舞弊。

郵寄選票僅發送給登記選民，且每個郵寄選票回郵信封均包含一個專屬的識別編號，這有助於確保選民只能投票一次，並供追蹤選票狀況之用。選民有多個安全的方法可用以交回選票，包括：透過美國郵政署郵寄、將選票投入具防護功能（可防止非法開啟及人為破壞）的官方選票投遞箱，或將選票送到投票站或市政廳投票中心。所有交回的選票均會在嚴格的保管鏈程序下進行收集與運送。

在選票被計入之前，選務處人員會將回郵信封上的選民簽名與選民登記記錄中的簽名進行比對。若缺少簽名或簽名不符，選務處將聯絡該選民，並提供如何解決問題的指示，以便計入其選票。

一旦選民資格獲得確認，已填寫的選票將與信封分離，以保護選民隱私，隨後進行計票準備工作。

當收到郵寄選票時，選舉系統會記錄選民的參與狀況，這有助於防止同一名選民有重複選票被計入。

選民可登入 **sfelections.gov/voterportal** 或聯絡選務處，查詢其郵寄選票是否已被接納並計入。

要項2：大多數選民在投票時無需出示身份證明文件

大多數選民在投票時不需要出示身份證明。三藩市投票站工作人員均受過培訓，除非法律要求且在投票站的選民名冊中有特別註明，否則不得要求選民出示身份證件。如果您是在郵寄登記後首次投票，且在登記表上未提供駕駛執照號碼、加州身份證號碼或社會安全號碼的最後四位數字，則您可能會被要求出示身份證明。

在每次選舉前，選務處會向需要提供身份證明的選民發送通知，要求他們在親自投票或交回郵寄投票選票之前，提前提交身份證明。如果這項規定適用於您，而您尚未提供身份證明，請在前往投票站時攜帶證件，或在交回郵寄投票選票時附上身份證明文件的複印本。

可接受的身份證明包括：近期的公用事業帳單、您的選票樣本手冊、其他由政府機構發出的文件、護照、駕駛執照或加州身份證、或印有您姓名和照片的學生證。

要項3：臨時選票會被計入

所有符合資格的臨時選票均會被計入。臨時選票允許選民在投票站投票時，若其選民資格存有疑問，仍能參與選舉。例如：如果選民的姓名未見於該投票站的選民名冊內，或選民是在選舉日當天登記投票，則可能會被要求進行臨時投票。

選舉結束後，選務處職員會審核每一份臨時選票，以確認該選民是否具備投票資格，且未在同一次選舉中投過其他選票。一旦選民資格獲得核實，該選票即會被計入並列入官方結果中。投下臨時選票的選民可登入 **sfelections.gov/pvlookup** 或聯絡選務處，查詢其選票是否已被計入。

要項4：選舉系統安全且透明

三藩市使用的選舉系統經加州州務卿認證，並符合所有適用的聯邦及州政府標準。選務處對所有投票設備均維持嚴格的實體安全控管。投票機絕不連接互聯網、外部網絡或無線技術。

在每次選舉前，選務處都會進行「邏輯與準確性測試」(Logic and Accuracy testing)，以確認投票設備能正確記錄並計算選票。選舉結束後，還會執行額外的審核程序，包括對隨機選出的選票進行人工計票，以及進行「風險限制審計」(risk-limiting audit)，以確認結果的準確性。歡迎公眾到場監督這些審核工作。

三藩市選民使用紙張選票投票，通過這些實體記錄，有助於提高透明度並支持選後審核。選務處亦提供無障礙投票選項，包括「無障礙郵寄投票系統」(Accessible Vote-by-Mail System) 以及投票站的選票標記設備。這些工具讓選民能在保障隱私和獨立自主的情況下標記選票。所有投票方式都會產生紙張選票，且加州法律不允許透過互聯網進行投票。

要項5：每位居民的投票權均受到尊重與保護

選務處致力於確保每位符合資格的選民都能在不受恐嚇、干擾或歧視的情況下參與選舉。選務處對投票站工作人員進行培訓，以尊重且無黨派立場的方式協助選民，並努力維持安全、無障礙且友好包容的投票場地。

選務處還提供語言協助和無障礙支援，以確保所有選民都能在保障隱私和獨立自主的情況下投票。

選務處的外勤支援人員會在選舉日當天監察各投票站的情況，並遵循既定程序，迅速處理任何有關潛在干擾活動或恐嚇選民的關注。選務處與地方及州政府機構緊密合作，對於通報的干擾事件作出回應，並協助保護選民參與投票程序的權利。

選民如遭遇或觀察到任何恐嚇或干擾行為，請致電 (415) 558-6102 向選務處舉報。

獲取可靠的官方選舉資訊

三藩市選務處與加州州務卿辦公室是官方的選舉資訊來源，提供有關選民登記、投票方式、重要截止日期及選舉結果的準確、即時且不具黨派立場的資訊。這些政府選舉機構所發布的資訊均經過核實，有助選民掌握正確訊息並避免受到誤導。

選務處網站 **sfelections.gov** 提供全面的選舉資訊及多種語言資源，包括英文、中文、西班牙文、菲律賓文及越南文。網站亦提供連結至「選民門戶網站」**sfelections.gov/voterportal**，您可查閱及更新選民登記資料。保持最新資料，有助確保您的選票及選舉資料能準時送達。「選民門戶網站」亦提供多項功能，包括追蹤選票狀況、查找投票站地點、查詢所屬選區，以及使用其他服務。

您可以在 Facebook、Instagram、X (Twitter) 及 Nextdoor 關注選務處 (@SFElections) 來掌握最新消息。若希望直接透過電郵接收選舉消息與提示，請前往 **sfelections.gov/trustedinfo** 登記訂閱官方最新消息。選民亦可致電選務處 (415) 558-6102，我們有提供多種語言服務的工作人員為您解答疑問並提供協助。

官方選舉結果將於官方網站 **sfelections.gov** 公布，並隨著選票處理工作進展持續更新，直至選舉結果正式認證。選務處以公平、無黨派及透明的原則管理選舉，並提供多種途徑讓公眾觀察選舉活動。詳情請瀏覽 **sfelections.gov/observe**。

若您發現任何可能不正確或具誤導性的選舉資訊，請向加州州務卿 **catrustedinformation@sos.ca.gov**，以及三藩市選務處 **sfvote@sfgov.org** 舉報。

選務處隨時為您提供支援，確保您能獲得全面且不具黨派立場的資訊，無論是了解選票內容、掌握投票方法，或是追蹤選票與查閱官方選舉結果，我們竭誠為您服務。

多種語言資源

選務處提供正式選票，選民手冊，以及英文、中文、西班牙文、菲律賓文和越南文的協助。

參考選票（此為正式選票的複製本，可作為填寫正式選票的參考）則提供孟加拉文、緬甸文、印度文、苗文、日文、韓文、蒙古文、泰文及烏爾都文版本，選民可於投票站索取，或申請透過郵寄或電子郵件獲取。應要求，也可以提供數百種其他語言的傳譯服務。

如需以您選擇的語言接收選舉材料，請登入 sfelections.gov/language，或致電 (415) 558-6102。

所有已登記選民皆會以郵寄方式收到選票，並可以郵寄投票，或親自前往市政廳投票中心投票，亦可於選舉日到其所屬的指定投票站投票。選舉日投票站開放時間為上午7時至晚上8時。欲查詢三藩市所有投票站的地址及提供的語言資源，請瀏覽 sfelections.gov/voteatyourpollingplace。

選民可由最多兩名人士協助（提供協助者不得為選民的僱主、僱主代表或工會人員或代表）填寫選票。選民亦可向投票站工作人員尋求協助。

免費英文班

三藩市市立大學 (City College of San Francisco) 為民眾提供免費英文班。如果您想進修英文作為第二語言 (ESL)，請瀏覽 ccsf.edu/esl 瞭解入學和課程安排的資訊。

協助強化三藩市未來的選舉外展工作

選務處邀請您填寫一份簡短且匿名的問卷，了解您在日常生活中如何獲取選舉資訊。您的意見將有助於指引我們未來的外展工作策略，並確保選舉資訊能傳達至三藩市各個社區。

在每次選舉前，選務處都會制定「選民外展與教育計劃」，概述我們與選民及潛在登記選民聯繫的方式。這些工作包括郵寄通知與傳單、社區簡報、廣播、電視與報紙廣告、網站與社交媒體更新，以及與三藩市本地社區組織和市府機構的合作。

請前往 sfelections.gov/outreachimpactsurvey 或掃描此QR碼登入網站完成此問卷。若您有需要，也可聯絡選務處索取郵寄紙本問卷。

感謝您抽取時間分享意見，協助加強我們在社區的選民外展工作。



加州的選舉

根據《前兩名候選人開放式初選法案》(Top Two Candidates Open Primary Act)，所有競選選民提名職位的候選人，不論其黨派傾向為何，都會出現在同一張選票上。在開放式初選和大選中，**無論您在選民登記表上登記的政黨為何，您都可以選擇投票給任何候選人**。在初選中，得票最高的兩位候選人將進入大選，不論他們是否屬於同一政黨。即使其中一位候選人在初選中取得多數票（即至少**50%+1票**），仍須舉行大選。

在初選中，補寫候選人 (write-in candidates) 仍然可以參加選民提名職位的競選。然而，補寫候選人必須在初選中成為得票最高的前兩名候選人 (top two vote-getters) 方可進入大選。此外，大選階段並無獨立提名程序。

選民提名職位包括：美國參議員、美國國會眾議員、州參議員、州眾議員、州長、副州長、州務卿、主計長、財政部長、司法部長、保險部長及平稅局委員。

州教育部長一職屬非黨派職位，不適用《前兩名候選人開放式初選法案》的初選規則。如某位候選人在初選中取得多數票（即至少**50%+1票**），即當選。若無候選人取得多數票，則由得票最高的兩位候選人進入大選。

加州的開放式初選制度不適用於美國總統選舉、縣中央委員會選舉以及地方公職的選舉。

候選人資料

候選人的政黨傾向

所有競選選民提名職位的候選人，其登記的政黨傾向（或無政黨傾向）將顯示在選票上候選人的姓名旁邊。若候選人競選的是非黨派職位，其姓名旁邊將不顯示任何黨派資料。

候選人的資格聲明

部分候選人已在限期內提交資格聲明，以便刊登於本手冊供選民參考。這些資格聲明的印刷費用由候選人自行負擔。

本手冊所刊載的候選人資格聲明，其內容的準確性未經選務處處長或任何其他市政府機構、官員或僱員核實。中文譯文已儘可能與英文原文保持一致。如需查閱完整的候選人名單（包括已提交和未提交資格聲明者），請參閱選務處寄給您的英文版《選民資料手冊》中的選票樣本。

自願經費限制

根據《加州政府法》第85600條，選務處必須公布自願同意遵守《加州政府法》第85400條所規定的競選經費限制的候選人姓名。以下是本次選舉中，同意自願遵守該經費限制的候選人名單：

加州眾議員，第17選區
楊馳馬 (Matt Haney)

加州眾議員，第19選區
司嘉怡 (Catherine Stefani)
雷樹榮 (Philip Louis Wing)

候選人的政黨支持

根據州法，政黨可對州級公職候選人進行背書。在本次選舉中，按時提交的政黨支持名單如下：

美國獨立黨

副州長：格洛麗亞·羅梅羅 (Gloria Romero)

州務卿：唐納德·P·(唐)·瓦格納

(Donald P. (Don) Wagner)

主計長：郭嫻 (Malia M. Cohen)

財政部長：珍妮佛·霍克斯 (Jennifer Hawks)

司法部長：邁克爾·E·蓋茨 (Michael E. Gates)

保險部長：本·艾倫 (Ben Allen)

平稅局委員，第2選區：約翰·皮門特爾 (John Pimentel)

美國國會眾議員，第11選區：陳詩敏 (Connie Chan)

美國國會眾議員，第15選區：查爾斯·霍爾特

(Charles Hoelter)

州眾議員，第17選區：曼努埃爾·諾里斯-巴雷拉

(Manuel Noris-Barrera)

州眾議員，第19選區：司嘉怡 (Catherine Stefani)

州教育部長：索尼婭·肖 (Sonja Shaw)

民主黨

州長：哈維爾·貝塞拉 (Xavier Becerra)

副州長：馬世雲 (Fiona Ma)

州務卿：雪莉·N·韋伯 (Shirley N. Weber)

主計長：郭嫻 (Malia M. Cohen)

財政部長：埃萊妮·庫納拉基斯 (Eleni Kounalakis)

司法部長：羅布·邦塔 (Rob Bonta)

保險部長：本·艾倫 (Ben Allen)

平稅局委員，第2選區：莎莉·J·利伯 (Sally J. Lieber)

美國國會眾議員，第11選區：威善高 (Scott Wiener)

美國國會眾議員，第15選區：凱文穆林 (Kevin Mullin)

州眾議員，第17選區：楊馳馬 (Matt Haney)

州眾議員，第19選區：司嘉怡 (Catherine Stefani)

州教育部長：理查德·巴雷拉 (Richard Barrera)

共和黨

州長：史蒂夫·希爾頓 (Steve Hilton)

副州長：格洛麗亞·羅梅羅 (Gloria Romero)

州務卿：唐納德·P·(唐)·瓦格納

(Donald P. (Don) Wagner)

主計長：赫伯·W·摩根 (Herb W Morgan)

財政部長：珍妮佛·霍克斯 (Jennifer Hawks)

司法部長：邁克爾·E·蓋茨 (Michael E. Gates)

美國國會眾議員，第15選區：查爾斯·霍爾特

(Charles Hoelter)

州眾議員，第19選區：雷樹榮 (Philip Louis Wing)

州教育部長：索尼婭·肖 (Sonja Shaw)

三藩市市縣將於本次選舉選出的公職

估值官-記錄官

估值官-記錄官負責確定三藩市市縣內哪些物業須繳納物業稅，並評估該等物業的價值，以作稅務用途。此職位的任期為四年，目前年薪為\$267,488。

公共辯護律師

公共辯護律師為被控犯罪但無力負擔律師費用的三藩市居民提供法律代表。此職位的任期為四年，目前年薪為\$307,892。

市議員

市議會是三藩市市縣政府的立法機構。市議員負責制定本地法律，並為市政府各部門編制年度預算。市議會共有十一名議員，每名議員的任期為四年，目前年薪為\$180,102。本次選舉中，第2、4、6、8及10選區的選民將投票選出所屬選區的市議員。

教育委員會成員

教育委員會是三藩市聯合校區的管理機構，負責管轄幼稚園到十二年級的公立學校。該委員會共有七名委員，每名委員的任期為四年，每年酬金為\$6,000。本次選舉中，選民將選出三名教育委員。

社區大學董事會成員

社區大學董事會負責管理三藩市社區大學學區，並監督市立大學及其他成人教育中心。社區大學董事會共有七名董事，每名董事的任期為四年，每年酬金為\$6,000。本次選舉中，選民將選出三名任期四年的董事，以及一名接替未屆滿任期的董事。

國會眾議員第11選區候選人

陳詩敏 (CONNIE CHAN)

我的職業是三藩市市議員。

我的資格是：

我是一名在職母親，我知道工薪家庭要想喘一口氣有多麼不容易。

我們必須對抗特朗普 (Trump)，並正視由其政策、企業貪婪以及日益減少的機會所造成的生活負擔危機。

身為預算委員會主席，我在疫情復甦期間推動提供必要服務。我保護居民免受特朗普削減醫療保健及糧食保障措施的影響。我為免費市立大學 (Free City College)、移民法律援助及愛滋病 (HIV/AIDS) 服務提供了全額資金。我推動立法，為長者及工薪階層興建住房，保護租客及小型企業免遭驅逐，並支持勞工權益。

我是唯一從未接受企業資金的候選人，因為我只為您服務。

在國會，我將致力於：

- 扭轉特朗普對醫療保健的削減，並推動通過「全民醫療保險」(Medicare for All)
- 讓可負擔的托兒服務及免費市立大學教育普及全國
- 廢除美國移民及海關執法局 (ICE)，並推動移民改革
- 擴大聯邦計劃，為工薪階層興建住房
- 終結白宮的貪腐，並要求億萬富豪及大型企業公平承擔應付的份額
- 推動美國停止參與戰爭

我13歲時和家人一起來到華埠。我們靠著三藩市的價值觀、租金管制公寓以及良好的公立教育，在這裡建立了自己的生活。三藩市一直是一座讓每個人都能蓬勃發展的城市，而這正是我奮鬥的目標。

榮幸獲得以下人士及團體的支持：

榮譽議長Nancy Pelosi
美國國會參議員Adam Schiff
美國國會眾議員Julia Brownley、Judy Chu、Pramila Jayapal、Grace Meng、Marilyn Strickland、Jill Tokuda、Jared Huffman、Ro Khanna
前市議會主席Norman Yee
前市長Willie Brown與Art Agnos
Cleve Jones
加州勞工工會聯合會
三藩市勞工理事會
三藩市建築行業理事會
全國護士聯盟
三藩市消防員工會本地798分會
三藩市教育工作者聯盟
工薪家庭黨
白蘭亞裔美國人俱樂部
Harvey Milk LGBTQ+民主黨俱樂部
三藩市婦女政治委員會

瀏覽conniechansf.com閱讀我的「工薪階層計劃」(Working People's Plan)

陳詩敏 (Connie Chan)

威善高 (SCOTT WIENER)

我的職業是州參議員。

我的資格是：

三藩市需要一位在國會為三藩市民眾奮鬥、真正為他們爭取成果的鬥士——我的政績證明，我會做到。

在國會，我將推動全國性立法，讓工薪階層能夠負擔得起住房，因為我曾起草相關法律，促成加州興建數萬套住房，其中包括在三藩市興建超過5,000套可負擔住房。

我將爭取確保全國性的帶薪家庭假，因為我曾在三藩市起草全國首部全額帶薪育兒假法律。

我將對抗保險業，推動通過「全民醫療保險」(Medicare for All)，因為我曾將胰島素價格上限定為每月35美元，並強制保險公司承保精神健康護理。

我將擴大聯邦公共交通資金，並減少繁瑣的行政程序，加快公共交通項目建設，就如同我曾爭取數十億美元資金，確保Muni、灣區捷運 (BART) 及加州火車 (Caltrain) 持續營運。

我將繼續為三藩市的復甦而奮鬥：我推動設立「娛樂區」(entertainment zones)，重振我們的夜生活及小型企業；我也正與市長Lurie合作，重振市中心經濟，讓三藩市繼續成為世界上最好的城市。

我將挺身對抗特朗普 (Trump)，採取此刻所需的果敢行動。我通過全國首部要求移民及海關執法局 (ICE) 執法人員公開身份的法律，並正在爭取追究侵犯您權利的執法人員的責任。在國會，我將禁止國會議員進行股票交易，並杜絕選舉中的「匿名資金」(dark money)。

這將從我自己的競選開始：我拒絕接受所有企業政治行動委員會 (PAC) 的資金。

我從未在任何一場鬥爭中退縮——今後也不會。

若能獲得您的一票，我將深感榮幸。請加入民權領袖Dolores Huerta、Sierra Club、司法部長Rob Bonta、加州民主黨、全國醫療保健工作者工會、北岸州木匠工會以及眾多支持者的行列。

ScottWiener.com

威善高 (Scott Wiener)

國會眾議員第15選區候選人

凱文穆林 (KEVIN MULLIN)

我的職業是美國國會眾議員。

我的資格是：

在美國眾議院代表加州第15選區，是我人生中最大的榮譽。我正在競選連任，懇請您根據我為選民服務的政績投我一票，其中包括在當前最艱難的時期為選區各項目爭取聯邦撥款。

我曾極力反對極端的共和黨預算案，並投下反對票。這些預算案大幅削減關鍵的社會安全網計劃，同時為企業和億萬富翁減稅，並增加國家債務。我堅決反對特朗普 (Trump) 政府不人道的移民執法政策。民主黨人必須重新奪回國會的控制權，以阻止一位無視美國憲法與法治，且在未經國會批准的情況下派遣軍隊投入險境的總統。

我很榮幸能夠擔任眾議院反貪腐與民主改革工作小組 (Task Force on Anti-Corruption and Democracy Reform) 的聯席主席，並共同提出歷史上最全面的選舉權法案之一。我們將保護自由且公正的選舉，抵禦特朗普對郵寄投票制度的攻擊。加州率先推行郵寄投票，而我一直積極倡導這項制度。

我獲同僚推選，加入具有影響力的能源及商務委員會 (Energy & Commerce Committee)，在該委員會致力倡議保障消費者與勞工權益，同時推動創新經濟發展，直接影響加州第15選區的生命科學與清潔能源產業。

承蒙您的支持，我將繼續捍衛並改革我們的民主制度，確保我們的社區做好應對氣候變遷的準備，推動建立一個人人都負擔得起、惠及所有人的經濟，以及一份財政審慎負責的聯邦預算。此刻，我們比以往任何時候都更需要經驗豐富、能夠遏止威權主義的國會領導者，讓未來世代的美國人能夠繼承一個民主共和國。

www.kevinmullinforcongress.com

凱文穆林 (Kevin Mullin)

州眾議員第17選區候選人

楊馳馬 (MATT HANEY)

我的職業是州眾議員。

我的資格是：

在過去四年擔任您的州眾議員期間，我每天都致力於為三藩市帶來成果，包括增加住房供應、維護公共安全、擴大醫療服務，以及帶領本市市中心復甦。我競選連任，是因為還有許多工作有待完成。

領導經歷

- 州眾議會住房委員會主席
- 州眾議會市中心復甦專責委員會主席
- 州眾議會芬太尼、鴉片類藥物成癮及用藥過量預防專責委員會主席
- 創辦並擔任加州首個立法機構租房者連線的主席。

工作成果

- 擴大成癮治療、流動藥房、用藥過量預防及康復住房服務。
- 減少繁瑣的行政程序，以興建更多住房，並將閒置辦公室改建為住宅。
- 改善醫療、牙科護理及居家支援服務的可及性。
- 爭取撥款支持生殖醫療服務、精神健康服務及表演藝術。
- 加強加州的槍枝安全法例。
- 將租房押金上限設定為一個月的租金，並對華爾街房東堅持立場。
- 提出全國首創方案，向私營移民拘留公司徵收稅款。
- 保護消費者免受價格哄抬，並令現場娛樂活動的費用更可負擔。

我每天都在努力減少無家可歸情況、增加住房供應、降低生活成本、強化公立學校及公共交通、保護環境，並捍衛全民醫療服務的可及性。計劃生育協會 (Planned Parenthood)、加州平等組織 (Equality California) 及加州環保選民聯盟 (California Environmental Voters) 對我在相關議題上的投票紀錄評分均為100%。

獲以下人士及組織支持

- 加州專業消防員協會
- 加州教師協會
- 加州環保選民聯盟
- 加州平等組織
- 加州護士協會
- 北加州計劃生育協會行動基金
- 服務業僱員國際工會 (SEIU) 加州分會
- 三藩市婦女政治委員會

更多資訊，瀏覽[MattHaney.com](https://matthaney.com)。

楊馳馬 (Matt Haney)

州眾議員第19選區候選人

司嘉怡 (CATHERINE STEFANI)

我的職業是州眾議員。

我的資格是：

我競選連任，為繼續建設一個更安全、更負擔得起的加州而奮鬥。

當我宣誓就任州眾議員時，我承諾要取得實質成果。在我的首個任期內，我確實兌現了承諾。

我在任期第一年提出的七項法案均已簽署成為法律，每項法律都旨在加強公共安全、擴大醫療服務的可及性，以及降低加州的生活成本。

我起草了《Wyland法案》以堵塞槍械暴力防治體系中的重大漏洞。我通過立法，防止家庭在離婚期間喪失醫療保險；禁止安裝妨礙執法的非法車牌遮擋物；並確保犯罪受害者優先獲得賠償金。我推動了解決婦產科醫療人力短缺問題的方案，支持非營利醫院，並為加州離岸風電能源發展奠定穩固基礎。我也在今年的州預算中爭取到6,900萬美元，用於支援我們的社區。

我的辦公室回應了數千宗選民的請求，並協助本地家庭與長者獲得超過120萬美元的福利。

在沙加緬度 (Sacramento)，我將繼續爭取所需資源，以應對毒品危機，並追究芬太尼販毒者的責任。我將致力增加可負擔住房的供應，讓工薪家庭能夠留在自己的社區，並為我們的城市爭取所需資源，在無家可歸問題發生之前加以預防。我也絕不會放棄捍衛生育權利，並爭取所有人都能獲得醫療服務。

作為您的州眾議員，我已做好準備，繼續向民衆交付成果。

更多詳情，請瀏覽VoteCatherineStefani.com

司嘉怡 (Catherine Stefani)

教育委員會候選人

奧頓·布朗·加里貝 (AUTUMN BROWN GARIBAY)

我的職業是家長教師會 (PTA) 副主席。

我的資格是：

我參選是為了協助打造三藩市應有的聯合校區：一個可靠、穩定、卓越的校區，讓所有學生、家庭和教育工作者都能安心信賴。

我的三個孩子都在三藩市聯合校區的學校就讀。多年來，我一直帶領我們的家長教師會，為三藩市各地的家庭發聲，也持續參與三藩市聯合校區教育委員會的會議。我親眼看見教師們為孩子付出的努力，也看見校區一次又一次未能達到應有的標準。

三藩市聯合校區的每個孩子都應該在三年級前學會閱讀，並在八年級前達到相應年級應有的數學程度。這是我們每個孩子都應該得到的基本教育、也應該是每一所社區學校都必須達到的最低標準。

要讓學生人數回升，首先要重建家庭對學校的信任：有能力的校長、穩定的教師團隊，以及讓每個孩子都能感到安全、獲得支持並接受適當挑戰的學習環境。

我們校區正面臨預算危機，這意味著我們必須提出艱難而公開的問題：我們究竟把錢花了在哪裡？這些支出幫助了誰？每一分錢都應該用於服務學生，而所有家庭也值得擁有一個能公開透明、清楚交代工作的教育委員會。

三藩市聯合校區需要的是敢於發問、把學生的學習成果放在首位，並為教育工作者、學校職員及家長積極發聲的教育委員會成員。這是三藩市每一個家庭應享有的基本標準。若能獲得您的選票，我將深感榮幸。

獲以下人士和團體支持：
三藩市市議會主席Rafael Mandelman*
SF Parent Action

*僅供身份識別之用。

autumnforschoolboard.com

奧頓·布朗·加里貝 (Autumn Brown Garibay)

張麗娜 (VIRGINIA CHEUNG)

我的職業是非營利組織主管 / 母親。

我的資格是：

第一天上幼稚園時，我站在巴士站哭泣。那時候的我，不會說英文。

一位老師注意到我，她牽起我的手，陪我一起坐車去學校。因為她看見了我，我成為家中第一位大學畢業生。

我的兄弟沒有得到同樣的機會，最終高中輟學。多年來，我一直認為自己只是幸運。如今成為家長，我明白，孩子的未來不應該取決於運氣。

我是難民的女兒、幼兒教育倡議者、非營利組織主管，也是一位三藩市聯合校區學生的單親媽媽。20多年來，我一直致力於為兒童及家庭奮鬥。

我將強化早期介入，改善學生的讀寫能力、數學能力、出席率及學習參與度；恢復財政問責、重建信任，並讓三藩市聯合校區成為在每個社區、每個家庭首選的學校體系。

一位老師幫助我找到自己的聲音。現在，我要為每個孩子爭取，讓他們也能找到屬於自己的聲音。

每個孩子都值得被守護、被看見、被重視、被聆聽。每個孩子都應擁有發聲的機會。

獲得以下人士及團體的支持：三藩市教育工作者聯盟；州眾議員Matt Haney；市議員Connie Chan、Chyanne Chen、Jackie Fielder及Shamann Walton；教育委員會成員Matthew Alexander和Alida Fisher；前教育委員會成員Mark Sanchez；前市議會主席兼市議員Aaron Peskin；以及前市議員John Avalos、Jane Kim、Eric Mar及Gordon Mar。

virginiacheung.com

張麗娜 (Virginia Cheung)

教育委員會候選人

阿莉達 斐義莎 (ALIDA FISHER)

我的職業是教育委員會成員。

我的資格是：

作為三藩市聯合校區的學生家長、前寄養家庭家長、特殊教育倡議者，以及現任教育委員會成員，我競選連任，是為了繼續為三藩市的每一位學生打造優質、公平的公立學校。

在加入教育委員會之前，我透過校區各個委員會及工作小組，為學生和家庭發聲，並與教育工作者、校區領導及民選官員建立合作關係，共同致力於強化我們的學校。

作為委員會成員，我把學術卓越、財政責任，以及透過合作重建公眾信任作為工作重點。在我的任期內，我們已經：

- 平衡三藩市聯合校區的預算，為校區實現長期財務穩定奠定基礎
- 在核心學術領域採用新的課程
- 更新過時的財務及人力資源系統
- 通過7.9億美元的債券，推動學校現代化及興建中央廚房
- 與所有勞工合作夥伴達成多年期協議，包括為教育工作者提供具有歷史意義的家屬醫療保健福利
- 將過渡性幼稚園 (Transitional Kindergarten) 擴大至整個校區

我擔任特殊教育倡議者的經驗，讓我體會到，每一項決策都必須以學生和家庭為中心，並著重早期介入、包容性及實質的支持。

我競選連任，是為了在已取得的成果上繼續前進、加強公眾信任，並確保每位學生都能接受高標準的教學，並擁有茁壯成長的機會。

加入我的行列：www.alidafisher.com

阿莉達 斐義莎 (Alida Fisher)

萊恩·海澤爾頓 (RYAN HAZELTON)

我的職業是兒童非營利組織總監。

我的資格是：

我的職業生涯一直致力於扶助兒童與家庭，因為他們正是讓我們城市蓬勃發展的力量。我目前擔任Mariposa Kids的執行總監。這是一家本地非營利機構，為米慎區 (Mission) 及伯納爾高地 (Bernal Heights) 的三藩市聯合校區學生提供課後活動。我的公共事務領導經驗還包括獲市長委任擔任兒童、青少年及其家庭事務部 (Department of Children, Youth and Their Families) 監督委員會委員，以及獲三藩市聯合校區委任加入三藩市兒童照顧規劃與諮詢委員會 (San Francisco Childcare Planning & Advisory Council)，並擔任主席。

我一個中產階級工會家庭中長大，從小就讀公立學校。19年來，我一直以三藩市為家。成長過程中，身為同性戀者，我深知讓每一個孩子都能在安全、包容並獲得支持的環境中成長，是多麼重要。

我對公立學校的願景很簡單：

- 為家庭：改革入學抽籤制度，擴大對家庭的全方位支援服務，讓入讀三藩市聯合校區的學校更容易。
- 為教育工作者：確保他們獲得公平、準時發放的薪資，並讓每一間教室都擁有充足的資源。
- 為學生：正視長期缺席問題——如果孩子不上學，就無法學習。
- 整頓三藩市聯合校區的預算，並向州政府爭取額外撥款。
- 為LGBTQ+學生、移民學生及殘障學生打造安全且友善的學校環境。

獲得以下人士和團體支持

三藩市教育工作者聯盟

Matt Alexander

Virginia Cheung

Natalie Gee

Gordon Mar

Gary McCoy

Aaron Peskin

Hillary Ronen

Mark Sanchez

Reina Tello

RyanForSFSchools.com

萊恩·海澤爾頓 (Ryan Hazelton)

教育委員會候選人

菲爾金 (PHIL KIM)

我的職業是教育委員會主席。

我的資格是：

投票支持菲爾金連任我們的教育委員會主席！

身為一名曾經的七年級科學課教師，我深知面對需求和優勢各不相同的學生，並肩負協助每位學生取得學業成就的責任，是什麼感受。一個校區的實力，取決於每一間教室的實力。

我們的教育工作者和學生都非常努力。他們值得擁有能夠理解其所面臨的挑戰、提供明確方向、並努力為他們爭取應有資源的領導者。根據我的經驗，我深知當教師和家長感受到支持時，學生能夠成功。

從教室到校區層級，再到如今擔任教育委員會主席，我職業生涯的重心始終如一：促進學生積極參與、支持教師，並確保資源真正用於有需要的孩子身上。

我參選教育委員會，是因為我看到許多攸關教室的決策，竟是由從未從事教學工作的人來制定。我們需要真正瞭解教學、課程，以及如何協助學生成長的教育工作者擔任教育委員會成員。

我們的家長值得擁有穩定的學校。我們的教師值得擁有堅實的夥伴。我們的學生值得擁有全國最優秀的校區。讓我們共同實現這一目標。

獲以下人士和團體支持：

市長Daniel Lurie

州參議員Scott Wiener

州眾議員Matt Haney

州眾議員Catherine Stefanie

市議會主席Rafael Mandelman

前市議員Jane Kim

www.philkim.org

菲爾金 (Phil Kim)

林灼世 (LAURANCE LEE)

我的職業是總承包商。

我的資格是：

我很自豪自己是三藩市公立學校培育出來的學生——我曾就讀Argonne小學、Presidio中學和Lowell高中。我的父親以無證移民身份來到美國，而在我成長的初期，和藹可親的老師們看見了我的潛能，幫助我克服一路上遇到的困難，並為我開啟了改變人生的大門。

正因為這段經歷，我選擇回饋社會。我協助恢復八年級的代數1 (Algebra 1) 課程，擔任公民債券監督委員會 (Citizens' Bond Oversight Committee) 副主席，監督學校建設經費的使用；我也每週在灣景區 (Bayview) 擔任義工，協助幼稚園學生學習閱讀。我身體力行，付諸行動。

三藩市各個社區的家庭都希望擁有優質的社區學校，讓孩子可以步行上學，真正學習，也讓教師獲得所需的支持。他們同樣值得擁有一個願意聆聽、能清楚解釋決策，並值得託付公共資源的教育委員會。身為小企業經營者，以及在三藩市生活了一輩子的居民，我深知，持續的進步有賴於與社區攜手合作，而不是繞過社區、單方面作出決定。

我獲得三藩市各地民選官員、教育工作者、家長及社區領袖的支持。

我參選教育委員會，是希望每個孩子都能擁有三藩市聯合校區曾給予我的機會。如能獲得您的一票，我將深感榮幸。

lauranceleesf.com

林灼世 (Laurance Lee)

教育委員會候選人

蕾娜·特略 (REINA TELLO)

我的職業是社區組織者。

我的資格是：

我在三藩市出生、長大，也很自豪自己是三藩市聯合校區學生的家長。

我畢業於三藩市聯合校區，也是所有候選人中唯一一位能以三藩市聯合校區學生的角度出發的參選人。

我長期投身社區組織工作，與公立學校有深厚的連繫，對學生、家庭和教育工作者所面對的機會與挑戰有深入的了解。

我曾在多個社區組織擔任領導職務，並以實際行動捍衛三藩市的價值觀。

我獲得來自各個不同議題領域的領袖支持，因為我不會把教育委員會當作謀求政治職位的跳板；支持我的人士及組織包括：

三藩市教育工作者聯盟
三藩市升起行動基金
教育委員會成員Matt Alexander
第1選區市議員Connie Chan
第9選區市議員Jackie Fielder
第10選區市議員Shamann Walton
第11選區市議員Chyanne Chen
SF Latino Task Force創始成員Tracy Gallardo-Brown
前第3選區市議員市議會主席Aaron Peskin
前第4選區市議員Gordon Mar
前第1選區市議員及前教育委員會成員Sandy Fewer
前三藩市市長Art Agnos
牧師Amos Brown

www.reinaforschoolboard.org

蕾娜·特略 (Reina Tello)

湯泰利 (TIM TUNG)

我的職業是研究分析員。

我的資格是：

我是三藩市聯合校區的家長領袖、公共財政專業人士，從幼稚園到研究院，一直接受公立教育。

我的女兒們就讀De Avila中文沉浸式學校，我擔任該校校務委員會 (School Site Council) 主席，並代表本屆學生家庭參與三藩市聯合校區的地方控制與問責計劃 (LCAP) 諮詢委員會的工作。我同時擔任三藩市公民一般義務債券監督委員會 (Citizens' General Obligation Bond Oversight Committee) 主席，負責監督經選民批准的資金支出。

我擁有20年分析及整頓公共預算的經驗。我的職業生涯始於聖荷西市 (San Jose) 的財政部，並曾協助這座大城市度過2008年的金融危機。我也曾在標普全球評級 (S&P Global Ratings) 任職12年，負責評估數百個地方政府及校區的財政狀況，並在政府或校區未能履行承諾時，要求其管理層負起責任。

三藩市聯合校區多年來一直受到州政府監管，直到最近才重新獲得正面的財政狀況認證。我們的學生入學抽籤制度缺乏可預測性，導致許多家庭選擇離開。學生的閱讀和數學成績，至今仍處於令人無法接受的低水平。

我將維護預算平衡、落實學生入學分配制度，並堅持數據透明化。

太多家庭認為，三藩市公立學校無法為他們的孩子提供應有的優質教育。讓我們確保對學生、教師及學校的每一項投資都能帶來實質的成果，讓更多家庭願意選擇三藩市公立學校。

www.timtung.com

湯泰利 (Tim Tung)

社區大學董事會候選人（4年任期至2031年1月8日）

伊利亞·鮑爾 (ELIJAH BALL)

我的職業是大學校園規劃師。

我的資格是：

身為一名與全美各地大專院校合作的校園規劃師，我深知，只要有清晰的願景和完善的計劃，我們就能讓市立大學成為全國最優秀的社區大學之一。

我18歲時搬到三藩市，就讀三藩市州立大學 (SFSU)，並成為家中第一位大學畢業生。我深深體會到，教育是改變人生最有力量工具之一。因此，在康乃爾大學 (Cornell) 深造後，我選擇投身教育規劃，致力協助大專院校更加穩健發展。

我曾與全美七所大學及三個加州社區大學學區合作，制定長期發展計劃，協助這些教育機構穩定發展、推動現代化，並守護其長期未來。

身為規劃師，我曾協助學校領導階層和教職員處理大專院校的一些最棘手的挑戰，包括提升招生人數、建設符合學生與教師需求的校園設施，以及建立穩健的財務基礎。

全美各地的社區大學都面臨許多相似的問題，但從我的經驗來看，這些問題都是可以解決的。

只要有清晰的願景和完善的計劃，我們也能克服我們學校的問題！

獲得以下人士及團體支持：

州參議員 Scott Wiener
市議會主席 Rafael Mandelman
市議員 Matt Dorsey、Bilal Mahmood、
Danny Sauter、Stephen Sherrill 及 Alan Wong
三藩市教育委員會副主席 Jaime Huling
三藩市市立大學董事會成員：Ruth Ferguson、
Heather McCarty 及 Luis Zamora

www.elijahforcitycollege.com

伊利亞·鮑爾 (Elijah Ball)

羅姆·摩西·瓊斯 (ROME MOSES JONES)

我的職業是非營利組織主管。

我的資格是：

我參選三藩市市立大學董事會議席，是因為三藩市市立大學讓我有機會，能在自己從小於三藩市聯合校區求學所奠定的基礎上繼續發展。身為三藩市市立大學的校友（房地產文學副學士 (AA)）以及三藩市州立大學 (San Francisco State University) 的校友（都市規劃與研究文學士 (BA)），我深知健全且人人都能負擔的公立教育，對本市每一位學生有多重要。

我的專業工作一直以非營利服務為核心，我曾擔任學生發展輔導員、導師及大學校園大使，為學生提供支援。這些職務讓我親身瞭解學生所面對的實際挑戰，也讓我看到現有制度必須不斷改進，才能協助學生茁壯成長。

我致力於強化三藩市市立大學、拓展教育機會，並確保每位學生都能獲得實現目標所需的支援。

羅姆·摩西·瓊斯 (Rome Moses Jones)

社區大學董事會候選人（4年任期至2031年1月8日）

楊家輝 (MONROE LACE)

我的職業是公立學校教師。

我的資格是：

三藩市正在逐步復甦，因為我們正在取得實質成果。市立大學也必須做出成果。

我畢業於社區大學和職業學校，現今在三藩市公立學校任教。

我是一名教師，而教師始終是我最重要的身份。我瞭解學生需要什麼，才能在學習上取得成功。我直接與市立大學所服務的學生，以及市立大學提供的課程和計劃合作。我親眼見證，市立大學與幼稚園至高中 (K-12) 各級學校之間的密切合作，能夠如何改變學生的人生。

市立大學正面臨嚴峻的財務、招生及管理挑戰。若要解決這些問題，將需要一套務實的計劃。我們必須從最基本的事情做起：平衡預算、增加招生人數，並將學生的成功放在首位。

我作出的每項決策，都會先問一個問題：什麼最符合學生的利益？我希望我的學生知道，當他們準備好踏出下一步時，無論是攻讀學位、學習一門職業技能，還是單純因為喜愛學習而繼續進修，市立大學都將保持穩定，並有能力為他們提供所需的教育服務。

monroelace.org

獲以下人士及團體支持：

市議會：Rafael Mandelman、Alan Wong

市立大學董事會成員：Heather McCarty、Ruth Ferguson、Luis Zamora

教育委員會：Jaime Huling

前三藩市聯合校區總監 Vincent Matthews

楊家輝 (Monroe Lace)

莉亞·拉華克 (LEAH LACROIX)

我的職業是行政分析師。

我的資格是：

市立大學一直都是我人生的一部分。我還在讀高中時，便透過雙重註冊同時在三藩市市立大學修課，從那時開始了我的高等教育之路。我從幼稚園到高中 (K-12) 都在海洋大道 (Ocean Avenue) 一帶就讀，並在英格賽區 (Ingleside) 居住了20多年。

三藩市市立大學是三藩市不可或缺的教育機構，也是推動城市經濟發展的重要引擎，值得我們守護。董事會成員肩負守護大學的責任，必須確保以辦學使命和學生的需要為所有決策的首要考量。董事會成員也必須對自己的決策負責，並促進決策透明化。數十年來，我在三藩市從事公共服務及政策倡議，包括為糧食安全、社區和學生的需求發聲，這些經歷讓我做好準備，成為三藩市市立大學所需的堅定守護者。

我對三藩市市立大學的管理目標包括：

- 為董事會帶來穩定和長遠的發展方向
- 穩住局面，為三藩市市立大學的下一個發展階段做好準備
- 確保開設學生所需的課程，重新建立大家對市立大學的信任
- 透過公眾參與和監督，提高透明度
- 制定策略讓招生人數持續增長

三藩市市立大學已度過危機，現在我們必須重新建立穩定的基礎，讓大學逐步走出長期處於危機狀態的局面。

獲以下人士及團體支持：

三藩市市立大學董事會成員 Susan Solomon

三藩市市立大學董事會成員 Vick Chung

第1選區市議員 Connie Chan

三藩市聯合學區委員會成員 Alida Fisher

前第3選區市議員 Aaron Peskin

莉亞·拉華克 (Leah LaCroix)

社區大學董事會候選人（4年任期至2031年1月8日）

李銘富 (JEREMY LEE)

我的職業是資產管理人。

我的資格是：

市立大學是三藩市經濟發展的引擎。許多護士、消防員、教師和托兒服務人員，都曾在市立大學就讀，從這裡開始他們的職業生涯。對我的家人而言，這也是我們追求更好生活的起點。

我很自豪自己是第三代三藩市人。我在華埠工作了十年，為移民、長者和弱勢家庭的需求發聲。在2017年，我曾在市政廳工作，協助實現免費市立大學 (Free City College) 計劃。

市立大學對我個人而言有著特殊的意義。我的父母都曾在這裡就讀。憑藉在市立大學接受的教育，他們找到了薪資優渥的工會工作。我的家人能夠實現美國夢，正是因為有市立大學和工會的支持。

市立大學正面臨重要的發展關口。學校的收入沒有增長。而基礎課程的候補名單也已額滿。如果當選，我的優先工作包括：

- 加強三藩市市立大學的粵語課程
- 確保三藩市市立大學未來財務狀況的穩定
- 強化三藩市市立大學作為三藩市經濟發展引擎的角色
- 守護免費市立大學計劃

我的競選活動來自民眾的支持。我拒絕接受大型科技公司、企業及億萬富豪的資金。有了您的投票與支持，市立大學可以持續發展，為每位三藩市居民帶來機會。

獲以下人士及團體支持：

民選官員 / 領導者：

- 市議員Connie Chan
- 市議員Chyanne Chen
- Norman Yee（前市議會主席）
- Aaron Peskin（前市議會主席）
- Norman Fong

三藩市市立大學董事會成員：

- Vick Chung
- Susan Solomon

www.JeremyLeeSF.com

@JeremyLeeSF

李銘富 (Jeremy Lee)

邦妮·麥克法登 (BUNNY MCFADDEN)

我的職業是教育工作者 / 記者。

我的資格是：

我在社區大學的教職員休息室裡長大，因為我的母親是一名清潔工，負責打掃社區大學的教室。我靠著社區大學提早完成高中學業，也曾在一所社區大學任教，最終取得教育學博士學位。

無論從個人經歷還是專業經驗來看，我都深知教育能帶來多大的改變。我曾教導成人和青少年，曾擔任家長教師會 (PTA) 委員和South of Market Childcare董事會成員，負責領導勞動力發展工作，也曾在三藩市內最具特色的公園工作，全心投入三藩市市中心的復興。我具備與州政府和地方政府機構合作的經驗，也曾參與科學、科技、工程、藝術與數學 (STE(A)M)、英語、奇卡諾研究 (Chicano Studies)、新聞學等不同領域的課程設計。從支持青少年讀寫能力發展的非營利組織工作，到成為三藩市公立學校的家長，我在不同層面都親眼見證教育能夠帶來的成就。

無論您正處於人生低谷，還是距離治癒癌症僅一步之距，三藩市民眾都需要三藩市市立大學。每一位居民都可以免費入學。沒有年齡限制，不需查核收入，讓每個人都有無限發展的可能。我們應該對自己、對三藩市和對我們的未來負責，守住市立大學當初的承諾。

三藩市市立大學董事會成員Susan Solomon

市議員Connie Chan

前市議員Aaron Peskin

前市議員Dean Preston

三藩市市立大學董事會成員Vick Chung

邦妮·麥克法登 (Bunny McFadden)

社區大學董事會候選人（4年任期至2031年1月8日）

譚立人 (ERWIN TAM)

我的職業是市政財務顧問。

我的資格是：

三藩市市立大學正陷入浪費與管理不善的惡性循環，甚至面臨關閉的危機。我參選社區大學董事會就是希望扭轉這個局面。

我的母親在公立學校任教，我從她身上看到了學習的價值；而市立大學則讓我父親有機會接受高等教育。這讓他們有能力供我完成柏克萊大學 (Berkeley) 的學業。正因如此，我在職業生涯中一直致力回饋三藩市，為公共機構提供建議、協助它們減少浪費、善用資金，並維護重要的公共服務。

我曾為灣區捷運 (BART) 資金短缺問題提供支援，協助Muni規劃平衡預算，也曾與全州30多所社區大學合作，制定長期財務策略。

市立大學正在虧損，而我深知市立大學對三藩市的重要性。家庭和學生無法承擔市立大學關閉的代價。

學生應該擁有一個經過認證且安全的學習環境。

教職員工應享有良好的福利和穩定的薪資。

所有三藩市民眾都值得擁有一所世界一流的市立大學。

獲以下人士支持：

市議會：Rafael Mandelman、Alan Wong

市立大學董事會成員：Heather McCarty、Ruth Ferguson、Luis Zamora

教育委員會：Jaime Huling

前市立大學董事會主席Alex Randolph

譚立人 (Erwin Tam)

麗莎·帕拉吉·溫恩二世 (LISA PALAGI WYNN II)

我的職業是平權研究員。

我的資格是：

2024年以優異成績取得三藩市市立大學的理學副學士學位 (A.S)

取得CIIS的跨學科研究理學士學位 (BS)

擔任三藩市行為健康委員會委員4年。

參與學生組織工作，並建立邁向San Francisco Rising和加州大學三藩市分校 (UCSF) 發展的管道

我參與制定並通過提案2

麗莎·帕拉吉·溫恩二世 (Lisa Palagi Wynn II)

社區大學董事會候選人（本屆剩餘任期至2029年1月8日）

露芙·費格遜 (RUTH FERGUSON)

我的職業是三藩市市立大學董事會成員。

我的資格是：

我參選是為了讓市立大學繼續為所有人提供平等且可負擔的教育機會。我一個小鎮長大，社區大學為我和我的家人開啟了許多機會，讓我得以升讀四年制大學，並於加州大學柏克萊分校 (UC Berkeley) 取得公共政策碩士學位。

市立大學是人們改變人生、在無需負擔學生貸款的情況下取得學位，或接受更優質職業培訓的地方。因此，我致力維護免費市立大學計劃 (Free City)、增加入學人數，並維持大學的財務穩健。

自今年一月加入董事會以來，我一直努力爭取恢復撥款，並投票支持平衡預算。我花了數月時間聽取學生、教員及職員的意見，確保他們的優先事項成為我們下一步工作的方向。

我的職業生涯一直致力於為學生和勞工爭取權益，包括在加州州議會推動解決住房及學生無家可歸問題的政策，以及作為吹哨者在州議會向權勢提出質疑，並成功推動問責改革。

我本人就是市立大學能夠改變人生的例子，如今能在董事會繼續參與這項工作，我深感自豪。

獲以下人士支持，包括：

榮譽議長Nancy Pelosi
市長Daniel Lurie
州參議員Scott Wiener
州眾議員Matt Haney
市議會主席Rafael Mandelman
市議員Bilal Mahmood
市議員Myrna Melgar
市議員Danny Sauter
市議員Stephen Sherrill
市議員Alan Wong
市立大學董事會成員Heather McCarty
市立大學董事會成員Luis Zamora

露芙·費格遜 (Ruth Ferguson)

灣區捷運董事第8選區候選人

莎拉·巴爾茲 (SARA BARZ)

我的職業是交通規劃師及產品經理。

我的資格是：

我是一名交通規劃師，也是一位三藩市母親。我的職業生涯一直致力於讓公共交通更加便利，包括帶領各項工作，協助灣區公共交通系統提供更完善的轉乘服務及轉乘優惠，並擔任諮詢委員會成員，確保交通運輸項目受到適當監督。

我不僅倡議改善公共交通；我自己也依賴灣區捷運。我深知列車延誤，導致無法準時上班或接孩子放學，是多麼令人困擾。我將運用自己的經驗，致力提供世界一流的乘客體驗，並監督灣區捷運切實履行責任。

三藩市民眾應享有潔淨、安全且四通八達的公共交通系統。作為您的灣區捷運董事，我的首要工作重點將包括：

- 做好基本服務：乘客應享有可靠的服務、安全及潔淨的車站，以及正常運作的電梯、手扶梯和票閘。
- 打造友善的車站環境：車站廣場應舒適宜人、讓所有人方便使用，無論步行或輪椅使用者。
- 監督灣區捷運履行責任：該機構應落實獨立審計人員所建議的所有節省成本及提高透明度的措施，確保每一筆納稅人資金的使用都受到問責。

我榮幸獲得以下人士及團體支持：

州參議員Scott Wiener
州眾議員Catherine Stefani
市議員Myrna Melgar
市議員Alan Wong
市議員Bilal Mahmood
灣區捷運董事Janice Li
規劃委員Mike Chen
Laughing Monk Brewing創辦人Andrew Casteel
Sierra Club

www.SaraBarz.com

莎拉·巴爾茲 (Sara Barz)

估值官-記錄官候選人

郭華健 (JOAQUÍN TORRES)

我的職業是估值官-記錄官。

我的資格是：

自2022年就任估值官-記錄官以來，我一直致力讓三藩市政府的服務更方便、更容易使用。減少排隊輪候時間，減少電話等候時間，讓市民有更多時間辦事。

自上任以來，我已：

- 將沿用30年的物業稅估值系統現代化，將所有程序全面改為網上辦理，採用更安全、更先進的平台
- 建立加州首個同類型的免費公共紀錄查閱系統，讓任何三藩市市民都可以在家查閱官方文件
- 增設新的大堂登記系統，以縮短輪候時間；建立電話回撥系統；並提供一對一預約指導，協助市民申請稅項豁免

隨著三藩市各地的物業稅估值上訴案件大幅增加，我致力確保每位物業業主都獲得公平對待，並公平承擔應繳的稅負，維持本市穩健的財政基礎。

為協助努力累積並守護財富的家庭，我推出免費的遺產規劃資源。同時，我亦簡化程序，讓非營利組織更容易申請其符合資格的稅項豁免。

三藩市值得擁有一個真正為市民服務的政府。如果能再次獲得您的一票，我將深感榮幸。

獲以下人士支持：

州長Gavin Newsom

榮譽議長Nancy Pelosi

州主計長Malia Cohen

JoaquinTorresSF.com

郭華健 (Joaquín Torres)

公共辯護律師候選人

力儲文 (MANO RAJU)

我的職業是公共辯護律師。

我的資格是：

作為三藩市公共辯護律師，我帶領一個團隊，致力於為被指控犯罪的人士提供辯護。我所領導的辦公室強調高水平法律代理的重要性，以保障所有三藩市民眾的憲法權利。

鑑於我在這方面的工作，我曾獲得以下榮譽：

- 加州公共辯護律師協會 (California Public Defender Association)——特別嘉許獎
- 專業記者協會 (Society of Professional Journalists)——James Madison資訊自由獎
- 南亞裔律師協會 (South Asian Bar Association)——公共利益獎
- La Raza Centro Legal——正義遠見獎

為回應社區的需求，我擴充了我所領導的辦公室在移民、精神健康及青少年辯護服務方面的能力，並提供定罪後救濟 (post-conviction relief)。

我對公共辯護律師辦公室投入資源推動創新計劃，以解決貧窮與不公義的根本原因，深感自豪。其中包括「清除紀錄計劃」(Clean Slate Program)，協助消除犯罪紀錄對就業及住房造成的障礙；具里程碑意義的「成為陪審員計劃」(Be the Jury)透過提供公平報酬，促進陪審團多元化；以社區為基礎的「MAGIC青少年計劃」(MAGIC Youth Programs)，支持資源不足社區的青少年；以及「升讀大學途徑計劃」(College Pathway Program)，協助服務對象銜接高等教育及綠色就業機會。

我相信，真正的公共安全，有賴於讓人們獲得適切的社會服務，並堅定捍衛憲法所保障的權利。

懇請投下您的一票，我將繼續努力締造一個更公平、更安全及更公義的三藩市。

力儲文 (Mano Raju)

市議會第2選區候選人

蓋伊·麥考伊 (GUY MCCOY)

我的職業是經理 / 退伍軍人。

我的資格是：

- 退伍軍人
- 第2選區居民，已居住23年
- 前聯邦執法人員
- 支持商業，現任企業經理
- 曾是罪案受害者，瞭解受害者的處境
- 不是政客或社會運動人士

我不是一名誇大自己政績的職業政客，也不會對本應是我們城市基本價值的事情，做出空洞且毫無意義的支持。我是一名普通、勤奮、務實，且相信實際解決方案的人。我不在意最後功勞歸屬於誰。我不是為了滿足個人虛榮，也不會將這次參選視為競逐更高職位的跳板。

我將成為一名務實的市議會議員，並：

- 要求無家可歸者服務機構提高效率，真正解決無家可歸問題，而非中飽私囊。
- 要求拒絕接受援助的無家可歸人士，與我們所有人一樣遵守法律並承擔責任。
- 將新的住房建設重點放在為三藩市工薪階層提供市場價格及低於市場價格的住房，而非高價住房。
- 認可企業對城市財政的重要性。我們需要廢除阻礙小型企業開業、大型企業留在三藩市的過度規管及成本。
- 鼓勵居民積極參與城市事務：如果發現問題，就要舉報。你容忍甚麼，你就會得到甚麼。
- 將慣犯及職業罪犯逐離街頭。

投票支持蓋伊·麥考伊競選第2選區市議員。

蓋伊·麥考伊 (Guy McCoy)

蒙塔努斯·拉塔納帕迪 (MONTHANUS RATANAPAKDEE)

我的職業是社區倡導者 / 移民權利委員會成員。

我的資格是：

蒙塔努斯·拉塔納帕迪是在三藩市居住將近三十年的長期居民、社區倡導者、非營利組織創辦人以及公共安全領導者。在她的父親Vicha Ratanapakdee遭遇無端攻擊遇害後，她成立了「為Vicha爭取公義基金會」(Justice for Vicha Foundation)協助反亞裔仇恨、長者安全及受害者權益等議題受到全國關注。

她目前為三藩市的移民權利委員會委員，並曾與三藩市各區的居民、長者、移民、家庭、受害者及小型企業合作。她的工作重點包括公共安全、問責機制、社區生活品質、語言服務可及性和社區療癒。

作為參選市議員的獨立候選人，蒙塔努斯沒有政黨機器或大型資金利益團體的支持。她支持更安全的街道、更整潔的社區、為小型企業提供更有力的支持、保護第2選區的社區特色、負責任地運用納稅人的資金、兼顧同情心與問責的政策、加強對長者及受害者的保護，並要求暴力慣犯承擔後果。

蒙塔努斯相信，三藩市可以再次成為一個安全、具同理心、經濟強健，且對人民負責的城市。

所列職稱及所屬組織僅供身份識別之用。本聲明並非移民權利委員會、三藩市市縣政府或「為Vicha Ratanapakdee爭取公義基金會」的背書。

蒙塔努斯·拉塔納帕迪 (Monthanus Ratanapakdee)

市議會第2選區候選人

史蒂芬·謝里爾 (STEPHEN SHERRILL)

我的職業是市議會議員。

我的資格是：

史蒂芬·謝里爾，第2選區市議員

「讓三藩市持續向前發展。投票支持史蒂芬·謝里爾。」——
市長Daniel Lurie

六月以69%得票率當選！

三藩市正呈現復甦勢頭。我每天都致力於為所有市民帶來安全的街道、可負擔的住房、充滿活力的商業、適合家庭生活的社區、良好的工作機會，以及優質的學校教育。

作為市議員，我的工作重點是公共安全與社區需求。我們已做到了：

- 增加警察徒步巡邏，以減少罪案
- 阻止削減警察、消防及街道清潔服務
- 推動三藩市「安全儲存槍枝」(Safe Gun Storage Initiative) 計劃
- 保護計劃生育協會 (Planned Parenthood) 應對極端主義威脅
- 擴大托兒補助，惠及將近1,000個家庭
- 增加超過1,200套住房，包括為教師及長者提供的可負擔住房
- 降低Fillmore街與Union街的新商店的開業成本
- 制定法案，加快Van Ness大道空置店面的重新出租
- 積極爭取Muni的經費，確保三藩市交通順暢

作為一位在這裡養兒育女的父親，以及曾擔任市長創新辦公室主任，我明白市府需要做什麼。我們需要專注並貫徹執行，讓三藩市持續發展，成為家庭與企業創業、落戶及共建未來的首選城市。

獲以下人士及團體支持：

市長Daniel Lurie
北加州計劃生育協會行動基金
三藩市消防員工會798分會
北岸州木匠工會
Fillmore商戶協會會長Tim Omi*
*職稱僅供識別身份之用

更多資訊，請瀏覽VoteStephenSherrill.com！

史蒂芬·謝里爾 (Stephen Sherrill)

市議會第4選區候選人

周紹鑾 (ALBERT CHOW)

我的職業是五金店東主。

我的資格是：

我在日落區居住了50年，在這裡養育子女，並把他們送進我當年就讀的社區學校。日落區是我的家，我致力於守護我們社區的獨特之處，同時為未來發展做好準備。

我共同創立了People of Parkside Sunset居民協會，透過舉辦社區會議、支持商戶及舉辦凝聚居民的活動，讓我們的社區更加緊密。透過這些工作，我協助創辦了戶外電影之夜、農夫市集及夜市等活動，如今這些活動都已經成為居民喜愛的社區傳統。

身為小型企業主，我瞭解工薪家庭及本地商戶所面臨的挑戰。我父母於1983年創立的長城五金店 (Great Wall Hardware) 遭縱火，導致損失慘重。過去兩年，我從頭開始重建家族生意。這段經歷更加堅定我的信念：強大的社區建立於堅韌、勤奮以及鄰里之間的互相扶持之上。

我一直與日落區的居民站在一起，努力確保在影響日常生活的議題上，我們的聲音能被聽見。

作為您的市議員，我將致力提升公共安全、支持我們的學校、興建保障工薪家庭的住房、支持小型企業的發展、改善交通與行人安全、投資社區基礎建設，並確保第4選區的聲音在市府受到重視。

讓我們攜手打造更安全、更有活力的日落區。

www.albertchowsf.com

周紹鑾 (Albert Chow)

傑瑞米·朱利安·格雷科 (JEREMY JULIAN GRECO)

我的職業是校園協調員 / 獨腳戲演員。

我的資格是：

我是傑瑞米·朱利安·格雷科，一名父親、藝術工作者、Other Avenues合作社的前員工兼共同經營者，也是居住於外日落區 (Outer Sunset) 26年的居民。我見證了日落區一路走來的變化——從在這裡養育女兒，到陪伴家人度過岳母離世的時光。身為Sunset Solos的製作人，我一直致力打造一個充滿活力、重視人與人之間交流與故事分享的藝術社區。

我曾在Other Avenues食品合作社董事會任職，並擔任共同經營者長達16年。在此期間，我們購置了合作社所在的建築、安裝太陽能板、支持員工，並共同渡過新冠疫情。

我參選市議員是希望以「日落區方式」，透過誠實、問責及以社區為本的領導方式重建信任。我將永久保護日落沙丘公園 (Sunset Dunes)、我們的海岸線、西區地下水盆地，並減少Ocean Beach的污染。我支持在學校周邊推行「慢行街道」計劃、提升自行車道的安全、設置圓環路口、增加巡邏警力，並提供更乾淨、更可靠的MUNI服務。

我支持可負擔住房，讓家庭、長者、藝術工作者及勞工能夠繼續留在第4選區，包括跨世代藝術住房及合作社式企業計劃，以強化社區，並幫助居民有尊嚴地安享晚年。

讓我們攜手打造一個更安全、更可負擔、更具創意、更緊密連結的第4選區。

傑瑞米·朱利安·格雷科 (Jeremy Julian Greco)

市議會第4選區候選人

王兆倫
(ALAN WONG)

我的職業是市議會議員 / 軍事指揮官。

我的資格是：

日落區是我熱愛的社區，也是我唯一的家。作為您的第4選區市議員，能夠服務這個我出生及成長的社區，是我一生中最大的榮幸。

我畢業於林肯高中 (Lincoln High School)，並擔任國民警衛軍軍官。我曾擔任工會組織者、三藩市兒童委員會 (Children's Council of San Francisco) 政策總監，以及市立大學董事會主席。

我秉持務實且合乎常理的領導方式，並專注於實際成果。身為市議員，我一直致力做好政府的基本工作：建立積極回應市民需要的政府、提升公共安全、維持街道整潔與安全，並讓三藩市成為適合家庭生活、蓬勃發展的城市。

我一直努力爭取：

- 增聘警員，為罪案受害者伸張正義，並為警察提供預防犯罪所需的工具與經費。
- 提升街道與行人安全。
- 削減不必要的官僚程序，讓政府真正為普羅市民服務。
- 恢復八年級代數課程，以及按社區劃分公立學校區域的入學分配制度。
- 重新開放海傍大公路 (Great Highway)，於平日供車輛通行。
- 增加停車位，並要求三藩市交通局聽取居民與小型企業的意見。

獲以下人士及團體支持：

市長Daniel Lurie、Willie Brown
州財政部長Fiona Ma
副州長Eleni Kounalakis
司法部長Rob Bonta
州主計長Malia Cohen
國會議員Kevin Mullin
州眾議員Catherine Stefani、Matt Haney
縣警長Paul Miyamoto、Vicki Hennessy
三藩市市議會議員：Stephen Sherrill、Danny Sauter、
Bilal Mahmood、Matt Dorsey、Myrna Melgar、
Rafael Mandelman、Chyanne Chen
三藩市民主黨主席Nancy Tung
三藩市警官協會
三藩市副縣警協會
三藩市消防員工會本地798分會

www.alanwong.com

王兆倫 (Alan Wong)

聲明由候選人自願提供，其準確性未經任何官方機構校核。
英文原文的拼寫及文法錯誤均未經改正。中文譯文與英文原文儘可能保持一致。

市議會第6選區候選人

亞歷克斯·貝倫德 (ALEX BEHREND)

我的職業是被忽視選民組織者。

我的資格是：

為什麼要投票？（這不是在反問。）

投票為我們大多數人帶來了什麼？

除非您極其富有，或是由那些富豪高薪聘用，否則我們從大多數政客（以及在背後支持政客的億萬富豪企業）那裡得到的，不就是被忽視嗎？

首先，讓我們支持那些沒有得到億萬富豪和剝削我們的大型企業支持的候選人。

如果這位候選人與您面臨著相同處境，那就更好了——同樣努力維持生計、要求業主妥善維修房屋，或是希望上下班時，不必向矽谷叫車服務平台支付40美元（僅單程！）

事實上，勞動階層才是真正的政策專家（因為我們每天都在承受不良政策帶來的後果。）

當我進入市議會，我將對抗您我每天所面對的剝削者。

我們將運用現行的刑事罰則，追究違法怠於維護樓宇的業主的責任。

我們將依法追究企業的刑事責任，要求改善工作環境、保障勞工薪酬。

「市府大家庭」假裝我們所遭受的剝削從未發生。我將制止這種情況！

我們所謂的領導者竟然放任情況惡化，讓我們三藩市的勞動階層陷入如此困境，實在令人憤慨。

亞歷克斯·貝倫德 (Alex Behrend)

麥德誠 (MATT DORSEY)

我的職業是三藩市市議員。

我的資格是：

對於一名正在康復中的藥物成癮者而言，參選公職沒有任何先例可循。但四年前，當我參選時，像您一樣的三藩市市民給了我一次機會。

您認同，在史上最嚴峻的毒品危機之下，市府需要一位來自康復社群、敢於發聲的人——一位願意挑戰現狀、推動改變的人。您也認同我的信念，在關懷與支援之餘，兼顧責任承擔，人們就能朝好的方向改變。

三藩市也一樣。

作為您的市議員，我起草了《康復優先條例》(Recovery First Ordinance)，讓三藩市府對毒品問題的各項政策朝著共同目標協調一致：協助成癮者實現長期康復。我推動立法設立「透過閱讀促進康復」(Read to Recovery) 計劃，這項計劃獲得全國認可，至今已發放超過12,000本康復相關書籍。我積極推動「無毒人行道」(Drug-Free Sidewalks) 措施、擴大取得可挽救生命的成癮治療藥物的途徑，並推動「無毒支援性住房」(Drug-Free Supportive Housing)，提供以康復為導向的替代方案。

我也致力振興市中心、增加住房供應、支持租戶、鼓勵將辦公空間改建為住宅，以及加強公共安全與交通安全。

我們共同證明，康復之路是可行的——對居民和我們的城市而言都是如此。我們已經取得不少成果，但仍有很多工作要做；如果我們走回頭路，將會失去許多已取得的成果。

我懇請您投票支持我連任；如欲了解詳情，請瀏覽 mattdorsey.org。

麥德誠 (Matt Dorsey)

市議會第8選區候選人

麥佳禮 (GARY MCCOY)

我的職業是醫療政策倡導者。

我的資格是：

第8選區需要一位鬥士，而我的職業生涯一直在各級政府為這個社區爭取權益。

我獲得榮譽議長Nancy Pelosi支持，並擔任她「拯救我們的醫療保健」(Save Our Health Care) 倡議活動的經理，致力保護醫療補助計劃 (Medicaid) 和《平價醫療法案》(Affordable Care Act)。我曾擔任參議員Scott Wiener的助理，並在三藩市康樂及公園局負責行人安全、公園活化及開放空間政策。

作為市議員，我將：

- 簡化住房審批流程，以更快興建更多住宅
- 減少小型企業面對的繁瑣規管及官僚程序
- 保護多元性別 (LGBTQ+) 組織，避免其資金遭到削減
- 擴大精神健康危機應對團隊，並為藥物濫用治療與康復服務提供資金
- 加強租客保障，並積極推動可負擔住房
- 透過改善安全措施，擴建受保護的自行車道，以及增加慢行街道，打造更完善的街道

我曾經歷無家可歸，後來透過三藩市的照護系統重新建立了自己的生活。我曾領導Alice B. Toklas LGBTQ 俱樂部與Harvey Milk LGBTQ俱樂部。如果當選，我將成為第三位公開以愛滋病毒 (HIV) 感染者身份生活並擔任市議會議員的人。

獲以下人士及團體支持：

- 榮譽議長Nancy Pelosi
- 國會議員Kevin Mullin
- 市議員Myrna Melgar、Matt Dorsey、Connie Chan
- Harvey Milk LGBTQ俱樂部
- 前市議員Jeff Sheehy和Carol Ruth Silver
- Harvey Milk Civil Rights Academy校長* Mark Sanchez
- SEIU 2015分會
- NUHW
- UA本地38分會
- IFPTE本地21分會
- AFT 2121 分會

瞭解更多：www.garymccoysf.com

*僅供身份識別之用

麥佳禮 (Gary McCoy)

阮忠誠 (MICHAEL T. NGUYEN)

我的職業是律師 / 變裝文化活躍份子。

我的資格是：

身為一名資深的專利律師，我具備為第8選區居民爭取權益所需的協商能力。我曾與不同政治立場的人合作、建立共識，制定能讓所有人受益的務實解決方案。

20年來，我一直在三藩市投入社區工作，團結各方、建立合作聯盟，並學會如何服務那些在政治決策過程中經常被忽視的人。

身為難民的兒子及變裝表演者，我不是由政治機器扶植的候選人。我會以真正獨立的立場發聲，不會迎合特殊利益團體。

我參選是因為我相信，美國最富有的城市之一不應該讓自己的居民失望。我們都值得擁有更好的生活。我將努力確保街道坑洞及時修補，並守護MUNI等基本服務，不讓這些服務遭到削減。

我的政綱建基在三大重點：讓生活更可負擔、增加工薪家庭的住房供應，以及改善政府管治。

我很榮幸獲得前州眾議員兼市議員Tom Ammiano，以及前市議員Sandra Lee Fewer和Gordon Mar的支持——這些領導者深知在三藩市擔任市議員所需要具備的條件。

瞭解更多：michaelnguyen4sf.com

阮忠誠 (Michael T. Nguyen)

市議會第8選區候選人

達希妮·帕特爾 (DARSHINI PATEL)

我的職業是社區倡導者。

我的資格是：

三藩市的問題不在於價值觀，而在於落實執行。我們早已對想要甚麼達成共識：更安全的街道、人們負擔得起的住房，以及能真正及時提供服務的照護體系。市議員的職責，就是確保市府能落實執行這些目標。

這正是我一直以來的工作。我曾在奧巴馬政府的國內政策委員會 (Domestic Policy Council) 及其連任競選團隊中任職。我亦曾協助一家科技公司從15個城市擴展至超過7,000個城市，開拓逾300個市場，建立小型企業倡議團隊，並在數週內為10萬家小型企業提供新冠疫情緊急援助。第8選區就是我的家：先是多洛雷斯區 (Mission Dolores)，後來搬至諾伊谷 (Noe Valley)。

作為市議員，我將：

- 積極解決住房項目積壓問題，設立公開住房計劃進度追蹤系統、有約束力的時限規定，以及在第8選區開闢第二個可負擔住房用地
- 簡化托兒中心許可程序，並設立我們第一個家庭服務中心
- 捍衛本選區所依賴的LGBTQ健康診所
- 落實空屋稅政策：第8選區有236處房產從未申報
- 每季發布績效報告，列出承諾、資金、期限及成果

我不接受企業或傳統政治行動委員會 (PAC) 的捐款。預算反映我們的價值觀。閱讀我的預算方案，提出尖銳的問題，並監督我對自己的承諾負責。我們可以做得更多。votedarshini.com

達希妮·帕特爾 (Darshini Patel)

伊曼紐爾·「曼尼」·耶庫蒂爾 (EMANUEL “MANNY” YEKUTIEL)

我的職業是小企業主。

我的資格是：

我是一名小企業主、社區建設者，也是前市府委員會成員。我參選第8選區市議員，是因為三藩市已準備好迎接一種全新的領導方式。

這種領導方式，讓您更容易找到負擔得起的住房、讓街角商店繼續營業、讓居民在自己的街區安心生活，也讓市民向市府求助時真正得到回應和協助。這是一種懂得如何把事情做好、把承諾落實的領導方式。

我參選是為了興建10,000套新住房、讓空置店面重新營業，以及打造安全、整潔且充滿活力的街道。要做到這一點，我們需要一個提供優質公共服務並落實執行的市府。

我從零開始創立Manny's——處理繁瑣的市府行政程序、沖咖啡、發薪，並舉辦數百場市民大會。身為「Civic Joy Fund」的共同創辦人，我協助為商業街區帶來燈飾裝置、夜市活動，以及數百萬美元的投資。作為三藩市交通局 (SFMTA) 董事會成員，我瞭解市府的運作方式，及如何推動市府切實履行職責。

我初來三藩市時，這座城市給了我一個安身立命的地方。如今我參選就是希望讓每一個希望在這裡安居的人，都有同樣的機會。我們可以共同建設這座城市。

伊曼紐爾·「曼尼」·耶庫蒂爾 (Emanuel “Manny” Yekutieli)

市議會第10選區候選人

皮爾斯·「PJ」·巴斯蒂亞尼三世 (PEARCI “PJ” BASTIANY III)

我的職業是公共行政碩士研究生。

我的資格是：

皮爾斯·「PJ」·巴斯蒂亞尼是三藩市大學 (University of San Francisco) 公共行政碩士課程的研究生，也是三藩市大學的「雙學位校友」(Double Don)。他此前曾於三藩市大學取得市場學理學士學位。PJ是一名小型企業主、三藩市市縣註冊投標商及供應商、社區倡議者及武術教練。他致力於改善全市的公共安全與經濟發展機會。

PJ於Ernie Reyes West Coast World Martial Arts接受訓練並取得黑帶一段資格，並曾參加過多項經正式認可的武術錦標賽。他積極推動「武術社區保護倡議」(Martial Arts Community Protection Initiative)，這是一項由本人創立的社區型計劃，結合導師輔導、教育、公共安全及勞動力發展，協助打造更安全的社區，同時提升青少年與家庭的能力。

身為MAFH的創始人兼執行長，PJ致力於聯結公共安全、社區參與、勞動力發展及經濟振興。他還創造了「PJ the Poolman」這一角色以及電影項目《The Poolman》，作為服務、堅韌及公民責任的正面象徵。透過企業經營、教育、倡議及公共服務，PJ致力於重建市民對三藩市的信心，支持本地社區，並激勵下一代的領袖，為所有人打造一個更安全、更強大、更繁榮的城市。

皮爾斯·「PJ」·巴斯蒂亞尼三世 (Pearci “PJ” Bastiany III)

迪昂傑·(DJ)·布魯克特 (DIONJAY (DJ) BROOKTER)

我的職業是社區倡導者。

我的資格是：

社區一直是我人生的最重要的一部分。

我在中央山谷 (Central Valley) 的一個工薪家庭長大。我的父親是一名清潔工，而在Kaiser任職的母親教會我勤奮工作並關懷他人。高中時期失去母親，讓我深刻體會到穩定生活與社區支持對家庭的重要性。

這些經歷塑造了今天的我，也令我決心要幫助他人獲得發展機會。過去16年，我一直致力協助居民獲得工作機會、職業培訓及各種資源，因為我相信，每個人都應擁有機會去創造更美好的未來。

如今，第10選區有太多居民感到自己無法獲得應有的機會與服務。家庭正為生活成本而苦惱，長者擔心自己能否繼續留在熟悉的社區生活，而小型企業也在努力維持營運。

我們的力量源自於彼此的支持：當鄰里互相扶持、社區民眾擁有發聲的機會，我們就能共同向前邁進。

我承諾每天用心聆聽、服務社區，並努力建設一個更強大的第10選區。

請與市議員Walton和Melgar、前三藩市市長Willie Brown和Art Agnos、前第10選區市議員Sophie Maxwell，以及數千名鄰里一同支持我的競選。若能獲得您的選票，我將深感榮幸。

<https://www.dj4d10.com/>

迪昂傑·(DJ)·布魯克特 (Dionjay (DJ) Brookter)

市議會第10選區候選人

蒂安德拉·布萊恩特 (DEANDRA BRYANT)

我的職業是社區倡導者和IHSS提供者。

我的資格是：

我是一名灣景-獵人角 (Bayview Hunters Point) 的終身居民，也是住房倡導者、家長倡導者、屋主，以及一名自閉症孩子的母親。

我的人生經歷讓我做好為第10選區奮鬥的準備。作為一名青少年時期便成為母親的人、家庭暴力倖存者及社區倡導者，我理解許多家庭所面臨的挑戰。我曾從事住房服務工作，協助居民獲取所需資源、住房機會及支援計劃。多年來，我也致力為殘障兒童爭取權益，協助家庭瞭解及使用那些往往難以接觸的服務和制度。

作為您的市議員，我將專注於增加置業機會、改善住房穩定性、加強對殘障兒童及其家庭的支援、提升公共安全，並確保第10選區獲得應有的投資與資源。

灣景-獵人角、訪谷區 (Visitacion Valley)、桑尼戴爾區 (Sunnydale)、波特雷羅山 (Potrero Hill) 及多帕奇區 (Dogpatch) 值得擁有願意傾聽、親身參與並能拿出實績的領導。我承諾將凝聚居民力量、建立合作關係，並創造機會，讓家庭能夠留在自己視為家園的社區安居樂業。

我懇請您投票支持我擔任第10選區市議員。

蒂安德拉·布萊恩特 (Deandra Bryant)

艾霖敦 (THEO ELLINGTON)

我的職業是公共政策總監。

我的資格是：

我是土生土長的三藩市第三代居民，目前與妻子一起養育三個兒子。我參選是為了確保我們三藩市東南部的社區能夠獲得與三藩市其他社區同等的重視、關注與投資。

三藩市所面臨的挑戰對我而言並不陌生，我親身經歷過。在我13歲的表親於灣景-獵人角 (Bayview Hunters Point) 遇害後，我便立志投身公共服務。

擔任市府委員會成員期間，我主導興建超過1,000戶可負擔住房，並重新爭取到5,000萬美元的社區發展資金。

在救世軍 (The Salvation Army) 任職期間，我協助將應對無家者的服務擴大一倍、建立無毒品住房、帶領新冠疫情復甦工作，並支援小型企業對抗飢餓。

我曾協助金州勇士隊 (Golden State Warriors) 創造3,000個足以維持生計的職位，改善交通運輸，並為市府創造新的財政收入。

我對抗環境種族主義，對隱瞞獵人角造船廠有毒土壤問題的企業採取法律行動，也協助阻止歧視性的「攔截盤查」(Stop and Frisk) 執法方式在三藩市推行。

我目前擔任灣景歌劇院 (Bayview Opera House) 行政總監，致力推動藝術、文化及經濟發展。

第10選區可以成為就業與創新的中心，提供可負擔住房且避免居民被迫遷離，擁有整潔的街道與公園、真正以社區為本的警務工作、更完善的交通運輸，以及清新的空氣。

獲以下人士及團體支持：

副州長Eleni Kounalakis

州財政部長Fiona Ma

國會議員Kevin Mullin

州參議員Scott Wiener

州眾議員Catherine Stefani

市長London Breed

市長Willie Brown

市議員Stephen Sherill、Danny Sauter、Matt Dorsey、

Bilal Mahmood

SEIU工會 本地第87分會清潔工

商業食品工人聯合會

住房行動聯盟

TheoEllington.com

艾霖敦 (Theo Ellington)

市議會第10選區候選人

J.R. • 埃普勒 (J.R. EPPLER)

我的職業是小企業律師。

我的資格是：

第10選區下一任市議員必須為居民帶來實際的成果。十多年來，我一直與選區內的居民攜手合作，解決問題、凝聚各方力量，並提升我們的生活品質。

身為小型企業律師，我曾協助商戶及非營利組織處理複雜的法律事務。我曾擔任波特雷羅社區促進協會 (Potrero Boosters Neighborhood Association) 的會長，並擔任多帕奇社區中心之友 (Friends of the Dogpatch Community Hub) 和波特雷羅-多帕奇商戶協會 (Potrero-Dogpatch Merchants Association) 的理事會成員。

我已取得以下成果：

- 增加Bayfront沿岸可負擔住房的供應。
- 積極推動55號及15號Muni路線。
- 爭取資金，用於改善街道安全、交通運輸、公園及社區設施。

作為您的市議員，我將為您最關注的事項爭取權益：

- 推動以社區為本，服務工薪家庭的住房政策。
- 推行經實證可減少犯罪的策略（例如社區警務及徒步巡邏），以提升公共安全。
- 提供可靠的公共交通，連接我們的選區與三藩市其他地區。
- 完善公共設施，例如圖書館、公園及社區中心。

第10選區是我的家。我與妻子在此養育我們的兒子，他是三藩市聯合校區的學生。我會像對待自己的家人一樣，為您的家庭發聲。

若能當選您的市議員，我將深感榮幸，並將竭力建設第10選區居民應有的一個機能完善、充滿活力且連結緊密的社區。

歡迎加入我們植根社區、由居民主導的競選活動，瀏覽 jreppler.com。

J.R. • 埃普勒 (J.R. Eppler)

小埃爾斯沃思 • 「埃爾」 • M. • 詹尼森 (ELLSWORTH “ELL” M. JENNISON, JR.)

我的職業是木匠。

我的資格是：

— 保留現有的開放空間

— 對第68號碼頭進行毒性檢測；如符合條件，應將其列為「超級基金」(SUPER FUND) 污染場址。

我於1977年搬到三藩市。這座城市的美麗景色，以及這裡的居民，讓我決定在此定居。對我而言，這座城市的精髓就在於海灣。自1980年起，我一直居住在獵人角社區 (HUNTERS POINT) 印度盆地 (INDIA BASIN) 的一艘船屋上。

海灣沿岸仍有尚未開發的土地。

包括位於INNES大道與ARIELEOUS WALKER大道沿線的土地。這片土地可以發展成為世界級公園，利用現有天然泉水進行景觀灌溉。這將可提供一片我們十分需要的寬敞公共空間，讓所有人都能享用。更重要的是，這也能為鳥類及其他野生動物提供棲息和築巢的環境。

待太平洋煤電公司 (PG&E) 的輸電設施遷移後，該土地也應改建為公園。

小埃爾斯沃思 • 「埃爾」 • M. • 詹尼森
(Ellsworth “ELL” M. Jennison, Jr.)

市議會第10選區候選人

林育仁 (MIKE TROUBLE LIN)

我的職業是小企業顧問。

我的資格是：

投票給Mike，排名第二
立即發聲，讓Taylor Swift
來三藩市

votemikelin@gmail.com | Instagram: @votemikelin |
linktr.ee/votemikelin

林育仁 (Mike Trouble Lin)

潔西卡·佩塞考 (JESSICA PESSECOW)

我的職業是法律代表 / 護士 / 創辦人 / 品牌大使 / 志工。

我的資格是：

我的資格是：據我所知，我是第10選區唯一定期出席三藩市市政廳委員會及市議會會議的候選人——您可以收看SF Gov TV或親自參加這些會議查證。我把參與轉化為在第10選區的實際行動。在聽取選民意見後，我致力推動經濟發展機會、協助企業東主、提供更廉宜的住房、改善交通、提升醫療服務、降低違例停泊罰款及停車許可證等費用，並提出方案應對無家者危機、環境及衛生問題。我致力爭取資金，改善Jackson Playground公園和MLK Jr 游泳館周邊的社區基礎設施，以及其他公共服務，包括三藩市總醫院(Zuckerberg San Francisco General Hospital)。此外，我建立了<https://gov-central-jpessecow.replit.app>網站，整合政府服務、預算資訊、移民資源、加州身份證指南、政府工作機會、市府活動、愛潑斯坦案 (Epstein) 文件，以及民選代表的聯絡方式。該網站旨在讓政府更便於使用、更透明，也更能回應市民需求。我參與了「街道認養」(Adopt-A-Street) 計劃。最重要的是，我在科技領域的經驗，以及協助不同背景人士的經歷，引領我為我們的選區帶來更多和平、信任及獲取資源的機會。投票支持我們，共同改善社區！

潔西卡·佩塞考 (Jessica Pessecow)

市議會第10選區候選人

肖恩·M·理查德
(SHAWN M. RICHARD)

我的職業是執行長 / 執行總監。

我的資格是：

第10選區市議員候選人肖恩·M·理查德

肖恩·M·理查德在灣景 (Bayview) 社區服務超過31年，致力於應對青少年暴力、教育及無家可歸等重要議題。作為「反槍械兄弟組織」(Brothers Against Guns) 的創辦人及領導者，肖恩一直積極推動減少青少年暴力，為我們的兒童與家庭締造一個更安全的環境。

透過多年來不懈的努力，他為無數青年男女創造了就業機會，並推動勞動力發展。肖恩相信，每個人都應擁有成功的機會，而強大的社區建立在教育與經濟機會的基礎之上。

他在社區服務方面的經驗與熱忱，使他具備獨特優勢，成為代表第10選區的人選。憑藉其領導能力及倡議工作的經驗，肖恩已準備好應對社區所面臨的各項挑戰，並為所有居民努力創造更美好的未來。

投票支持肖恩·M·理查德擔任第10選區市議員——一位致力於為社區帶來實質改變的領導者。

肖恩·M·理查德 (Shawn M. Richard)

無法前往投票站？ 正在醫院或醫療照護機構？ 需要協助交回選票？

如您或您認識的人因行動不便無法出門或住院而需要投票協助，選務處可提供專人送遞選票或代收選票服務。

如需申請此項服務，請致電 (415) 558-6102 或電郵至 sfvote@sfgov.org。

我們的團隊已準備就緒，
為您提供支援服務。

RTM — 區域交通議案

為防止BART與其他交通系統大幅裁減服務、避免車流增加並降低污染，透過：維持BART、Caltrain、VTA、SamTrans、AC Transit、Muni 及其他交通系統，讓包括勞工、學生、長者、身心障礙者等的每個人使用；支持交通安全、整潔、可負擔性與可靠性；修繕重點道路/坑洞；要求財務透明、監督、問責制；是否應採納本議案，實施一項 **0.5% (Alameda縣、Contra Costa縣、San Mateo縣、Santa Clara縣)**，以及 **1% (San Francisco)** 的銷售稅，為期14年，每年產生約980,000,000 美元？

贊成	☐
反對	☐

此項區域交通提案需獲得灣區五個縣所有投票總數中50%+1的贊成票才能獲得通過。

公共交通收入議案區法律顧問 對區域交通議案之客觀分析

此議案由選民倡議，並由公共交通收入議案區（「選區」）內必要數量的選民簽署，進而被列入選票。

本選區由立法機構透過 2025 年的參議院第 63 號法案（「SB 63」）設立（《政府法規》第 67700-67788 節），該法案旨在維持並提升 San Francisco 灣區的公共交通服務。本選區由 Alameda 縣、Contra Costa 縣、San Mateo 縣和 Santa Clara 縣以及 San Francisco 市和縣組成，並由管理大都會交通委員會（「MTC」）的同一委員會管理。SB 63 授權選區選民批准零售交易和使用稅（通常稱為銷售稅），用於特定目的。

此議案將在 Alameda 縣、Contra Costa 縣、San Mateo 縣和 Santa Clara 縣徵收 0.5% 的稅，在 San Francisco 市和縣徵收 1.0% 的稅。該稅的徵收方式與州政府徵收的銷售稅大致相同。該稅有效期為 14 年，且不計入地方銷售稅合併稅率的法定限額。

據估計，該稅每年將籌集約 9.8 億美元。在支付了規定費用，包括選舉費用和行政開支後，本選區必須將所有剩餘收入轉交給 MTC 和各縣交通機構，由其根據該議案規定的百分比進行分配和支出，分配比例依縣及接收方而有所不同。接收方包括 BART、Muni、Caltrain、AC Transit、Santa Clara Valley 交通管理局、San Francisco 灣渡輪、Golden Gate 交通局、Alameda 縣和 Contra Costa 縣的小型公車營運商，以及各縣交通

機構。收入還將用於支援免費和優惠交通換乘、擴大 Clipper START 優惠計劃、無障礙計劃、地圖與導向標識及交通優先專案及計劃，以及固定路線交通服務道路的重新鋪設專案。

雖然該稅將在整個選區內徵收，但各縣所產生收入的分配以及這些資金的授權用途將有所不同。例如，Alameda 縣產生的所有收入中，64.70% 將分配給 BART，用於交通營運開支。相比之下，Santa Clara 縣所產生總收入的 84.37% 將分配給 Santa Clara Valley 交通管理局，用於公共交通開支以及固定路線交通服務道路的重新鋪設專案。此類路面重鋪專案在 Alameda 縣、Contra Costa 縣、San Mateo 縣和 Santa Clara 縣屬於議案收入的授權用途，但在 San Francisco 市和縣則不被授權。收入分配規定詳見該議案第 12 節。

稅收收入須遵守 SB 63 中的問責要求，該法案要求 BART、Muni、AC Transit 和 Caltrain 接受財務效率審查並採納實施計劃，並授權 MTC 對未依規定的營運商扣留資金。該議案還將要求一個獨立監督委員會，審查所有收入是否按規定進行了分配。

若該議案在整個選區內獲得對本議案投票之選民過半數批准，該稅項將生效。

投「贊成」票即表示贊成徵收上述稅項，為期14年。

投「反對」票即表示反對徵收該稅項。

/s/ Kathleen Kane

公共交通收入議案區法律顧問

區域交通提案「RTM」如何被列入選票

2026年5月26日，「連繫灣區交通倡議」(Connect Bay Area Transit Initiative) 提案請願書送交至Alameda縣、Contra Costa縣、San Mateo縣、Santa Clara縣，以及三藩市市縣的選舉部門。該請願書共包含306,288個未經核實的簽名。根據州法，倡議提案須取得187,119個有效簽名，方符合列入選票的資格。此數字相當於該選區登記選民總數的5%。

選舉部門對倡議者所提交的簽名進行隨機抽樣審核後，估計其中有235,503個有效簽名。此數字超過法定所需簽名數110%的門檻，即205,831個有效簽名，因此該請願書符合要求。2026年7月1日，選區選舉官員正式認證該請願書取得足夠的有效簽名，符合列入2026年11月3日選票的資格。

贊成論據

三藩市仰賴公共交通維持城市的宜居性、帶動經濟發展，並連繫各個社區。完善的公共交通有助支持當地商家、減少交通擠塞、改善空氣品質，並確保每個人——包括家庭、長者、殘障人士、學生及勞工——都能以負擔得起的方式前往所需的地方。

如今，灣區的公共交通正面臨關鍵轉折點。若沒有「區域公共交通提案」提供的新資金，Muni、灣區捷運 (BART) 及加州火車 (Caltrain) 將面臨大幅且影響深遠的服務削減，令我們的公共交通倒退數十年。

如果沒有這項提案，Muni可能會削減至少30%的服務、取消至少20條公車路線、停止固定的晚間服務、取消纜車服務，並減少對弱勢族群提供的票價優惠。灣區捷運可能會關閉15個車站，包括科爾馬 (Colma)、聖布魯諾 (San Bruno) 及南三藩市 (South San Francisco)，並削減70%的服務。加州火車可能減少至每小時僅一班列車，並在週末期間完全停駛。

這些後果將影響每個人，讓通勤更加困難、對長者及工薪家庭造成傷害，並拖慢三藩市的經濟復甦。每天將有數千人被迫改走我們已經十分擁擠的道路、高速公路及橋樑，使空氣污染更加嚴重、令交通繁忙時段提早出現且持續更長時間，導致我們大多數人需花更多時間開車，在家陪伴家人的時間卻更少。

區域公共交通提案能保障Muni的服務，同時維持區域公共交通服務，讓勞工、消費者、學生及旅客順利前往三藩市。

區域公共交通提案能保障公共交通，同時要求地方層級進行交通運輸投資，並設立嚴格的問責與監督機制，規定大型公共交通機構必須提出節省成本的措施，才能繼續獲得專項營運資金。此外，這項提案不會對租金、公用事業費用、處方藥或大多數食品雜貨徵稅。

加入我們的行列，投票贊成區域公共交通提案：
www.ConnectBayArea.com

市長Daniel Lurie
州參議員Scott Wiener
市府律師David Chiu
三藩市民主黨
灣區婦女選民聯盟
三藩市總醫院護士Brandy Blau*
公共交通倡議人士Lian Chang

*僅供識別之用；作者以個人名義簽署，並不代表任何組織。

反駁贊成論據

支持者聲稱，包括三藩市交通局 (SFMTA) 在內的灣區公共交通系統即將面臨嚴重的營運危機。但該預算赤字其實是一場人為製造的危機。

支持者主張，在區域公共交通提案的架構下，需要這筆收入來維持營運。然而，若給予公共交通機構一張不受問責約束、又有保障的「空白支票」，將使這些機構失去結構性改革的動力。

疫情期間，三藩市交通局曾為員工加薪，卻未能根據乘客量調整服務水平。目前的乘客量仍比疫情前低約15%。三藩市交通局也繼續逃避進行原本可以解決預算赤字，又不會影響服務的結構性改革。

三藩市交通局尚未取得三藩市民眾的信任，卻要求選民透過選票批准更多資金。三藩市交通局的員工也一直無法回答與預算相關的問題。如果三藩市交通局在要求更多資金之前，無法做到資訊透明並收拾自己的爛攤子，選民為何要相信他們能妥善運用更多資金？

通過區域公共交通提案的後果，就是三藩市民眾辛苦賺來的血汗錢將被拿走。而與此同時，提出這項提案的同一批人卻又一直抱怨生活成本高昂。三藩市民眾為何要為三藩市交通局的財務管理不善及超支買單？

投票反對並不表示反對公共交通；而是要求問責。先解決問題，再提供資金。要求三藩市交通局平衡預算，而不是依賴三藩市民眾出錢為其紓困。

投票反對「區域公共交通提案」。

瞭解詳情：<https://nonewtransittax.com/solutions/>

ConnectedSF政策主管Griffin Lee

反對論據

新的區域公共交通提案稅將讓三藩市的生活更加難以負擔。
投票反對！

三藩市的生活成本已經居高不下。工薪階層家庭僅能勉強維持生計。區域公共交通提案稅只會讓情況更加惡化：

- 食品雜貨、公用事業費用及租金持續上漲。
- 每個人每天都要為這項稅付錢，因為您購買的大多數商品都會被課徵這項稅。
- 如即食食品、服裝、寵物食品及非處方藥等生活必需品都會被課徵這項稅。
- 長者、學生、殘障人士及低收入居民受到的影響最大。

三藩市的銷售稅已經太高。

- 區域公共交通提案是三藩市史上幅度最大的銷售稅調漲。
- 區域公共交通提案是一項新稅，將使三藩市的銷售稅率提高至**9.625%**。
- 每購買10美元的即食食品，您支付的銷售稅總額約1美元；購買一支1,000美元的智慧型手機，銷售稅將接近100美元。這實在太高了！
- 本地小型企業已經經營困難，區域公共交通提案稅可能會讓消費者卻步，並導致工作機會消失。

新的區域公共交通提案稅規模太大（140億美元），而且期限太長（14年）：

- 區域公共交通提案稅每年將徵收近10億美元，一直持續到**2041年**。
- 三藩市承擔的稅率是其他縣的**兩倍**，這並不公平。

您不能再把更多納稅人的稅金交給灣區捷運 (BART)、Muni和加州火車 (Caltrain)：

- 您每年已經透過銷售稅、物業稅及橋樑通行費，為灣區捷運、Muni和加州火車支付1億美元以上的資金；如果您搭乘這些交通工具，還要支付車資。
- 這些機構管理**極為不善**。在2024年，灣區捷運和Muni分別有539名及338名員工的薪資及福利超過25萬美元。區域公共交通提案稅就是要從您的口袋掏錢，來填滿他們的口袋。
- 灣區捷運聲稱自己已經沒錢。但一項耗費130億美元、新增4個車站的**非必要**路線延伸工程正在施工。
- 灣區捷運每位乘客所獲得的納稅人補貼，在2019年至2024年間增加了**729%**。
- 在這些機構停止**浪費性支出**之前，您不應該再向他們提供更多資金。

投票反對區域公共交通提案！

NoNewTransitTax.com

Quentin L. Kopp，
三藩市納稅人協會

反駁反對論據

毫無疑問，灣區捷運 (BART)、加州火車 (Caltrain) 和 Muni若大幅削減服務，將影響我們所有三藩市民眾，讓交通擠塞更加嚴重，並使數十萬名灣區居民可使用的交通選項及轉乘方式更加受限。

請參考以下事實依據，不要被半真半假的說法及誇大言論誤導。

事實：不要被誤導——區域公共交通提案不會對租金、公用事業費用、處方藥或大多數食品雜貨課稅。

事實：在支持區域公共交通提案之前，商業團體及地方領導人已確保這項提案納入了嚴格的問責與監督機制——灣區捷運和Muni必須證明已節省成本，才能獲得專項營運資金。

事實：根據詳細分析，公共交通機構已明確表示——若沒有這項提案，Muni可能會面臨大幅的服務削減，包括取消20條公車路線、停止固定的晚間服務，並減少對弱勢族群提供的票價優惠。灣區捷運可能會關閉15個車站，包括科爾馬 (Colma)、聖布魯諾 (San Bruno) 及南三藩市 (South San Francisco)，並削減70%的服務。加州火車可能減少至每小時僅一班列車，並在週末期間完全停駛。

事實：若沒有這項提案，通勤時間將變得更長，也更難以預測，因為依賴公共交通的人將被迫改走原本就已十分擁擠的市區街道及高速公路。

事實：三藩市各地的納稅人都支持區域公共交通提案，支持者還包括一些平時意見未必一致的利益相關團體——企業、勞工、環保及社區團體。

投票贊成區域公共交通提案，為未來世代維持我們灣區的生活品質：www.ConnectBayArea.com

市長Daniel Lurie

市議會主席Rafael Mandelman

市議員Matt Dorsey

市議員Jackie Fielder

市議員Bilal Mahmood

市議員Myrna Melgar

市議員Danny Sauter

市議員Stephen Sherrill

前市主計官Ben Rosenfield

三藩市消防員工會本地798分會

三藩市長者和殘障人士行動

San Francisco Transit Riders

Alice B. Toklas LGBTQ民主黨俱樂部

三藩市總商會

非公民家長投票權

2026年11月3日教育委員會選舉

選務處提醒三藩市的非公民家長，如果您的子女亦居住於三藩市，您可能符合資格在教育委員會選舉中投票。

下一次教育委員會選舉將於**2026年11月3日**舉行。

如果您符合以下條件，您可能符合資格登記及參與這次選舉：

- 居住於三藩市，並計劃在**2026年11月3日**前繼續居住於三藩市；
- 於**2026年11月3日**（選舉日）年滿**18歲**；
- 是一名居住於三藩市、並於**2026年11月3日**未滿**19歲**的兒童的父母、法定監護人或照顧者；
- 目前沒有因重罪而服刑；及
- 目前沒有被法院裁定為無行為能力而不能投票。

欲了解更多有關投票資格及如何參與的資訊，請瀏覽 **sfelections.gov/ncv**，致電 **(415) 558-6102** 或電郵 **sfvote@sfgov.org** 聯絡選務處。

地方選票提案和論據的資料

根據三藩市法律，本手冊包含以下有關地方選票提案的資訊：

1. 用以識別各項提案的字母編號和標題；
2. 市府律師就各項提案撰寫的陳述或問題；
3. 選票簡釋委員會就各項提案編纂的摘要；
4. 市主計官就各項提案提供的財政影響分析；
5. 各項提案如何獲得列入選票的資格；
6. 提交予選務處的地方選票論據；
7. 每項提案的法律文本（僅在英文版《選民資料手冊》中刊登）；以及
8. 根據《三藩市市政選舉法》第500條所規定的任何補充資料。

對於每項地方選票提案，可能包括以下的論據資料：

1. 根據《三藩市市政選舉法》第545條所規定的準則，選取並免費刊登一篇贊成論據。
2. 根據《三藩市市政選舉法》第545條所規定的準則，選取並免費刊登一篇反對論據。
3. 根據《三藩市市政選舉法》第550條所規定的準則，選取並免費刊登駁斥贊成提案者論據或反對提案者論據而提出的反駁論據各一篇。
4. 根據《三藩市市政選舉法》第555至570條所規定，提交的任何付費論據（僅在英文版《選民資料手冊》中刊登）。選民如需查閱提案的付費論據譯文，請瀏覽 sfelections.gov/vip 或致電 (415) 558-6102。在英文版《選民資料手冊》印刷本，將首先刊登同一提案的所有付費贊成論據，隨後刊登該提案的付費反對論據。付費論據將依照提交的先後順序排列。

所有論據皆為其作者的個人意見。在英文版的《選民資料手冊》中，這些論據和反駁論據皆按照來稿原文刊登，無論是否存在排版、拼寫或語法錯誤均未作改動。中文譯文將儘可能保持與英文原文一致。

選票簡釋委員會

選票簡釋委員會為三藩市的地方選票提案編寫摘要。這些摘要會刊登於《選民資料手冊》內。委員會現任成員包括：

Betty Packard，主席
由市議會任命

Ruth Grace Wong
由市議會任命

Barbara Bella
由市長任命

Craig Paxton
由市長任命

Jeannie Pon
由三藩市聯合校區總監任命

Ana Flores，依據職權*
副市府律師

Michael Gerchow，依據職權*
副市府律師

Jesse Mainardi，依據職權*
副市府律師

*根據法例規定，市府律師及市府律師辦公室的代表可以在委員會會議上發言，但不會參與投票。

名詞解釋

由選票簡釋委員會詮釋

可負擔住房 (Affordable Housing)：可負擔住房是指住房費用符合某些低收入家庭，以及在某些情況下，中等收入家庭的負擔能力。這類住房的租金或價格通常是以讓家庭將約30%的收入用於住房費用支出為目標。（提案I）

地區收入中位數 (Area Median Income)：由三藩市市長的住房與社區發展辦公室公布的收入標準。該標準部分是根據美國住房與城市發展部大都會區公平市場租金區域（包括三藩市）內所有人的收入計算，並根據三藩市歷年的收入增長趨勢進行調整。在2026年，以下不同收入百分比及家庭人數所對應的收入中位數如下：

	1人	2人	3人	4人
收入中位數的30% （極低收入）	\$34,050	\$38,900	\$43,750	\$48,650
收入中位數的50% （非常低收入）	\$56,750	\$64,850	\$72,950	\$81,050
收入中位數的80% （較低收入）	\$90,750	\$103,750	\$116,700	\$129,700
收入中位數的120% （中等收入）	\$136,150	\$155,650	\$175,100	\$194,500

（提案C）

藝術部門 (Arts Departments)：三藩市《市憲章》第5.101節所規定的公益信託部門，包括三藩市亞洲藝術博物館、三藩市美術館以及戰爭紀念館和表演藝術中心。（提案E）

理事會或委員會 (Board or Commission)：依《市憲章》或條例設立並授權履行特定政府職務的政策機構，其成員通常由任命產生。其中一些機構具有諮詢性質。（提案A、F）

《加州海岸法》 (California Coastal Act)：規範海岸地區土地使用的州法律，海岸地區包括加州海岸線沿岸的陸地及水域。（提案G）

基本租金 (Base Rent)：租戶根據租約應向房東支付的固定租金金額。（提案H）

《市憲章》 (Charter)：《市憲章》是本市的憲法，由三藩市選民通過，規定本市的治理方式。《市憲章》必須經三藩市選民投票並獲得過半數票，方可修改。（通用）

《市憲章》修訂案 (Charter Amendment)：對《市憲章》所作的修改。《市憲章》是本市的憲法。《市憲章》必須經選民投票並獲得過半數票，方可修改。（通用）

市行政官 (City Administrator)：由市長任命並經市議會確認的人員，任期五年，負責監督超過25個部門及計劃。（提案E）

環境正義 (Environmental Justice)：保護民眾免受不成比例且不利於人體健康及環境的影響和危害，並致力於確保長久以來在政治及社會參與方面處於弱勢的社區及鄰里獲得環境保護。（提案B）

豁免清單 (Exempt Departments)：如果提案F獲得通過，市長新獲授予的獨立任免部門主管的權力將不適用於若干部門，包括：主計官辦公室、港務局、警察問責部、上訴委員會、三藩市僱員退休系統、公務員事務委員會、選務處、道德委員會、健康服務部、縣警監察長辦公室、美術館、亞洲藝術博物館、人力資源部、市行政官（及其下屬部門）、成人緩刑部，以及由其他民選官員主管的部門。（提案F）

公平市值 (Fair Market Value)：在買方和賣方都瞭解所有相關資訊，並且自願進行交易的情況下，某項物品在公開市場上可以出售的價格。（提案J）

財政年度 (Fiscal Year)：市府為期12個月的預算期，從7月1日開始，至下一個日曆年度的6月30日結束。（通用）

普通基金 (General Fund)：市府預算中可用於任何市政用途的部分。普通基金的資金來自物業、企業、銷售等方面的稅收和費用以及其他來源。（通用）

倡議案 (Initiative)：由選民提出並列入選票的提案。任何選民均可以透過請願書收集所需數量的登記選民簽名，提出倡議案並將其列入選票。（通用）

本地企業的使用 (Local Business Utilization)：使用某些在本市持續營運、持有相關許可，且處於經濟弱勢的獨立企業。（提案E）

城市鐵路 (Municipal Railway (Muni))：三藩市交通局 (San Francisco Municipal Transportation Agency, SFMTA) 的一個部門。三藩市交通局是負責管理三藩市所有地面交通的市府部門，包括 Muni、停車與交通、行人與自行車安全以及計程車監管。（提案H）

已不再適用 (Obsolete)：不再使用或不再具有實際用途。（提案A）

條例 (Ordinance)：由市議會或選民通過的地方法律。（通用）

地塊稅 (Parcel Tax)：按每個房地產地塊收取固定費用的稅款。（提案H）

政策 (Policy)：政府機構制定的宏觀整體計劃，包括整體目標及可接受的執执行程序。（提案D）

採購 (Procurement)：市府取得商品、服務或工程的程序，包括規劃、招標、評估、協商和合約授予，以及合約管理。（提案E）

物業稅 (Property Tax)：市府對建築物及土地徵收的稅款。（通用）

提案 (Proposition)：提交選民表決，由選民決定是否通過的議案。（通用）

A — 影響多個市府部門和委員會的《市憲章》修訂

市府是否應修訂《市憲章》，使其符合部分市府部門目前的運作方式、改變部分程序、取消或重組某些委員會和諮詢機構，並要求市議會修訂經選民批准的法律，以實施其中部分變更？

贊成	☐
反對	☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要由選票簡釋委員會撰寫

現況：《市憲章》是本市的憲法，規定市府部門的組織架構、權力及職責。《市憲章》及其他經選民批准的法律也設立了多個市府委員會和諮詢機構，並說明了其權力、職責、成員資格、免職規定及報告要求。

隨著時間過去，其中一些法律已不再適用。

《市憲章》及大多數經選民表決通過的法律，都只有在選民批准後才能修訂。

建議：提案A將使《市憲章》與部分市府部門目前的運作方式相符、改變部分程序，並取消或重組某些委員會和諮詢機構。提案A並將要求市議會修訂經選民批准的法律，以實施其中部分變更。

提案A將：

- 修訂《市憲章》的內容，以反映部分市府部門目前的運作方式，從而釐清職責，並更新規定、程序及報告要求。
- 改變部分程序。例如：允許透過決議方式批准法律訴訟和解，而不必制定條例。
- 要求每十年召開一次工作小組會議，就委員會的變更提出建議。
- 取消或重組某些委員會和諮詢機構，例如：取消部分委員會和諮詢機構、合併並重新命名部分諮詢機構，以及將部分委員會和諮詢機構從《市憲章》移至《市政法規》。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意修訂《市憲章》，使其符合部分市府部門目前的運作方式、改變部分程序、取消或重組某些委員會和諮詢機構，並要求市議會修訂經選民批准的法律，以實施其中部分變更。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意進行上述變更。

市主計官對提案「A」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案A對本市財政的影響發表以下聲明：

如果選民批准這項建議的《市憲章》修訂案，依我之見，這項修訂案對政府開支將產生中等程度的影響，每年可節省36.5萬美元至45萬美元。其他開支及節省金額則取決於市長及市議會透過正常預算程序所作的決定。

這項建議的《市憲章》修訂案將 (1) 調整各理事會、委員會及諮詢機構；(2) 變更市府部門的運作方式及報告要求；(3) 變更市議會批准市府律師所建議的法律訴訟和解或駁回的方式；(4) 刪除允許對參與罷工的非警察及消防部門員工採取紀律處分的規定；以及 (5) 對《市憲章》及過去經選民批准的條例進行其他編輯及修改。這項《市憲章》修訂案可能會減少支援各理事會、委員會及諮詢機構所需的員工工時，讓市府人員能夠投入其他政府職能。

這項建議的《市憲章》修訂案將取消環境衛生與街道委員會 (Sanitation and Streets Commission)、公共工程委員會 (Public Works Commission) 以及街頭藝人與工匠審查諮詢委員會 (Street Artists and Craftsmen Examiners Advisory Committee)，預計每年可節省36.5萬美元至45萬美元不等。環境衛生與街道委員會及公共工程委員會目前共用兩名全職工作人員，每年開支為33.6萬美元。

每十年召集一次委員會精簡工作小組 (Commission Streamlining Task Force, CSTF)，將需要工作人員負責執行及管理委員會精簡工作小組的相關工作，

包括進行分析、撰寫公開報告及舉行公開會議。這項建議的《市憲章》修訂案將從委員會精簡工作小組的職責中刪除現有規定，即不再要求預算及立法分析師準備報告，也不再要求市府律師擬定《市憲章》修訂草案，以落實委員會精簡工作小組所提出的建議。作為參考，2025年召集委員會精簡工作小組需投入約5,900小時的員工工時。

其他開支及節省金額則取決於市長及市議會透過正常預算程序所作的決定。例如，建議的《市憲章》修訂案將取消向青年委員會成員 (Youth Commission) 提供薪酬的限制；如果政策制定者決定為委員會成員提供薪酬，未來可能會產生額外開支，每年可能從5,000美元至8.5萬美元不等。某些任命制理事會及委員會，會按每次會議向委員會成員支付津貼，金額從25美元至500美元不等。其他委員會成員則每月可獲得100美元至500美元。並非所有委員會成員都可領取津貼。目前尚無法確定取消委員會必須聘用行政秘書的規定所能節省的金額，因為相關機構可能選擇不填補該職位。

建議的修訂案將更新其餘委員會及理事會的職責與成員資格規定，但不會直接影響政府的整體開支。支援委員會及理事會所需的員工工時可能會減少，讓市府人員能夠投入其他政府職務；不過目前尚無法確定可節省多少員工工時。

請注意，這項建議的修訂案將會改變主計官辦公室的職責，而本聲明正是由該辦公室編製。

提案「A」如何被列入選票

在2026年7月14日，市議會以9票對2票通過將提案A列入選票。市議員投票如下：

贊成：Chen、Dorsey、Mahmood、Mandelman、Melgar、Sauter、Sherrill、Walton、Wong。

反對：Chan、Fielder。

贊成論據

市長**LURIE**及絕大多數的市議員都贊成提案**A**，以整理過時的《市憲章》。

大約每30年，市政廳就會暫時放下分歧，整理規範本市政府運作的《市憲章》中老舊、失效及互相抵觸的部分。

部門主管、委員會及公眾會透過一個公開透明、歷時數月的程序提出修改建議。市長與市議會絕大多數的市議員已同意110項小幅修改，這些修改將有助於市府更有效地為市民提供服務。

這些修改分為四大類別：

過時的科技

新科技可能會讓舊有法律失去實際意義。例如，目前的制度仍要求市府聘用裝訂員，並要求在已停刊的每日印刷版《紀事報》(Chronicle) 上刊登法律。

浪費資源的重複工作

有時候，兩個市府部門會被要求執行完全相同的工作。例如，多個部門都被要求製作同一份報告，迫使員工必須從事繁瑣的工作，浪費時間與金錢。

「殭屍」委員會

我們的官僚體系中有60個諮詢機構和委員會，若沒有經過選民投票表決，就無法進行更新。經過數十年後，《市憲章》中可能留下已經沒有實際作用的「殭屍」委員會。例如，環境衛生與街道委員會 (Sanitation and Streets Commission) 負責監督一個已不存在的部門，而《市憲章》至今仍提及一個十年前已由選民廢除的停泊車輛管理局 (Parking Authority)。

令人費解或措辭不當的法律

立法者在撰寫法案時，有時會出現錯字和其他疏失，導致留下令人費解，甚或不合理的法律條文。提案**A**將整理其中一些最嚴重的例子。

投票贊成提案**A**，這是一項全市共識的良好政府治理提案

市長**Daniel Lurie**

市議會主席**Rafael Mandelman**

市議員**Alan Wong**

市議員**Bilal Mahmood**

市議員**Chyanne Chen**

市議員**Danny Sauter**

市議員**Matt Dorsey**

市議員**Myrna Melgar**

市議員**Steven Sherrill**

州參議員**Scott Wiener**

州眾議員**Catherine Stefani**

州眾議員**Matt Haney**

反駁贊成論據

給三藩市的一封信

是什麼讓三藩市如此特別？是這裡的景色、山丘、公園、美食，還是維多利亞式建築？三藩市之所以特別，很大一部分是因為三藩市民眾。我們積極參與，也關心公共事務。我們會挺身而出，捍衛自己所相信的價值！我們投入自己熱衷的事務。我們相信一個蓬勃而健全的民主制度。但提案**A**將剝奪這當中的許多重要的部分。

健全的民主制度需要權力制衡。健全的政府需要充分的公民參與。透過辯論，我們才能找到最好的答案。這些都是我們應該對提案**A**投下反對票的理由。

我們目前的市府是以我們的民選官員為代表，不論是以圓滑客套的言辭包裝，還是以自滿冷漠的態度呈現，基本上都缺乏多元聲音，主要代表富豪和企業的利益。

他們正試圖剝奪許多讓三藩市與別不同的特質。不管一個想法有多麼不妥，只要能讓特朗普的億萬富豪受益，他們便會一致附和。

說到底，現今的三藩市比以往任何時候都更需要捍衛人民力量。

拒絕這場奪權行動。三藩市不需要「國王」。

投票反對提案**A**，同時一併投票反對提案**D**、**E**和**F**。

無家可歸者聯盟

反對論據

《市憲章》應該改善，但不應以犧牲透明度和對政府權力的制衡作為代價。提案A存在嚴重錯誤，因為廢除由選民設立的委員會，將威脅公民參與式民主制度。

以2018年11月提案C所建立的獨立監督機制為例。這項提案允許市議會以多數票表決取消獨立監督機制。提案C「我們的城市，我們的家」(“Our City, Our Home”)是一項經過審慎審核的公民倡議提案，由無家可歸者聯盟與超過700名有住所或無住所的義工共同推動列入選票，並獲得215,491名選民的支持。這項提案向大型企業徵稅，為解決無家可歸問題提供資金。由於監督機構的周密規劃，這筆基金至今已協助超過8,400人獲得住房，其中包括2,800名兒童；同時也幫助數千人避免陷入無家可歸的處境，並幫助他們接受行為健康治療服務。

西岸各地租金不斷上漲，使無家可歸問題急劇惡化。與沒有地方性收入提案的西岸城市不同，三藩市街頭無家可歸者的人數持續穩定下降。2024年，波特蘭市(Portland)的無家可歸者人數大幅增加67%，聖地牙哥市(San Diego)則增加26%。三藩市原本可能因疫情而面臨無家可歸者人數激增，但監督機構的規劃工作成功避免了這種情況的發生。

雖然提案C已取得顯著成效，但這些進展仍面臨風險。租金不斷上漲，使得運用這筆資金從根本上解決並預防無家可歸問題變得刻不容緩。監督機構的職責是深入分析數據，並以無家可歸者的需求為核心，包括無家可歸兒童的隱性需求。每年，監督機構都必須與市長行政團隊角力，因為市長行政團隊更偏好以吸引注意力的金句來施政(ruling by sound bites)，追求表面光鮮、實際上卻已證明失敗的快速解決措施，而不是選擇以數據為依據並經過驗證的解決方案。

提案A試圖壓制無家可歸者及其盟友挑戰權力的聲音；而這個監督機構之所以成為目標，正是因為它在這方面發揮了有效作用。

反對提案A。

無家可歸者聯盟

反駁反對論據

提案A是一項良好政府治理的整頓提案，旨在整理並更新三藩市篇幅冗長、內容過時的《市憲章》，讓市府能更有效地為市民服務。

目前，三藩市有五個不同但職責重疊的委員會負責監督無家可歸者服務。提案A並不會廢除其中任何一個委員會。

然而目前，即使只是對其中一些委員會作出小幅的行政調整，例如調整會議頻率或委員會成員資格，也必須透過選票提案交由選民表決。

這類例行性更新不應被拖延一整個選舉週期，也不應需要花費數十萬美元的競選經費。提案A將允許市議會透過一般立法程序處理這些小幅修改。

為了修正一個錯字或更新過時的內容，而要求舉行全市選舉，並不是民主，這只會讓市府更難對選民負責，並有效落實施政成果。

加入我們的行列，一起讓三藩市的《市憲章》更有效地為您服務！

投票贊成提案A——這是一項全市共識的良好政府治理提案

市議會主席Rafael Mandelman
市長Daniel Lurie

B — 成立市政金融公司和公共銀行

市府是否應修訂《市憲章》，以授權市府成立市政金融公司和公共銀行？

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

贊成 ☐

反對 ☐

摘要由選票簡釋委員會撰寫

現況：市政金融公司 (Municipal Finance Corporation, MFC) 是由政府擁有的非營利機構，可以提供貸款，但不接受存款。公共銀行則是由政府擁有的非營利機構，既提供貸款，也接受存款。

目前，三藩市並沒有地方法律授權市府成立市政金融公司或公共銀行。

建議：提案B將修訂《市憲章》，以授權市府在擁有足夠資金及資源的情況下，成立市政金融公司。市政金融公司營運三年後，可以轉型為公共銀行。

市政金融公司可提供貸款，但不接受存款。如果市政金融公司轉型為公共銀行，公共銀行將同時提供貸款及接受存款。

市政金融公司及公共銀行將提供相關服務以支持：

- 可負擔住房開發；
- 可負擔置業；
- 小型企業發展；
- 環境可持續發展；以及
- 環境正義。

這些服務將提供予本市居民，以及位於本市的項目和企業。

根據提案B，市政金融公司及公共銀行將各自設立董事會負責管理。每個董事會均由各自的監督委員會任命並負責監督。每個監督委員會的成員將由市議會、市長、財政官-稅務官、主計官及市府律師任命。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意授權市府成立市政金融公司和公共銀行。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意授權市府成立市政金融公司和公共銀行。

市主計官對提案「B」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案B對本市財政的影響發表以下聲明：

如果建議的《市憲章》修訂案獲選民批准，依我之見，該修訂案不會直接影響政府的開支，因為這項《市憲章》修訂案並未要求市府成立可轉型為公共銀行的市政金融公司。然而，如果市府依據這項建議的《市憲章》修訂案授權，成立市政金融公司，並其後成立公共銀行，將產生重大開支。根據2023年再投資工作小組 (Reinvestment Working Group, RWG) 的估算，在八年期間的相關開支約為3.1億美元至4.6億美元；視乎利率及經濟狀況的變化，實際開支可能大幅高於或低於此估算。

這項建議的《市憲章》修訂案將為新的市政金融公司和公共銀行建立管理架構。如果《市憲章》修訂案獲得批准，且財政官-稅務官確認有足夠的資金，市政金融公司及其監督委員會便可以成立。如果市政金融公司在財務上實現可持續營運（而這並無保證），市政金融公司可以向州及聯邦監管機構申請批准，以轉型為公共銀行。

成立市政金融公司所需的資金，每年可能約為400萬美元，持續約一年或更長時間，具體取決於市政金融公司的成立時間，上述金額不包括資本注資所需的費用。這些開支包括聘用員工、員工薪資、法律服務、專業服務支援、科技設備採購以及行政運作等費用。

在2022年，三藩市縣地方機構組成委員會 (County Local Area Formation Commission) 召集再投資工作小組，負責制定成立非存款型貸款公司的業務及

管理計劃。根據再投資工作小組2023年的報告，為市政金融公司提供資本注資及營運資金，在第一年可能需要約2,600萬美元，到第三年可能增加至每年3,000萬美元，市政金融公司前三年所需的總額約為9,000萬美元。再投資工作小組亦探討了不同的注資及資金投入水平，包括前三年的累計總額介於4,500萬美元至2.42億美元的方案。根據再投資工作小組的模型，資本注資及資金投入所需的款項將由市府補助金以及可豁免償還貸款提供，而後者預計不大可能獲償還。資本注資及資金投入的金額，將取決於市政金融公司董事會未來的決定，以及市長和市議會未來作出的政策和預算決策。成立市政金融公司所需的相關開支可能大幅高於或低於再投資工作小組2023年的估算。

如果市政金融公司在財務上實現可持續營運，並獲得監管機構的批准以存款銀行的形式營運，便可轉型為公共銀行。公共銀行在第四年的營運開支約為8,000萬美元，之後則減少為每年約3,000萬美元至4,000萬美元，第四年至第八年的總開支約為2.2億美元。這些開支包括資本資金和營運開支，例如員工薪資、辦公室租金、科技設備以及行政管理費用。如果公共銀行有可用收入，便可以利用這些收入支付營運開支，從而減少市府所需撥付的資金。

最後，市政金融公司和公共銀行均需設立市政金融公司監督委員會或銀行監督委員會。相關開支每年可能會介乎55萬美元至60萬美元，用於支付員工薪資、委員會成員津貼及營運費用。成立市政金融公司或公共銀行對政府開支的影響存在高度不確定性。如果公共銀行無法在財務上實現可持續營運，市府可能需承擔無法預見的額外開支。這項建議的《市憲章》修訂案賦予監督委員會及董事會高度的獨立性，因此市府對市政金融公司或公共銀行的財務結果和資金使用方式等決策，只有有限的控制權。

請注意，這項建議的修訂案將會改變主計官辦公室的職責，而本聲明正是由該辦公室編製。

提案「B」如何被列入選票

在2026年7月7日，市議會以9票對2票通過將提案B列入選票。市議員投票如下：

贊成：Chan、Chen、Dorsey、Fielder、Mahmood、Mandelman、Melgar、Sauter、Walton。

反對：Sherrill、Wong。

贊成論據

提案B將確保三藩市公共銀行在財政上負責任，不受政治影響，並服務於三藩市的優先事項。

公共銀行以三藩市民眾的利益，而非私人利潤為優先，為我們所需要的各項事務提供融資。三藩市民眾將成為股東，因此，我們不僅可以從銀行的利潤中受益，也能從銀行支持的三藩市各個項目中受惠。

提案B是成立公共銀行的重要一步。公共銀行將為以下項目提供可負擔的貸款：

- 可負擔住房開發；
- 可負擔的置業；
- 小型企業發展；
- 環境可持續發展；以及
- 環境正義。

提案B確保公共銀行將由銀行專業人士，而非政客營運，並設立公共監督機構，讓每位三藩市民眾都有機會監督銀行運作並提供意見。公共銀行的宗旨，就是確保三藩市民眾的資金能夠造福三藩市民眾。

現在通過提案B，可以讓我們把握州法律限時提供的機會，使地方城市得以成立公共銀行。公共銀行將成為一項強大的新工具，協助我們應對三藩市一些最迫切的優先事項。公共銀行模式是一種經實踐證明有效的發展模式。全球25%的銀行資產由公共銀行持有，而德國40%的銀行資產由公共銀行持有。

提案B確立了公共銀行的宗旨及組織架構。提案B並非稅項，也不會提高三藩市民眾的稅負。

三藩市基金會

三藩市公共銀行聯盟

第11選區市議員Chyanne Chen

第5選區市議員Bilal Mahmood

第7選區市議員Myrna Melgar

第8選區市議員Rafael Mandelman

第9選區市議員Jackie Fielder

第10選區市議員Shamann Walton

三藩市勞工理事會

三藩市氣候緊急聯盟

可負擔住房聯盟

三藩市租戶聯盟

反駁贊成論據

三藩市對住房、基礎設施和小型企業提供的財政支援有所限制，這些限制有其充分理由。提案B將讓極左派勢力得以取消這些限制，並將其政治化。

所謂「公共銀行」其實是一部受政治操控的放貸機器，將數十億美元的納稅人資金置於風險之中。市主計官估計，僅是為公共銀行提供資本及營運，就需要3.1億至4.6億美元。銀行一旦接受存款，市府便可以將應急儲備金 (rainy-day funds) 和投資儲備金 (investment-pool reserves) 存入銀行，而放貸及槓桿操作將使相關風險倍增。銀行還可以發行由市府本身購買的證券。高風險貸款最終難免出現壞帳，而損失將由納稅人承擔。

公共銀行有一連串的失敗案例。洛杉磯社區發展銀行 (Los Angeles Community Development Bank) 就因積壓大量不良貸款而倒閉。任何以氣候正義、種族優惠待遇，以及向遭私營貸款機構拒絕放貸的對象提供貸款為宗旨的銀行，在本質上都是不穩健的。加州法律規定銀行必須取得聯邦存款保險公司 (FDIC) 的保障；然而，沒有任何公共銀行能夠在推行這套激進政策主張的同時成功取得該項保障。

提案B沒有任何實質機制來制衡公共銀行的政治優先事項。要求提供帶有補償性質的貸款，以及向非公民提供貸款的壓力將不斷增加，最終可能導致赤字蔓延至市府的普通基金。

這正是國會眾議員Rashida Tlaib提出的《公共銀行法案》(Public Banking Act) 所採用的社會主義模式，該法案由Ilhan Omar及「The Squad」成員共同提案。

別畏首畏尾。

投票反對提案B。

Larry S. Marso律師

Marso先生是諾布山 (Nob Hill) 居民，曾在兩家華爾街投資銀行負責金融機構併購業務，曾任紐約州律師，代表銀行及保險公司處理法律事務，並曾在聯邦儲備局擔任經濟分析師。

反對論據

投票反對提案B。

提案B要求三藩市選民投票同意成立一家由市政廳控制的公共銀行及市政金融公司，但這項計劃沒有任何專門的資金撥款、沒有經證實的市場需求，而且目前市府本身正面臨巨額預算短缺。

支持者聲稱，這將為可負擔住房建設和小型企業貸款開闢資金來源。實際上，這項提案將成立一個由政治任命的全新機構，並賦予其運用公共資源承擔重大財務風險的權力。市府自己的工作小組先前估計，為此類機構提供資本需要數億美元。提案B並未提供這筆資本。這項提案只是建立制度架構，給納稅人留下日後需要承擔的後果。

三藩市目前已經具備多種工具，透過現有計劃、非營利貸款機構和信用合作社，支持住房和小型企業。成立一家由市府控制的新銀行，將增加官僚程序、政治風險以及潛在利益衝突，卻無法解決成本高昂及審批緩慢等根本問題。

我們承擔不起另一項雄心勃勃，卻資金不足的實驗。投票反對提案B。

— 反對提案B——支持財政負責的三藩市人

— *Leslie Huang*、*Dorothy Joan Leone*、*Stephanie Jeong*及*Kathleen Louise Trewin*

反駁反對論據

提案B是一項簡單的措施。它將成立三藩市公共銀行，讓公共銀行可為住房、綠色能源及小型企業提供資金，並制定相關規則，防止銀行本身或其資金遭到不當使用。

正如反對者所指出，**提案B並非稅項，也不會提高居民或企業的稅負。**

反對者聲稱，公共銀行將充斥政治不穩定因素及高風險放貸，但**事實並非如此**。相反，公共銀行將成為全美國受到最嚴格監管的銀行，除了必須遵守私營銀行適用的各項一般銀行監管規定外，還須遵守加州的相關法規，以及接受提案B所建立的監督機制。

提案B讓三藩市能夠從州政府、聯邦政府及慈善機構等來源為公共銀行爭取資金。例如拜登 (Biden) 氣候法案中的「溫室氣體減排基金」(Greenhouse Gas Reduction Fund)，提供數十億美元的資金，三藩市有機會取得這些資金。過去我們之所以錯失這些機會，是因為我們沒有市政金融公司或公共銀行。**我們必須通過提案B，才能為這些千載難逢的機遇做好準備。**

公共銀行將支持我們現有的非營利機構、市府及信用合作社生態系統，讓納稅人的資金得到最有效的運用。

我們不能錯失這個機會，建立一個能夠穩定三藩市的經濟引擎，並確保資金用於最有需要的地方，包括住房、綠色能源，以及支持我們的小型企業。

市議員Matt Dorsey
市議員Chyanne Chen
三藩市勞工理事會
三藩市公共銀行聯盟
三藩市基金會

C — 住房信託基金撥款

市府是否應修訂《市憲章》，改變市府每年向住房信託基金撥款的訂定方式、增加可負擔住房的資金、擴大相關計劃，並將該基金的期限延長至2058年？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要由選票簡釋委員會撰寫

現況：市府設有住房信託基金 (Housing Trust Fund, HTF)，用於支持興建或保留可負擔住房及可負擔自有住房。市府每年向住房信託基金提供資金，而每年的撥款金額會根據市府不受限制的普通基金收入變化進行上調或下調。去年，市府向住房信託基金撥款5,080萬美元。

市府可以將住房信託基金的資金用於：

- 興建、購買及改善可負擔住房；
- 向收入未超過地區收入中位數 (Area Median Income, AMI) 120%的家庭，並為緊急前線救援人員提供首期付款補助貸款；
- 向收入未超過地區收入中位數120%的家庭提供補助，以改善其住房並避免其失去住房；
- 特定類型社區改善措施的補助計劃；以及
- 行政管理費用。

目前支持這些計劃的住房信託基金將於2043年到期。

建議：提案C將改變市府每年向住房信託基金撥款的計算方式、增加可負擔住房的資金、擴大相關計劃，並延長該基金的期限。

- 從2028年開始，市府的年度撥款金額將按照以下兩項增幅中較高者增加：
 - 本地物業稅收入的任何增幅；或
 - 普通基金不受限制收入較上一年度的百分比增幅。

市府將增加對住房信託基金的撥款，直到年度撥款金額達到或超過1.25億美元為止。此後，年度撥款增幅將以普通基金收入的增幅計算，並以3%為上限。

如果市府預計出現超過2.5億美元的財政赤字，市府可以暫停撥款。此門檻將根據普通基金收入的變化每年調整。

在市府可能動用「應急預備金」(Rainy Day Reserve) 的年度，市府也可以將撥款金額減少最多10%。

- 透過以下方式擴大可負擔住房計劃：
 - 增加資金，以興建及保留更多可負擔住房；
 - 將首期付款補助貸款的家庭收入限制從地區收入中位數的120%提高至200%，並允許市議會透過條例修改該限制；
 - 取消針對特定類型社區改善措施的補助計劃，改為授權將資金用於與可負擔住房相關的基礎設施，例如人行道、街道及公用事業設施；
 - 將基金的期限從2043年延長至2058年。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意修訂《市憲章》，改變市府每年向住房信託基金撥款的訂定方式、增加可負擔住房的資金、擴大相關計劃，並將該基金的期限延長至2058年。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意進行上述變更。

市主計官對提案「C」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案C對本市財政的影響發表以下聲明：

如果選民批准這項建議的《市憲章》修訂案，依我之見，這將對政府開支產生重大影響。從2028-29財政年度開始，普通基金每年將增加約600萬美元的開

支；到**2034-35**財政年度，每年的額外開支將逐步增加至約**6,000**萬美元。

這項建議的《市憲章》修訂案預計將提高現有住房信託基金（以下簡稱為「基金」）對可負擔住房的普通基金強制性撥款要求，並將該項要求的期限從**2043**年再延長十五年至**2058**年。「普通基金強制性撥款要求」是由選民通過的一項撥款要求，規定政府在未來年度為特定用途撥款，但未有指定新的資金來源。作為參考，由選民通過的撥款要求目前總額約為**20**億美元，或佔普通基金約**70**億美元資金來源的**30%**。延長住房信託基金的期限並按照預計方式增加撥款，將重新分配原本可用於普通基金其他用途的資金。

這項建議的《市憲章》修訂案將修改必要的資金撥款計算公式，以加快基金的增長，直到年度撥款金額達到**1.25**億美元為止，預計可能在**2034-2035**財政年度（財年）達到此金額；屆時，基金的增長速度可能放緩。作為參考，在**2024-25**財年，約有**5,000**萬美元撥入該基金。與現行法律下預計的基金撥款相比，建議的《市憲章》修訂案預計將使該基金在**2028-29**財年增加約**600**萬美元的撥款，並在**2029-30**財年增加**1,300**萬美元的撥款。在後續年度，這項提案所產生的普通基金開支預計每年額外增加**900**萬美元，到**2034-35**財年時，額外增加的金額將達到約**6,000**萬美元，使**2034-35**財年預計撥款總額達到**1.25**億美元。如果沒有這項《市憲章》修訂案，按照必要的資金撥款計算公式，**2034-35**財年的必要撥款金額預計約為**6,500**萬美元。按照建議的修改後資金撥款計算公式，額外的**6,000**萬美元是市府在**2034-35**財年及後續年度必須額外撥入該基金的資金。上述的預計開支並未假設市府可能暫時凍結或減少每年對該基金的撥款。

這項建議的《市憲章》修訂案允許市長或市議會在年度預算程序期間提出條例，暫時凍結或減少市府每年的撥款。如果市府預計預算赤字將超過**2.5**億美元，對該基金的年度撥款可以暫時維持在當時的撥款金額。如果市府獲得授權可從「市府應急預備金」提取資金，對該基金的年度撥款可以暫時減少最多**10%**。

該基金可用於：(1) 興建、購買或整修可負擔的出租住房及自有住房；(2) 向符合收入標準規定的合格家庭提供首期付款補助貸款及住房穩定補助；

以及 (3) 資助與住房相關的基礎設施，包括街景改善措施。《市憲章》修訂案將刪除以下已不再適用的內容：(1) 過去撥入該基金的款項；(2) 在**2013**年之前取消該基金；(3) 主計官辦公室如何決定普通基金可自由支配的收入；以及 (4) 根據參議院法案 (Senate Bill, SB) 第**2113**號法案「可負擔住房債券」的債務償還支出，酌情減少對該基金的撥款。此外，這項建議的《市憲章》修訂案將取消「完整社區基礎設施補助計劃」(Complete Neighborhoods Infrastructure Grant Program)，該計劃自**2019-20**財年起便未再獲得撥款。

這項建議的修訂案不符合一項由選民通過、但不具約束力的市府政策。該政策涉及由選民投票通過的撥款要求，旨在限制普通基金的強制性撥款要求，因為這些要求會減少普通基金中原本可以由市長和市議會在年度預算程序中可分配的資金。作為參考，由選民通過的撥款要求目前總額約為**20**億美元，或佔普通基金約**70**億美元資金來源的**30%**。

請注意，這項建議的修訂案將會改變主計官辦公室的職責，而本聲明正是由該辦公室編製。

提案「C」如何被列入選票

在**2026**年**7**月**14**日，市議會以**11**票對**0**票通過將提案C列入選票。市議員投票如下：

贊成：Chan、Chen、Dorsey、Fielder、Mahmood、Mandelman、Melgar、Sauter、Sherrill、Walton、Wong。

反對：無。

贊成論據

三藩市的住房危機很簡單：租金和房價上升速度超過薪資增長，教師、護士及多代同堂的家庭因房價高昂而被迫遷離自己成長或服務的社區。提案C本身無法單獨解決住房危機問題，但可以延續三藩市最重要的可負擔住房資金來源。

十多年來，住房信託基金一直是三藩市興建可負擔住房的基礎，協助首次置業人士購買住房、讓前線救援人員能夠繼續居住在自己服務的城市，也讓長者能夠繼續留在自己的社區生活。

提案C將住房信託基金延長至2058年，並將每年撥款提高至1.25億美元。我們每拖延多一年，基金的撥款上限將維持不變，而租金卻持續上升。

提案C不會提高任何人的稅負。提案C會重新分配市府目前已經收取的資金，而且在制度設計上兼顧財政責任。只有在市府自身的物業稅收入或普通基金收入增加時，撥款才會隨之增加。如果市府真的面臨預算赤字，可以暫停或減少撥款。這是一項審慎且可持續的計劃，而不是一張沒有上限的空白支票。

這就是為什麼提案C是真正的共識提案。提案C是由市議會一致表決列入選票，並獲得全市勞工及住房倡議團體的支持。

提案C將會興建及修復可負擔住房、為教師及前線救援人員置業提供首期付款補助、為長者提供租金補助以避免他們被迫搬離住所、將閒置土地轉為實際住房，以及為必要的基礎設施提供資金。

每一筆資金都依法專款用於可負擔住房，並接受獨立審計。

這是維持三藩市可負擔性的負責任做法。投票贊成提案C。

www.HomesforSF.com

市長Daniel Lurie

市議員Myrna Melgar

州眾議員Catherine Stefani

Housing Accelerator Fund行政總裁

Rebecca Foster*

華協中心行政總裁Malcolm Yeung*

*僅供識別之用；作者以個人名義簽署，並不代表任何組織。

反駁贊成論據

「贊成」陣營大力宣傳提案C可以資助的各種項目。這根本沒什麼值得炫耀之處。提案C讓基金獲得更多資金，承擔更多責任，並擴大符合資格的受助對象——使納稅人的資金分散到越來越廣泛的用途上。一項計劃需承擔的事項越多，就越難確定優先順序、衡量成果，及追究問責。

所謂的「獨立審計」並不能取代績效標準。提案C沒有要求新建房屋的最低數量，也沒有設定每個住房單位的成本上限，更沒有成本效益標準。資金花掉後才進行審計，不能取代法律明文規定的可衡量成果指標。

在批准這項涉及數十億美元納稅人資金，並延續至2058年的計劃之前，選民必須要求可衡量的成果、成本問責以及財政紀律。

投票反對提案C。

三藩市共和黨

反對論據

原本的職責也未能做好。現在還想擴大職責範圍。

三藩市住房信託基金於2012年成立，旨在幫助工薪家庭負擔得起住房。但它失敗了。本地新聞媒體稱該基金「令人失望」，是「成效不彰的現有計劃」。自該基金成立以來，在三藩市興建一個可負擔住房單位的成本大約翻了一倍，目前每個單位接近100萬美元。

這項提案非但沒有解決問題，反而將基金規模擴大一倍、再延長30年，還讓有限的資金分散至更多用途：

- 將購屋者的收入上限從「收入中位數」的120%提高至200%——四口之家最高可達40.2萬美元，而三藩市實際的家庭收入中位數僅為14.1萬美元。
- 允許市議會無需經過投票即可隨時再次提高該收入上限。
- 開放基金用於新的用途，例如由市府持有的「社會住房」及合作社住宅，讓這些項目競爭同一筆資金。
- 將原本用途明確、可以追究責任的社區基金，改成用途模糊、開放式的基金。

這項提案沒有要求必須額外興建任何一套住房。沒有住房單位目標，也沒有績效基準。與此同時，三藩市距離自己訂立的住房目標，仍然相差數萬個單位。

一個連原本一項工作都未能做好、成效不彰的計劃，不會因為再增加五項新工作和投入更多資金，就變得有效。應該先解決現有的問題。

投票反對提案C。

三藩市共和黨

反駁反對論據

提案C延續並擴大三藩市選民已經設立的計劃：住房信託基金，此基金專門用於興建可負擔住房、協助教師和前線救援人員自置物業，以及幫助長者避免失去住所。

這項提案設有實際的財政防護機制。在確實出現預算赤字時，市府可以暫停撥款；在動用應急儲備金(Rainy Day Reserve)的年度，撥款額可以減少最多10%。

只有當市府的物業稅收入或普通基金收入增加時，基金撥款才會隨之增加。這不是一張沒有上限的空白支票。這套計算公式既能讓資金隨收入增長增加，也能在財政緊絀時加以控制。每一筆資金都依法專款用於可負擔住房、自置住房補助及租金援助。

三藩市住房成本問題不能再拖。教師、護士和多代同堂的家庭正因高昂的住房成本而被迫搬離本市，而協助他們的住房信託基金也即將耗盡。

因此，提案C獲得全市民選官員、勞工組織及住房倡議團體的支持。這是一種負責任且具問責性的做法，在不增加任何人的稅負的情況下延續這項計劃。

投票贊成提案C。

市議員Myrna Melgar

州眾議員，住房和社區發展委員會主席Matt Haney

北加州非營利住房協會Bill Barnes

教師Nicholas Lake*

三藩市消防員工會本地798分會秘書Mario Flaherty*

*僅供識別之用；作者以個人名義簽署，並不代表任何組織。

D — 選票提案程序的變更

市府是否應修訂《市憲章》，將連署倡議提案所需的簽名數目，由三藩市登記選民的2%提高至8%（由目前約10,600個簽名提高至約42,500個簽名）、提高舉行特別選舉的要求、允許在選舉前撤回連署倡議提案，並取消市議會少數成員或市長將提案列入選票的權力？

贊成	☐
反對	☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要由選票簡釋委員會撰寫

現況：三藩市市議會（以下簡稱「市議會」）共有11名成員。提案可以是修改法律的條例，也可以是政策聲明。根據《市憲章》，提案可以透過數種方式列入選票，包括：

- 市議會以多數票通過；
- 由四名或以上的市議員提出，無需經由市議會投票表決；
- 由市長提出，無需經由市議會投票表決；或
- 由至少2%的三藩市登記選民簽署的連署倡議提案（請願書），目前約需10,600個簽名。

目前，三藩市共有超過530,000名登記選民。

連署倡議提案通常會在下一次定期舉行的選舉中列入選票。

連署倡議提案可以要求就某項條例提前舉行一次「特別」選舉，但前提是請願書必須獲得的簽名數量，至少達到上次市長選舉中所有候選人所得票數總和的10%。目前約需39,000個簽名。連署倡議提案一旦提交至選務處，便不得撤回。

建議：提案D將修訂《市憲章》，透過以下方式提高將提案列入選票的相關要求：

- 將連署倡議提案列入選票所需的簽名數目，由三藩市登記選民的2%提高至8%（由目前約10,600個簽名提高至約42,500個簽名）。
- 將要求就某項條例舉行特別選舉所需的簽名數目，從上次市長選舉中所有候選人所得票數總和的10%，提高至三藩市登記選民總數的10%。目前約需53,100個簽名。

提案D將允許連署倡議提案最遲於在選舉前102天撤回。

提案D也將透過以下方式修改將提案列入選票的相關要求：

- 取消四名或以上市議員無需經市議會投票表決即可將提案列入選票的權力；
- 取消市長可獨自將提案列入選票的權力；

市議會仍可透過多數票表決，將提案列入選票。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意將連署倡議提案所需的簽名數目，由登記選民總數的2%提高至8%（由目前約10,600個簽名提高至約42,500個簽名）、提高舉行特別選舉的要求、允許撤回連署倡議提案，並取消市議會少數成員或市長將提案列入選票的權力。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意進行上述變更。

市主計官對提案「D」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案D對本市財政的影響發表以下聲明：

如果選民批准這項建議的《市憲章》修訂案，依我之見，這項修訂對政府開支的影響將十分有限。

這項建議的《市憲章》修訂案將(1) 要求市議會過半數議員通過，才能將條例列入選票；(2) 取消市長直接將條例列入選票的權力；(3) 將倡議提案所需的選民簽名門檻，由三藩市登記選民總數的2%提高至8%（由目前約10,600個簽名提高至約42,500個簽名）；(4) 允許提案發起人在其提案符合列入選

票資格後撤回該提案；以及 (5) 將舉行特別選舉的門檻，由上一次市政選舉中市長競選項目總票數的10%，提高至登記選民總數的10%。

這項建議的修訂案可能會減少開支，但目前尚無法確定減少的金額。由於建議的《市憲章》修訂案提高了選民簽名門檻，符合列入選票資格的倡議提案可能會減少，從而可能減少《選民資料手冊》(Voter Information Pamphlet, VIP) 需要印刷的頁數。平均而言，《選民資料手冊》每一頁的製作、印刷及向所有登記選民派發的費用為11,400美元。這項建議提高選民簽名門檻也可能減少舉行特別選舉的次數，從而為選務處節省運作開支。在本市舉行一次特別選舉，預計最低開支為500萬美元，前提是僅需一張選票卡，且《選民資料手冊》少於50頁。

這項建議的《市憲章》修訂案可能會影響選務處的工作量。這可能會使列入選票的條例數量減少，從而降低選務處的相關工作量，讓職員能夠處理其他政府工作。另一方面，為了核實更多選民簽名，確認提案是否符合列入選票的資格，以及應提案發起人的要求撤回已符合資格的提案，選務處的工作量可能會增加。

提案「D」如何被列入選票

在2026年7月23日，選務處確認，要求將提案D列入選票的倡議請願書已取得足夠的有效簽名，因此該提案符合列入選票的資格。

要將一項《市憲章》修訂案倡議列入選票，必須取得53,076個有效簽名。該數目相當於《分發請願書意向通知書》發布時，三藩市市縣登記選民人數的10%。選務處對提案發起人在2026年7月6日限期前提交的倡議請願書簽名進行隨機抽樣審核，結果顯示，有效簽名總數超過列入選票所需的數量。

贊成論據

「重整市政廳」(Clean Up City Hall) 是由提案A、D、E和F組成的一籃子提案，旨在改善社區服務、加快許可審批流程、減少浪費性支出，讓我們能將資源投入這座美好的城市。

提案D讓更多選民能對哪些事項列入選票表達意見。

目前，只需少數市議員支持、取得相當於登記選民人數2%的簽名，或由市長單獨決定，便可以在沒有公眾參與、缺乏透明度，也沒有證明獲得社區支持的情況下，將任何事項列入選票。

「即使是立意良好的想法，也可能包含錯誤，並帶來意料之外的後果。」——前三藩市道德委員會主席 Ben Hur。

三藩市是加州唯一一個允許如此低門檻的城市，這也是我們的選票全州最長，最令人費解的原因。

提案D要求提高透明度、促進妥協並納入社區意見。

提案D規定，必須經市議員公開投票並獲得多數票通過，或取得本市8%的選民簽名，才能將提案列入選票。這項提案也將取消市長單獨將提案列入選票的權力，以確保權力之間維持公平制衡。此簽名門檻仍低於州級10%的標準，也低於屋崙等鄰近城市所採用的門檻。

這些適度的改革，將讓提案列入選票之前，有更多公開辯論和公民參與的機會。

三藩市在各方攜手合作、組成聯盟時，才能發揮最佳成效。請加入全市性的聯盟，讓這套制度對所有選民負責！

市長Daniel Lurie

市議會主席Rafael Mandelman

榮譽議長Nancy Pelosi

三藩市民主黨Nancy Tung

前三藩市道德委員會主席Ben Hur

前副市府律師Jim Lazarus

三藩市州立大學 (SFSU) 政治學副教授Jason McDaniel

前市主計官Ben Rosenfield

前消防局長Joanne Hayes-White

木匠工會本地22分會Dan Calamuci*

勞工工會本地261分會Anthony Travis Jr.*

操作工程師工會本地3分會Charles Lavery*

貨車司機工會本地665分會

Council of District Merchant Associations

華埠歷史文化協會

*僅供識別之用；作者以個人名義簽署，並不代表任何組織。

反駁贊成論據

反對提案D：這項提案壓制三藩市選民的聲音

支持者聲稱這是「適度的改革」。但將門檻提高四倍絕非適度改革。這是極端的改變。

將簽名要求從10,600個提高到42,500個，是原來的四倍；這意味著提案支持者必須付費聘請簽名徵集公司，才有可能達到列入選票的門檻，相關成本可能高達100萬美元以上。

這項過高的成本將使社區團體、工會及社區倡議人士無力負擔，因而無法參與倡議程序。

支持者已籌得860萬美元，該筆資金來自少數億萬富豪和創投人士。他們負擔得起更高的成本，但我們負擔不起。

終止公民倡議提案制度無法推動三藩市向前邁進。反而，會讓我們倒退回1898年，當年，三藩市成為加州最早爭取到這項權利的城市之一。

如果這項提案通過，三藩市將成為加州各縣中簽名數目要求最高的縣。高於洛杉磯和聖荷西，也比全州性提案所要求的2.4%高出三倍以上。

支持者想讓您相信，將門檻從2%提高到8%算是適度的改革。但這就像將您的房租從2,000美元提高到8,000美元一樣。這是極端的做法，而且會造成極其嚴重的傷害。

別被蒙騙了。別剝奪我們的投票權。投票反對提案D。

三藩市勞工理事會

三藩市長者和殘障人士行動

三藩市教育工作者聯盟

三藩市婦女政治委員會

三藩市租戶聯盟

Indivisible SF

Coleman兒童和青年倡導者

三藩市升起行動基金

反對論據

反對提案D：別剝奪我們的投票權。

別被蒙騙了。這不是為了簡化程序，也不是為了符合州級標準。提案D要奪走三藩市民眾享有**125年**的權利：將公民倡議提案列入選票的權利。

正在奪走這項權利。三藩市是加州第一個取得這項權利的城市。如今，富有的科技界億萬富豪正花費數百萬美元，企圖奪走這項權利。他們將所需簽名數提高至原來的四倍，從**10,600**個提高到**42,500**個，門檻高到只有極其富有的人才能達到。

看看錢從哪裡來。財力雄厚的利益團體有能力花費**100**萬美元來徵集**42,500**個簽名。但社區團體、勞工工會和社區倡議人士將會因負擔不起高昂的成本而無法參與。我們將失去在民主程序中發聲的機會。

10,600個簽名的門檻高但合理。自1932年以來，取得將提案列入選票的資格一直需要大約**10,600**個簽名。這並不容易：公民倡議提案只佔所有選票提案的**15%**。但當市府忽視我們的聲音時，公民仍能採取行動。這是一項制衡機制。

42,500個簽名的門檻遙不可及。這將使公民主導的草根組織幾乎不可能取得將提案列入選票的資格。歷經**125**年的公民倡議制度，這項提案將使部分三藩市民眾永遠失去發聲的機會。

公民倡議提案能帶來實際改變。公民倡議提案曾提高最低工資、確保大型企業公平承擔應有的稅負、為面臨驅逐的租客提供法律援助、禁止向政客提供涉及貪腐的捐款、通過《陽光法案》、建立租金管制制度，以及為學校、托兒服務和可負擔住房提供資金。

三藩市實行直接民主已有**125**年，不要讓他們奪走我們的權利。投票反對提案D。

三藩市勞工理事會
三藩市長者和殘障人士行動
三藩市教育工作者聯盟
三藩市婦女政治委員會
三藩市租戶聯盟
Indivisible SF
社區租戶協會
*Coleman*兒童和青年倡導者
三藩市升起行動基金

反駁反對論據

提案D終結政治圈內部人士壟斷將提案列入選票的權力

政治圈內部人士正在誤導選民，因為他們對權力的壟斷正受到挑戰。他們認為現行制度運作良好。而三藩市民眾知道這套制度已經出現問題：讓我們長期處於困惑之中、造成社區內部分化，並導致不良結果。

提案D是一套適度的改革方案，要求將議題列入選票前提高透明度、促進各方妥協並納入社區意見，讓選民能夠對經過周全考量的提案表達意見。這些改革均不會增加財政成本。

提案D重新平衡權力，讓選民擁有更大發言權

目前，只需少數市議員支持、取得相當於登記選民人數**2%**的簽名，或由市長單獨決定，便可以在沒有公眾參與、缺乏透明度，也沒有證明獲得社區支持的情況下，將任何事項列入選票。政治圈內部人士經常利用這些規則。這也是三藩市的選票全州最長，最令人費解的原因。

提案D要求提高透明度、促進各方妥協並納入社區意見。

根據提案D的規定，將提案列入選票必須經市議員公開投票並獲得多數票通過，或取得一定數量的簽名。提案D也將取消市長單獨將提案列入選票的權力，以確保權力之間維持公平制衡。

反對者聲稱現行規則可追溯至**1932**年。但市主計官的報告確認，目前的簽名門檻要求是在**2022**年訂定的，所需的簽名數量約比之前少**9,000**個。三藩市仍將是加州簽名門檻最低的城市之一，門檻低於其他大型城市，包括屋崙、聖地牙哥和長灘 (Long Beach)。

市長 *Daniel Lurie*
市議會主席 *Rafael Mandelman*
前市主計官 *Ben Rosenfield*

E — 市行政官的權限和市府合約制度的變更

市府是否應修訂《市憲章》，賦予市行政官更大權力，集中管理市府的採購規則和程序、改變市府採購規則的批准方式、改變合約和租約在何種情況下需要市議會批准的規定，並延長市行政官的任期？

贊成	☐
反對	☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要由選票簡釋委員會撰寫

現況：市行政官辦公室負責市府大部分的採購工作。不過，市府的採購及科技相關權限，則由市行政官辦公室、市議會、市長及部分市府部門共同掌握。

- 規範採購工作的規則：市議會可以制定條例，規定市府如何選擇承包商，以及如何就商品、服務、工程及補助金簽訂合約（以下統稱「採購」）。
- 各類協議需經市議會批准：除部分例外情況外，《市憲章》規定以下情況需經市議會批准：
 - 為市府帶來100萬美元或以上收入的合約及租約；以及
 - 市府需支付1,000萬美元或以上費用的合約。

市議會也必須批准這些協議的某些修訂案。

- 市行政官的任期：市長任命市行政官，任期五年，須經市議會批准。
- 市行政官的權限：市行政官負責制定規範商品及服務採購的規則與程序，但交通局、水利局、港務委員會及部分藝術部門的某些商品和服務除外。市行政官也負責監督科技相關政策，並管理大多數市府部門的市有動產處置。

建議：提案E將：

- 規範採購工作的規則：授予市行政官專屬權限，就市府如何選擇承包商，以及如何簽訂商品、服務、工程及補助金合約（以下稱「採購」）的條例提出修改。市議會及市長不得修訂這些條例，但他們可以：
 - 在60天內批准或否決條例；或

- 如果在60天內未採取任何行動，這些條例將視為獲得批准。

提案E不會改變目前市議會對採購條例所擁有的權力，這些條例主要涉及工資、工作場所健康與安全、本地企業的使用或勞資協議。

- 各類協議須經市議會批准：將須經市議會批准的金額門檻提高至：
 - 為市府帶來450萬美元或以上收入的合約及租約；
 - 市府需支付2,500萬美元或以上費用的合約。

自2032年起，市府的主計官將每五年因應通貨膨脹調整上述金額。

提案E將要求市議會批准對這些協議所進行的重大修訂。

- 市行政官的任期：將市行政官的任期從五年延長至十年。
- 市行政官的權限：市行政官將為所有商品、服務、工程及補助金制定採購規則與程序，所有市府部門均必須遵守，唯受其他法律限制的情況除外。大多數市府部門在科技相關政策及市有動產處置方面，也將受到市行政官的權限管轄。若相關部門有任何相衝突的規則與政策，上述規則將優先適用。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意賦予市行政官更大權力，集中管理市府的採購規則和程序、改變市府採購規則的批准方式、改變合約和租約在何種情況下需要市議會批准的規定，並延長市行政官的任期。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意進行上述變更。

市主計官對提案「E」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案E對本市財政的影響發表以下聲明：

如果選民批准這項建議的《市憲章》修訂案，依我之見，這項修訂案對政府開支的影響將十分有限，但目前尚無法確定具體影響程度。

這項建議的《市憲章》修訂案將(1) 授予市行政官專屬權限，提出規範市府合約事務的條例，但部分情況除外；(2) 授予市行政官制定全市適用之合約規定的權限；(3) 授予市行政官制定跨部門科技使用相關政策、標準及作業規範的權限；(4) 將市行政官的任期從五年延長至十年；(5) 針對涉及收入的合約和不動產租約協議，將需要市議會批准的金額門檻由100萬美元提高至450萬美元；以及(6) 針對涉及支出的合約，將需要市議會批准的金額門檻由1,000萬美元提高至2,500萬美元。

這項建議的《市憲章》修訂案將賦予市行政官更大的權限來制定合約標準，包括提出相關條例或採納規則、規章或政策，進而可能提高全市合約作業的效率。建議的修訂案將建立更統一的市府採購模式，長期下來，可能可以降低購買商品或服務所需的支出，並節省員工工時。這項修訂案可能會導致市府人員配置有所調整，但並未具體說明市府內部的組織或人員配置變動。

這項建議的《市憲章》修訂案也提高了市議會批准合約的金額門檻。這些變更可能會減少市議會審查合約所需的時間，以及各部門人員為準備市議會審查所需的時間，讓市議會、市議會人員及各部門人員能夠投入其他政府職務；但目前尚無法確定實際可節省的時間。

提案「E」如何被列入選票

在2026年7月23日，選務處確認，要求將提案E列入選票的倡議請願書已取得足夠的有效簽名，因此該提案符合列入選票的資格。

要將一項《市憲章》修訂案倡議列入選票，必須取得53,076個有效簽名。該數目相當於《分發請願書意向通知書》發布時，三藩市市縣登記選民人數的10%。選務處對提案發起人在2026年7月6日限期前提交的倡議請願書簽名進行隨機抽樣審核，結果顯示，有效簽名總數超過列入選票所需的數量。

贊成論據

數十年來，三藩市的政府治理制度（也就是《市憲章》）已日益演變成一套讓市府內部人士從中獲益的制度。市長Lurie正領導一個全市性的聯盟，讓這套制度對一般三藩市民眾負起更多責任。

「重整市政廳」(Clean Up City Hall) 是由提案A、D、E和F組成的一籃子提案，旨在改善社區服務、加快許可審批流程、減少浪費性支出，讓我們能將資源投入這座美好的城市。

提案E大幅削減市府合約採購中的浪費。

辦理一項合約採購程序的成本可能超過2.5萬美元。基本的採購項目可能需要數年才能完成。成本也可能失控暴增。這是因為三藩市每年簽訂超過50億美元的合約，卻缺乏充分的監督或問責機制。這套制度在各個層面都造成浪費，也很容易遭到濫用。

杜絕貪腐交易。過去五年中，調查人員曾查獲六名部門主管涉及合約採購弊案。多名部門主管已因此入獄。提案E將賦予專業的市行政官權力，制定透明的標準，確保合約由最能勝任工作的人取得，而非由人脈關係最好的人取得。

更完善的問責機制，帶來更好的成果。「三藩市向數千家企業和非營利組織支付款項，但卻沒有一套以成果為導向的合約制度。提案E將確保公帑用於提供更優質且更快速的市府服務，而不是因浪費與延誤而白白流失。」— 前三藩市主計官Ben Rosenfield

更完善的制衡機制。市長或市議會多數成員可以在60天內否決合約採購制度的建議變更，確保整個制度都受到問責機制的監督。

三藩市在各方攜手合作、組成聯盟時，才能發揮最佳成效。請加入全市性的聯盟，讓這套制度對所有選民負責！

市長Daniel Lurie
市議會主席Rafael Mandelman
榮譽議長Nancy Pelosi
三藩市民主黨Nancy Tung
前三藩市道德委員會主席Ben Hur
前副市府律師Jim Lazarus
三藩市州立大學 (SFSU) 政治學副教授Jason McDaniel
前市主計官Ben Rosenfield
前消防局長Joanne Hayes-White
消防員工會本地798分會
三藩市建築行業理事會
木匠工會本地22分會Dan Calamuci*
勞工工會本地261分會Anthony Travis Jr.*
操作工程師工會本地3分會Charles Lavery*
貨車司機工會本地665分會
Council of District Merchant Associations
華埠歷史文化協會

*僅供識別之用；作者以個人名義簽署，並不代表任何組織。

所登載論據為作者意見，其準確性未經任何官方機構校核。英文原文的拼寫及文法錯誤均未經改正。中文譯文與英文原文儘可能保持一致。

反駁贊成論據

市長Lurie花錢聘請連署募集人員，在全市各地奔走收集簽名。市長沒有招募務實派候選人，在市議會中挑戰意識形態至上者和政策阻撓者，也沒有建立足夠支持他的多數陣營，讓他的施政方案能透過立法程序獲得通過。他將權力制衡視為敵人，並試圖透過提案D、E和F將權力集中到自己手中。

類似情況也出現在他積極推動的提案H，一項規模龐大的地塊稅，旨在支撐MUNI。市長沒有要求這個因官僚作風陷入僵化、機構臃腫的部門進行真正的改革，反而要求選民同意鎖定24億美元的新稅收，繼續維持這套疫情前、科技導入前，持續虧損且多數車輛空載的運作模式。提案H是在補貼載客量低的服務、執法不力的車資稽查措施，以及官僚體系的因循怠惰。

放眼四周！自動駕駛車輛有望大幅降低成本，並提供更具彈性的出行方式。在老生常談的氣候論調要求人人放棄開車的同時，汽車已變得更加環保、電動化、無人駕駛、共享化、機械化，以及能夠協助行動不便者出行。未來已經來臨。市長Lurie卻仍對此抗拒。

面對日益高漲的極端主義，市長拒絕整頓自己所屬政黨的內部問題。他企圖永久擴張新行政權力，並大幅增加新稅收，試圖重返大型基礎建設盛行的光榮年代。這些都是他本應抵制的威權主義與社會主義的傾向。

別畏首畏尾。

投票反對提案D、E、F……以及H！

Larry S. Marso律師

Marso先生是諾布山 (Nob Hill) 居民，曾在2024年的4億美元MUNI債券提案中代表反對方；該債券提案遭選民否決，對納稅人而言是一場重大勝利！

反對論據

目前的市議會拒絕落實市長Daniel Lurie的核心施政優先事項——削減預算赤字、精簡官僚體系、集中管理合約採購，以及要求各部門主管負起責任。然而，Lurie並未正面挑戰自己所屬政黨內極左派社會主義者和阻撓改革的意識形態至上者，爭取讓務實派市議員當選，反而將權力制衡制度本身視為敵人。他籌措了數百萬美元，花錢聘用連署募集人員以改寫《市憲章》，並將權力集中到自己手中。

這就是威權主義的誘惑。領導者害怕自己陣營內的激進分子，便轉而對抗那些限制其個人權力的制度性約束。SPUR以令人不寒而慄的清晰措辭，表達了這種政治傾向：市長應該「透過領導來解決問題，而不是訴諸選票」——換句話說，就是由市長下達行政命令。民主程序反而成了阻礙。

同樣的思維，也驅使一些總統偏好發布行政命令，而不是花心力去擊敗那些「僅在名義上」屬於自己政黨，實際上卻阻撓其施政方案的黨內成員。

其中一項提案擴大市行政官的權限，提高需要市議員批准的重大合約金額門檻。另一項提案則恢復副市長制度（這是一套由Quentin Kopp揭露的酬庸制度，並於1991年遭選民廢除），同時進一步擴大市長聘任、免任及重組政府機構的權力。第三項提案則將公民倡議提案所需的簽名數量提高至原本的四倍；而Lurie本人當初正是利用他現在企圖提高的低門檻來推動自己的提案，如今卻在自己進門後將門鎖上。

Lurie聲稱這些改革可以帶來的大部分成果，其實都可以透過立法及正常的議事程序來達成，只要他願意帶領自己的政黨更加重視財政紀律，促使最意識形態化的成員離開市議會，並對抗正在日益滲透民主黨領導層的極左派極端主義。然而，他反而開始向同樣的威權主義靠攏。

別畏首畏尾。

投票反對提案D、E及F。

Larry S. Marso律師

反駁反對論據

提案E旨在終結市府合約採購中的浪費與貪腐

在現行制度下，三藩市曾因宣布諾伊谷 (Noe Valley) 一座公共廁所的興建成本將高達170萬美元，而成為國際笑柄。

在現行制度下，多名市府員工，包括6名部門主管，因涉及合約採購弊案而受到調查，其中一些人最終甚至入獄。

在現行制度下，辦理一項合約採購程序的成本超過2.5萬美元，而一些簡單的採購案竟可拖上數年。

然而，市府每年仍持續簽訂總額達60億美元的合約，但卻缺乏最基本、合理的監督與問責機制。

市府如何採購釘書機、興建公共廁所或購買軟體，不應淪為政治角力的工具。

提案E將賦予專業的市行政官權力，制定清楚、透明的規則，規範市府合約應由哪些廠商取得。這是為了終結浪費、舞弊及成本不斷上漲所必須跨出的一步；坦白說，這些改革早在幾十年前就應該完成。

市政廳的內部既得利益者希望維持現行制度，因為這套制度對他們有利。但三藩市選民已經明確表示，現在是時候改變了。

加入我們，讓政府採購與合約管理制度恢復理性運作。

市長Daniel Lurie

市議會主席Rafael Mandelman

前市主計官Ben Rosenfield

F — 行政部門管理的變更

市府是否應修訂《市憲章》，以擴大市長在部門之間調配職責、聘任副市長，以及聘任部分部門主管和免任大部分部門主管的權力；並允許市政府官員在無須提出理由的情況下，免任各理事會和委員會成員？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要由選票簡釋委員會撰寫

現況：市長是市府的行政首長。市長直接監督將近50個市府部門，這些部門是依據《市憲章》或條例設立。大多數市府部門是依據《市憲章》設立。

- **調配職責：**只要市議會不表示反對，市長可以在依據條例設立的部門之間調配職責。但市長不得調配依據《市憲章》設立的部門所負的職責。
- **副市長：**市長不得聘任副市長來監督大部分依據《市憲章》設立的部門。
- **部門主管：**在大多數情況下，市長必須從負責監督該部門的理事會或委員會所推薦的候選人中選擇部門主管。通常，該理事會或委員會可以免任部門主管，但市長無權免任。
- **委員會成員：**除市長外，市議會及其他官員也會任命市府各理事會及委員會的成員。被任命的成員通常只有在涉及公職不當行為或犯下特定重罪時，才能被停職或免職。

建議：提案F將修訂《市憲章》，允許市長進行以下事項：

- **調配職責：**在大部分市府部門之間調配職責，或將多個部門合併，由一名部門主管負責，不論相關部門是依據條例還是《市憲章》設立，只要市議會不表示反對即可。市長不能取消《市憲章》所規定的任何職責。市長也可以將這些調配後的職責的監督權交由相關部門的委員會負責。市長不得調配下列部門的職責：
- 市行政官辦公室、主計官辦公室、上訴委員會、港務局、機場、亞洲藝術博物館、美術館、三藩市交通局、水利局、公務員事務委員會、人力資源部、退休委員會、健康服務

部、選務處、道德委員會，或由其他民選官員負責的部門。

警察問責部的職責不得調配給警察局；縣警監察長的職責也不得調配給縣警。

- **副市長：**聘任副市長，負責監督大部分依據《市憲章》設立的部門。
- **部門主管：**聘任部分部門主管，並免任大部分部門主管，無須經相關理事會或委員會參與。市長不得聘任或免任屬於豁免範圍的特定部門主管（請參閱「名詞解釋」中的「豁免清單」）。
- **委員會成員：**除市長外，市議會及其他負責任命理事會和委員會成員的官員，也可以隨時免除這些成員的職務，無須提出理由。此規定不適用於上訴委員會、公務員事務委員會或道德委員會。市長不得取消任何依據《市憲章》設立的理事會或委員會。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意擴大市長調配職責、聘任副市長、聘任部分部門主管和免任大部分部門主管的權力；並允許市政府官員在無須提出理由的情況下，免任各理事會和委員會成員。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意進行上述變更。

市主計官對提案「F」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案F對本市財政的影響發表以下聲明：

如果選民批准這項建議的《市憲章》修訂案，依我之見，這對政府開支的影響將十分有限，但目前尚無法確定具體影響程度。

這項建議的《市憲章》修訂案將(1)擴大市長聘任及免任大部分部門主管的權力；(2)允許大部分委員會成員被其任命的機關隨時免職；(3)授權市長重組市府部門，以及調整行政部門內的匯報關係，惟須受市議會可能會否決相關調整之限制；以及(4)允許市長任用副市長。

這項建議的《市憲章》修訂案將授權市長任用副市長。每名副市長的每年平均開支約為25萬美元。這項建議的《市憲章》修訂案允許市長重組市府部門，並調整行政部門內的匯報關係。由於目前無法確定哪些部門會受到影響，以及這些部門將如何重組，因此無法確定這類調整可能產生的開支或節省的金額。例如，在2022-23財政年度，環境衛生與街道部併入公共工程部時，主計官辦公室估計，這項合併第一年可節省350萬美元，第二年可節省250萬美元。節省的開支來自取消重複的行政管理及資訊科技職位、部門主管職位，以及設備和專業服務等一次性及持續性支出。

提案「F」如何被列入選票

在2026年7月23日，選務處確認，要求將提案F列入選票的倡議請願書，已取得足夠的有效簽名，因此該提案符合列入選票的資格。

要將一項《市憲章》修訂案倡議列入選票，必須取得53,076個有效簽名。該數目相當於《分發請願書意向通知書》發布時，三藩市市縣登記選民人數的10%。選務處對提案發起人在2026年7月6日限期前提交的倡議請願書簽名進行隨機抽樣審核，結果顯示，有效簽名總數超過列入選票所需的數量。

贊成論據

數十年來，三藩市的政府治理制度（也就是《市憲章》）已日益演變成一套讓市府內部人士從中獲益的制度。市長Lurie正領導一個全市性的聯盟，讓這套制度對一般三藩市民眾負起更多責任。

「重整市政廳」(Clean Up City Hall) 是由提案A、D、E和F組成的一籃子提案，旨在改善社區服務、加快許可審批流程、減少浪費性支出，讓我們能將資源投入這座美好的城市。

提案F將整治市政廳的貪腐問題。

現行制度讓各部門可以各自為政，像彼此獨立的封地，而不是政府中相互協調運作的部門。這套制度保護了內部既得利益者，而不是追究他們的責任。過去十年，有六名部門主管曾因涉嫌貪腐而遭到起訴或調查。當以權謀取私利的行為被揭露，或部門主管未能履行職責時，市長僅能聘任和撤換其中極少數部門主管。

明確的問責機制。賦予市長聘任和免任大多數部門主管的權力，將確保市府官員對民眾負起責任。

改善部門組織，提升政府效能。組織更完善、問責機制更明確的政府部門，將有助於更快核發許可、讓街道更整潔，並確保各項目在預算內按時完成。

揭露以權謀取私利的行為。「各部門如果將自己當成獨立王國運作，就容易滋生貪腐問題。提案F明確規定，每位部門主管最終都必須向三藩市民眾負責。」— 前三藩市市府律師及加州副司法部長Louise Renne

加強權力制衡。市議會仍將保有對市府各部門的監督權，且市議會可透過多數票否決市長所作出的任何變更。道德委員會及警察監督等監督委員會將仍保持完全獨立。

三藩市在各方攜手合作、組成聯盟時，才能發揮最佳成效。請加入全市性的聯盟，讓這套制度對所有選民負責！

市長Daniel Lurie
市議會主席Rafael Mandelman
榮譽議長Nancy Pelosi
三藩市民主黨Nancy Tung
前副市府律師Jim Lazarus
三藩市州立大學(SFSU) 政治學副教授Jason McDaniel
前市主計官Ben Rosenfield
前消防局長Joanne Hayes-White
消防員工會本地798分會
三藩市建築行業理事會
木匠工會本地22分會Dan Calamuci*
勞工工會本地261分會Anthony Travis Jr.*
操作工程師工會本地3分會Charles Lavery*
貨車司機工會本地665分會
Council of District Merchant Associations
華埠歷史文化協會

*僅供識別之用；作者以個人名義簽署，並不代表任何組織。

反駁贊成論據

反對提案F — 不能解決貪腐問題。賦予億萬富豪更多權力。

支持者聲稱，他們希望終止貪腐問題。但如果這就是這項提案要完成的任務，那麼提案F顯然不能達到目的。這項提案將權力集中於行政部門，削弱權力制衡機制。這只會讓貪腐問題更加容易發生，看看華盛頓特區的情況就知道了。

提案F賦予市長廣泛而重大的新權力，可以在完全不舉行任何公開聽證會的情況下，改變市府部門的核心職責、合併及裁撤部門。即使您信任現任市長，提案F也會將這項權力交到未來每一任的市長手中。市長還可以在無須提出理由的情況下，免任由其任命的委員會成員，從而削弱獨立的公民監督機制。

市長原本就已經可以輕易撤換貪腐官員。他們只需要證明對方有不當行為，或取得市議會多數成員的支持即可。但提案F卻讓市長可以單方面免任那些沒有做錯任何事的公務員。這可能會讓市長出於政治動機，撤換那些原本會揭發貪腐問題的吹哨者。

億萬富豪支持提案F是有原因的。當地科技界億萬富豪花費超過800萬美元，推動提案D、E及F列入選票。超級富豪鮮有純粹出於善意而投入如此龐大的資金支持政治活動。就像那些出資支持總統白宮宴會廳建設的億萬富豪一樣，他們期待獲得某些回報。提案F將使市長辦公室成為億萬富豪以金錢換取政治影響力、凌駕民眾民主參與的一站式窗口。

提案F理應被評為不及格。投票反對。

美國民主社會主義者 - 三藩市分會
三藩市市議員Jackie Fielder*
前三藩市市議員Dean Preston*
前三藩市規劃委員會成員Theresa Imperial*
三藩市婦女地位委員會成員Sophia Andary*

*僅供識別之用；作者以個人名義簽署，並不代表任何組織。

反對論據

「重整市政廳」(Clean Up City Hall) 宣傳活動已花費超過400萬美元，目的是為了推動3項有利於市長及富裕企業利益的《市憲章》提案列入選票。

- 這些提案從未經過市議會審議。
- 11名市議員中有5名拒絕支持這些提案。
- 這些提案從未接受公眾審查，也沒有進行成本分析。
- 這些提案並不是經過共識形成的提案

提案F將取消重要的權力制衡機制。目前，市議會及監督委員會都有機會可以舉行公開聽證會，並對部門領導階層、組織架構及支出的變更進行審查及批准。權力制衡是健全政府運作的重要基礎，也能確保民眾有機會就影響政府服務提供方式的重大變更發表意見。

即使您喜歡**現任**市長，也相信**現任**市長會為您的利益著想，您也未必會喜歡或信任**下一任**市長，或再下一任市長。

而且，將如此龐大的權力集中在一個人手中，可能會導致災難性的後果，與我們在華盛頓特區所看到的情況如出一轍。

簡單來說，提案F已走得太遠。

- 這項提案允許市長在沒有任何正當理由的情況下撤換委員會成員，而不再限於因正當理由免任。這將削弱委員會成員有效質詢其所負責監督之部門政策及支出的能力。
- 這項提案允許市長在未經委員會聽證的情況下，聘任和免任部門主管
- 更令人擔憂的是，這項提案允許市長重新調整各部門，合併部門及其人員，甚至完全裁撤部門。屆時，市議會只有60天的時間提出反對，否則市長所作出的變更將會在無須舉行任何公開聽證會的情況下生效。

投票反對提案F，以維持市議會及監督委員會所提供的重要權力制衡機制。

Small Business Forward

反駁反對論據

提案F是在公開、協作的過程中制定的。市長Lurie與市議會主席Mandelman召集了三藩市數十年來首個全市性的《市憲章》改革工作小組，之後又舉行了數十場利益相關者會議及勞資協商，最終達成實質妥協。市主計官已完成完整的成本分析，而支持這些務實改革的全市性聯盟涵蓋各種政治立場的人士，支持廣泛且持續增加。

權力制衡機制維持不變。道德委員會及警察監督等監督機關將仍保持完全獨立。任何政府部門的職務都不能在未經選民投票的情況下被裁撤。行政部門只有在成本高昂的職能重疊拖慢市府服務的情況下，才能合併相關服務，例如規劃局與建築檢驗部 (DBI)。

讓部門主管負起責任。現行制度讓各部門可以各自為政，形同彼此獨立的封地。已有部門主管遭到起訴，而當以權謀取私利的行為被揭露時，市長卻難以輕易將其撤換。

委員向民眾負責。長期以來，委員會席位被視為酬庸，不需向選民負責。提案F不會裁撤任何一個委員會，但會讓市長和市議會可以免任那些不出席、不履行職責或涉及貪腐的委員會成員。

提案F不是針對單一個人。它旨在讓政府為一般民眾服務，無論由誰擔任公職。那些內部人士之所以誤導民眾，是因為他們掌握的權力正受到挑戰。他們認為現行制度運作良好。但三藩市民眾知道這套制度已經出了問題。

是時候做出改變了。

市長**Daniel Lurie**
市議會主席**Rafael Mandelman**
前市主計官**Ben Rosenfield**

G — 允許私人車輛在日落沙丘公園的上大公路通行

市府是否應在星期一凌晨4時至星期五下午6時期間關閉日落沙丘公園（除非工作日適逢假日），以便在此期間重新開放稱為「上大公路」的道路，供私人車輛通行？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要由選票簡釋委員會撰寫

現況：日落沙丘公園 (Sunset Dunes Park) 是一處開放的休閒空間，位於林肯大道 (Lincoln Way) 與斯洛特大道 (Sloat Boulevard) 之間，原為「上大公路」 (Upper Great Highway) 的道路路段，現已改為公園用途，目前全天禁止私人車輛通行。

日落沙丘公園（前稱「上大公路」）目前開放予緊急車輛、政府公務車輛、公園內交通接駁巴士及其他類似獲授權的車輛通行。

建議：提案G將規定日落沙丘公園於星期一凌晨4時至星期五下午6時期間關閉，工作日適逢假日則除外。在此期間，稱為「上大公路」的道路將重新開放供私人車輛通行。

上大公路將繼續開放予緊急車輛、政府公務車輛、公園內交通接駁巴士及其他類似獲授權的車輛通行。

提案G將要求市府在重新開放稱為「上大公路」的道路供私人車輛通行之前，取得所有必要的批准，包括《加州海岸法》或其他政府機關所要求的任何許可。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意日落沙丘公園於星期一凌晨4時至星期五下午6時期間關閉，工作日適逢假日則除外，並在此期間重新開放稱為「上大公路」的道路供私人車輛通行。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意市府進行上述變更。

市主計官對提案「G」的意見書

副市主計官ChiaYu Ma就提案G對本市財政的影響發表以下聲明：

如果選民批准建議的條例，並開放該道路供私人車輛通行，依我之見，此舉將會大幅增加政府的開支：一次性資本支出約980萬美元，而每年經常性開支約50萬美元至190萬美元。如果選民批准建議的條例，其開支將取決於市長和市議會在預算程序中作出的決定，以及各部門作出的營運決定，因為條例無法約束未來的市長和市議會為此項目或任何其他目的提供資金。



地圖由三藩市康樂公園局提供

這項建議的創制條例將修訂《公園法規》，規定在星期五下午6時至星期一凌晨4時，以及假日期間，禁止私人車輛在林肯大道 (Lincoln Way) 與斯洛特大道 (Sloat Boulevard) 之間的「上大公路」通行。

視乎市府各部門未來所作的營運決定，這項建議的條例可能會導致每年增加50萬美元至190萬美元的開支。這包括交通訊號燈的維護費用、每年的道路維護和翻修費用，以及額外的沙土清除和沙丘修整費用。沙土清除和沙丘修整每年將分別增加約10萬美元和150萬美元的費用，較目前的服務水平有所提高。沙土清除費用高度取決於訂定的服務水平、天氣狀況及可用資金，因此潛在的費用範圍相當廣泛。作為參考，日落沙丘公園的沙土清除和沙丘修整費用，在2024-2025財政年度（財年）約為29萬美元，在2025-2026財年約為33萬美元。在過往道路於平日開放予車輛通行的年份，沙土清除和沙丘修整的實際支出，在2022-2023財年約為86萬美元，在2023-2024財年約為42萬美元。這項建議的條例亦將減少日落沙丘公園在平日作為公園所需的人員配置及維護工作，從而降低開支，並讓員工能夠投入其他職務。作為參考，日落沙丘公園的人員配置開支每年約為30萬美元，相當於1.5個全職等值職位。

此外，這項建議的條例可能會導致一次性資本項目的開支增加約980萬美元。其中包括約75萬美元用於拆除現有的公園設施並恢復部分道路路段、約880萬美元用於在8個路口安裝新的交通訊號燈，以及20萬美元用於臨時和永久性道路重新劃設道路標線及設置標誌。大約每30年需要進行一次完整的交通訊號燈升級工程。在「上大公路」與斯洛特大道 (Sloat Boulevard) 路口處設置交通訊號燈，將導致「海洋海灘氣候變化適應計劃」 (Ocean Beach Climate Change Adaptation Project) 有所變更，並可能因重新設計規劃中廣場的部分設施而產生額外的項目開支。

最後，這項建議的條例將須取得海岸開發許可證。申請該海岸開發許可證，有可能會涉及額外要求，包括進行研究或遵守許可條件，從而增加政府開支，但目前尚無法確定其增加的幅度。

提案「G」如何被列入選票

在2026年7月23日，選務處確認，要求將提案G列入選票的倡議請願書已取得足夠的有效簽名，因此該提案符合列入選票的資格。

要將一項創制條例列入選票，必須取得10,615個有效簽名。該數目相當於《分發請願書意向通知書》發布時，三藩市市縣登記選民人數的2%。選務處對提案發起人在2026年7月6日限期前提交的請願書簽名進行隨機抽樣審核，結果顯示，有效簽名總數超過列入選票所需的數量。

贊成論據

贊成提案G：安全的街道與優質的公園。兩者我們都需要。

自從「大公路」(Great Highway) 關閉後，日落區(Sunset) 各社區的交通事故受傷人數急劇上升——這是對公共安全構成嚴重且令人無法接受的威脅。

因此，西區居民帶頭發起全市志願者行動，收集了16,000個簽名，讓提案G列入選票。我們支持優質的公園，但提案G能讓我們兩者兼得：我們家庭應得的優質公園，以及安全的街道與社區。

贊成提案G即可恢復2021年至2024年期間實施的折衷方案：週末維持大公路關閉，讓民眾可以使用這片土地作為公園，但週一至週五則開放車輛通行。

這項折衷方案原本運作良好，直到日落區市議員Joel Engardio在未舉行任何社區會議的情況下，提出永久關閉大公路的提案。他背叛日落區家庭的行為讓他付出了政治代價——他在一場由志願者主導的社區行動中遭到罷免。

提案G讓我們同時擁有安全的街道及優質的公園：

- 容許大公路平日供車輛通行，有助於減少車流進入社區街道。
- 週末及假日維持整片土地作為公園使用。
- 保留行人徑、自行車道及所有道路以外的休閒設施，一週七天開放使用。

無論是步行、騎自行車、搭乘Muni還是駕車，每位三藩市民眾都應享有安全的街道。我們不需要在優質休閒空間與公共安全之間做選擇。兩者缺一不可。優質的公共空間應該讓我們的城市更具有凝聚力，而不是為我們的社區帶來傷害。

優質的公園讓我們的城市更美好。安全的街道能拯救生命。提案G讓我們兩者兼得。而當安全受到威脅時，我們有責任做出回應。

投票贊成提案G。

三藩市警察局退休指揮官Richard Corriea

反駁贊成論據

作為日落區的居民及商戶，我們呼籲您投票反對關閉日落沙丘公園。不要在五年內花費2,000萬美元來關閉我們這座蓬勃發展的海岸公園。

- 有了日落沙丘公園，我們的街道更安全。根據公共數據分析，包括《The Frisc》和《Streetsblog》等獨立媒體均認為：自公園開放以來，我們社區的交通事故有所減少。《The Frisc》明確指出：「沒有證據顯示，關閉大公路後，周邊街道的交通混亂情況有所惡化。事實上，情況正好相反。」
- 提案G是要關閉公園，不是折衷方案。提案G將拆除日落沙丘公園開放後新增的所有公園設施——包括遊樂場、滑板公園以及所有長椅。此外，這項提案也會使到訪公園人次大幅減少，因為將近60%的訪客都是在平日到訪。這不是折衷方案，而是關閉公園。關閉的道路不會是公園，也永遠不可能成為世界級的海岸步道。
- 交通運行通暢。數據也顯示，通勤時間仍在原先預測的範圍內。受影響最大的出行在繁忙時段只會增加2至4分鐘，而大多數出行都未受影響。
- 這座公園有益於我們的社區。日落沙丘公園已經成為我們社區的市民廣場，並帶動當地商戶的收益增長——部分商戶的收入更增加了多達50%。
- 海岸是屬於您的。我們城市的海岸屬於所有三藩市民眾，而不是只有少數有幸住在附近的居民。日落沙丘公園讓每個人都有機會享受我們的海岸。

感謝您投票反對提案G，以保護日落沙丘公園。公園見！

外日落鄰里協會

日落商戶協會

Sunset Parent Advocates

反對論據

提案G將摧毀日落沙丘公園

在三藩市，我們不會摧毀公園；我們會保護公園。自去年開放以來，日落沙丘公園已有超過200萬人次到訪，是三藩市最受歡迎的公園之一。

提案G要求您**花費將近1,000萬美元拆除這座海岸公園**，另每年額外花費最高190萬美元進行道路維修，移除所有公園設施，並終結近60%的平日造訪人次。

請加入我們一起投票**反對提案G**，保護我們的海岸公園，因為：

- **提案G將摧毀一座蓬勃發展的公園。**提案G要求市府**拆除所有公園設施**，騰出空間供車輛通行。這意味著遊樂場、滑板公園或可欣賞海景的座椅都不復存在。公園也將不復存在。
- **提案G將大幅減少公園的訪客。**日落沙丘公園將近60%的訪客都是在平日到訪。提案G將使這些平日訪客無法再到訪公園，也會令在週末工作的服務業從業人員完全無法使用這座公園。
- **提案G是在為不存在的問題尋找解決方案。**人們擔心的交通問題並未成真；三項獨立分析均證實，交通受到的影響甚為輕微。受影響最大的出行在繁忙時段只會增加2至4分鐘，而大多數出行都不受影響。
- **提案G以污染取代進步。**三藩市主要的環保團體一致認為：隨著我們應對氣候變遷與海平面上升，日落沙丘公園是保護海岸環境的最佳方案。
- **提案G將使我們的海岸永遠成為道路。**社區規劃工作目前正在進行，目標是將海岸改造成世界級公園，但提案G將扼殺未來所有改善公園的機會。

如果我們摧毀這座成功的海岸公園，未來世代會如何評價我們？

請加入我們一起投票**反對提案G**。

州參議員Scott Wiener
市議員Matt Dorsey
市議員Bilal Mahmood
市議員Rafael Mandelman
市議員Myrna Melgar
市議員Danny Sauter
Sierra Club

反駁反對論據

威善高 (Scott Wiener) 對嚴重的安全疑慮置之不理。

為什麼？因為他根本不在西區。

威善高是當初促成幕後協議，在沒有召開社區會議、也未徵詢居民意見的情況下，關閉大公路 (Great Highway) 的其中一員。

如今，威善高再次對西區居民對孩子、長者和家人安全的憂慮嗤之以鼻。

自大公路關閉後，交通事故受傷人數大幅上升，但威善高卻稱這種增幅為「輕微」。他之所以會這麼說，只是因為威善高根本沒有親自走訪我們的街道和社區。

超過16,000名三藩市民眾在請願書上簽名，促成提案G被列入選票。我們之所以組織起來，是因為市府拒絕傾聽我們的聲音。我們相信，提案G是一項合理的解決方案，能讓三藩市同時擁有優質的公園與安全的街道。

提案G為我們帶來：

- **一週七天都能享用休閒空間。** 步行徑、自行車道、海灘及其他設施每天仍都可以使用。
- **平日開放車輛通行**，有助於減少社區街道上的車流。
- **週末及假日維持無車公園。**

提案G並非「摧毀」一座公園，而是讓我們兩者兼得。

我們原本有一套行之有效的折衷方案。脫離民情的政客卻一手將該方案奪走。提案G正是要恢復這套方案。

我們的安全不能被忽視。投票贊成提案G。

三藩市警察局退休指揮官Richard Corriea

H — 徵收地塊稅資助Muni營運

市府是否應透過對房地產徵收新的年度地塊稅來資助Muni服務，稅額按物業類型及面積而定，每個地塊徵收129美元至最高40萬美元，並每年根據通貨膨脹調整，預計每年可獲得1.77億美元的稅收，為期15年？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有50%+1的贊成票才能獲得通過。

摘要由選票簡釋委員會撰寫

現況：三藩市城市鐵路 (Muni) 提供公共交通服務，包括公車、輕軌、路面電車和纜車。Muni每個工作日提供超過50萬人次的乘車服務。Muni的服務經費來自交通票價收入，以及地方、州和聯邦政府的資金，但並非透過地塊稅獲得資金。

州法律限制本市每年可支出的總收入，包括稅收收入在內。選民可以批准提高這項限制，為期最多四年。

三藩市受租金管制的住宅物業業主，一般可向租客轉嫁的成本類型受到限制。

建議：自2027年7月1日起，至2042年6月30日止，提案H將透過對三藩市的房地產徵收新的年度地塊稅，為Muni服務提供經費。稅額將每年根據通貨膨脹率調整。

建議的2027年稅率如下：

- **單戶住宅地塊：**
 - 基本稅額為129美元。
 - 對於建築面積超過3,000平方英尺的建築：
 - 3,001至5,000平方英尺的部分，每平方英尺徵收0.42美元；以及
 - 超過5,000平方英尺的部分，每平方英尺徵收1.99美元。
- **多戶住宅地塊：**
 - 基本稅額為249美元。
 - 對於建築面積超過5,000平方英尺的建築：
 - 超過5,000平方英尺的部分，每平方英尺徵收0.195美元。
 - 每個地塊的稅額上限為5萬美元。

- **非住宅地塊：**
 - 基本稅額為799美元。
 - 對於建築面積超過5,000平方英尺的建築：
 - 5,001至50,000平方英尺的部分，每平方英尺徵收0.76美元；
 - 50,001至250,000平方英尺的部分，每平方英尺徵收0.84美元；以及
 - 超過250,000平方英尺的部分，每平方英尺徵收0.99美元。
 - 每個地塊的稅額上限為40萬美元。
- **混合用途地塊：**
 - 基本稅額為799美元。
 - 對於建築面積超過5,000平方英尺的建築：
 - 按照上述住宅地塊和非住宅地塊的邊際稅率組合計算。
 - 每個地塊的稅額上限為40萬美元。
- **無建築物地塊：**
 - 無基本稅額。
 - 土地面積超過2,000平方英尺的部分，每地塊徵收392美元。

以下情況不適用此稅：

1. 不需要繳納標準物業稅的物業或物業部分；以及
2. 散房 (Single Room Occupancy, SRO) 單位及其共用設施，例如廚房或浴室。

大多數年滿65歲或以上、且居住在本人擁有並作為主要住所的住宅內的業主，可享有稅額減免或免繳此稅。

此稅項的收入只能用於Muni服務及管理該稅項的費用。除了每年由獨立核數師進行審計外，還必須提交年度報告並進行效率評估。

此提案將提高市府的支出限制，為期四年。

對於在2027年6月1日之前已訂定租金的租金管制住宅單位，業主可以將最多50%的稅額轉嫁給租客，但每個單位每年最多轉嫁65美元。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意市府透過對房地產徵收新的年度地塊稅，為Muni服務提供經費。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意進行上述變更。

市主計官對提案「H」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案H對本市財政的影響發表以下聲明：

如果選民批准建議的地塊稅，依我之見，根據目前可取得的地塊資料，該稅項從2027-2028財政年度（財年）起，每年將為Muni交通服務帶來約1.77億美元的收入；由於每個地塊的稅額將每年按照通貨膨脹率調整，收入也將隨時間增加。政府管理此項地塊稅的開支，一次性啟動開支約為200萬美元至300萬美元，每年的持續開支約為400萬美元至600萬美元。

稅收將存入「Stronger Muni基金」，用於支持Muni交通服務的營運及行政管理。

建議的稅額徵收標準如下：對於建築面積不超過3,000平方英尺的單戶住宅地塊，每年徵收129美元；對於建築面積不超過5,000平方英尺的多戶住宅地塊，每年徵收249美元；對於建築面積不超過5,000平方英尺的非住宅地塊及混合用途地塊，每年徵收799美元。各物業的稅額將隨建築面積增加而提高，且非單戶住宅地塊的稅額設有上限。對於土地面積為2,001平方英尺或以上的未開發地塊，稅額為392美元。年滿65歲的長者及其他部分群體可以向三藩市交通局（SFMTA）申請豁免或稅額減免。稅收收入總額將取決於申請及獲准的免稅個案數目。

對於租金管制住宅單位，房東可轉嫁給租客的地塊稅金額受到限制，最高為地塊稅的50%，且每個單位每年最多為65美元；除非該單位免徵地塊稅，或基本租金於2027年6月1日當日或之後訂定，則不受此限制。免徵從價物業稅的物業或物業部分，以及由年滿65歲、並以該物業作為主要住所的業主持有的單戶住宅地塊，均免徵地塊稅。對於多戶住宅地

塊中，由年滿65歲的業主居住、並以該物業作為主要住所的單位，每個單位可減免249美元稅額。

目前三藩市並未以建築面積、地塊用途類型或單位數量等資料作為徵稅依據。為核實及維護這些資料、建立及管理豁免制度，以及處理上訴案件所產生的開支，將使政府增加約200萬美元至300萬美元的一次性啟動開支，之後每年增加約400萬美元至600萬美元開支，但這些開支可能會隨時間逐漸降低。總開支將取決於三藩市交通局未來所作出的營運及人力配置決策。其他開支可能包括財務效益評估、持續進行社區外展及教育的費用，以及實施這項稅收所需的其他行政管理開支。

請注意，這項建議的提案將會改變主計官辦公室的職責，而本聲明正是由該辦公室編製。

提案「H」如何被列入選票

在2026年6月12日，選務處確認，要求將提案H列入選票的倡議請願書已取得足夠的有效簽名，因此該提案符合列入選票的資格。

要將一項創制條例列入選票，必須取得10,615個有效簽名。該數目相當於《分發請願書意向通知書》發布時，三藩市市縣登記選民人數的2%。選務處對提案發起人在2026年7月6日限期前提交的請願書簽名進行隨機抽樣審核，結果顯示，有效簽名總數超過列入選票所需的數量。

贊成論據

投票贊成提案H，讓Muni更強大。

MUNI是勞工、長者和學生不可或缺的交通命脈

「Muni對我們的長者至關重要，許多長者不開車，需要搭乘Muni購買日常生活用品、前往就診，以及維持獨立的生活。」— 安老自助處Anni Chung

「勞工每天都依賴價格實惠、可靠且安全的Muni通勤上班、接送孩子上學，並讓三藩市持續運轉。」— SEIU本地87分會Olga Miranda

MUNI帶動我們的經濟發展。

「40%在市中心工作的三藩市民眾搭乘Muni。公共交通是我們能夠對地方經濟作出的最明智投資之一。沒有提案H，Muni服務將大幅縮減，扼殺我們經濟復甦的動力，並導致未來緊急應變、公園及其他市府服務遭到削減。」— 前市主計官Ben Rosenfield

更加問責的MUNI。Muni已裁撤500個空缺職位、精簡管理層，並增加了一倍的查票人員。由於服務的安全性和可靠性提高，近期Muni的乘客滿意度創下25年來的新高。

MUNI面臨服務大幅削減。多年來，一次性的聯邦及州政府新冠疫情 (Covid) 紓困資金維持了Muni的運作。如今這筆資金已經用罄。儘管已採取強力措施每年節省1.37億美元，但如果沒有提案H，服務可能需削減30%，至少20條公車路線可能被取消，社區街道的交通也可能嚴重惡化。

提案H的資金只能用於MUNI服務。「強力監督和獨立審計確保每分錢都用於安全、可靠且可負擔的Muni服務，資金永遠不會被挪作他用。」— 市長Daniel Lurie

來自本市各個角落的三藩市民眾已團結起來，投票贊成提案H。支持者包括勞工委員會和總商會、三藩市公寓協會和租戶聯盟、小型企業主和公共交通倡議人士，以及市長Lurie和全體市議員。

市長Daniel Lurie	Myrna Melgar
榮譽議長Nancy Pelosi	Jackie Felder
三藩市民主黨	Shamann Walton
州參議員Scott Wiener	Chyanne Chen
州眾議員Catherine Stefani	前市主計官Ben Rosenfield
州眾議員Matt Haney	三藩市租戶聯盟
市議員：	三藩市勞工委員會
Rafael Mandelman	三藩市總商會
Connie Chan	SF Council of
Steven Sherrill	District Merchants
Danny Sauter	消防員工會本地798分會
Alan Wong	公共交通工人工會250A分會
Bilal Mahmood	國際卡車司機工會本地665分會
Matt Dorsey	華埠交通研究與改善計劃

反駁贊成論據

每個人都希望Muni安全可靠。但問題在於，一項為期15年、沒有附帶任何條件的稅收，是否能實現這個目標。

贊成提案的陣營警告，如果提案H未獲通過，Muni服務將遭到大幅削減。但這避開了真正的問題：**為什麼要保證三藩市交通局 (SFMTA) 獲得新的稅收來源，卻不要求它達成任何效率或績效目標？**

支持者大力宣揚，Muni已經裁撤空缺職位、精簡管理層，並每年節省1.37億美元。這很好，也恰恰證明改革是可行的。**提案H應該要求進一步改革，而不是無論成果如何，都保證提供新的收入。**

他們還承諾「強力監督和獨立審計」。但監督並不等於問責。提案H要求進行效率審查，卻沒有要求三藩市交通局落實審查所提出的建議。**提案沒有任何具約束力的效率目標、績效基準，也沒有要求未來的稅收須依實際成果而定。**

那麼，誰來付這筆錢？提案H是根據物業的建築面積，而非物業價值來課稅。一間中等價位的住房，可能需要繳交與附近一間面積相若、但價值高出許多的住房幾乎相同的稅額。**租客也無法倖免，因為房東可以將部分稅額轉嫁給租客。**

Muni太重要了，我們不能繼續以同樣的方式提供資金，卻期待會得到不同的結果。

在批准一項為期15年的稅項之前，選民必須要求具約束力的改革、可衡量的績效標準，以及真正的問責機制。

投票反對提案H。

三藩市共和黨

反對論據

三藩市民眾被要求在沒有附帶任何條件的情況下，以一項為期**15年**的稅項填補Muni每年3億美元的財政赤字。

虛假的威脅。沒有人希望候車時間變長或服務遭到削減，但開徵新稅並不是唯一的選擇。這項提案沒有任何規定要求三藩市交通局削減開支、達成效率目標，或根據支出審查採取行動，以作為取得這筆資金的條件。

沒有設定與成果掛鉤的落日條款。無論乘客量、票價收入或開支是否恢復正常，這項稅收都將持續徵收到**2042年**。

毫無實質約束力的審查，而且要等到資金到手後才進行。這項提案雖要求進行「效率審查」，但要到**2028年4月**才會進行，也就是這項稅收開始徵收的九個月之後。即使到那時候，審查結果也只需提交給三藩市交通局自己的董事會。沒有任何規定要求該機構採納其中任何一項建議，也沒有任何規定要求該機構必須落實這些建議，才能繼續取得未來的資金。

單一稅率，而非公平稅制。這稅項是按照物業面積，而非物業價值來計算。一間中等價位的住房和附近一間面積相若，但價值高出許多的住房，將繳交幾乎相同的稅額。租客也無法倖免，因為房東可以將增加的稅負轉嫁給租客。

一項為期**15年**、沒有以成果為依據的落日條款、沒有具約束力的改革，也沒有獨立機制監督資金是否被妥善使用的稅收措施，並不是三藩市交通局所需的問責機制。這等於是一張空白支票。

投票反對提案H。

三藩市共和黨

反駁反對論據

特朗普政府削減聯邦支出，已重創全國各地的交通運輸系統。鑑於這些削減措施以及其他資金來源的流失，Muni將面臨**30%**的服務削減，並至少取消**20條**公車路線。這就是事實。

市長Lurie早在建議將提案H列入選票之前，就已採取大膽行動提升Muni的效率。在新領導團隊上任後，該機構裁撤了**500個**空缺職位、精簡管理層，並凍結非營運人員的招聘，節省了**1.4億美元**。Muni增加了一倍的查票人員，並將逃票率降低了**30%**。候車時間和服務可靠度均有所改善，而Muni的好感度也創下歷史新高。

這稅項並不是單一稅率。三藩市共和黨的說法並不正確。提案H是三藩市史上首項公平、分級徵收的地塊稅。**95%**的屋主只需支付最低稅額。大型商業建築和豪宅則支付最高稅額。全市**70%**的稅收來自規模最大的物業。受租金管制的住房單位則受到保障，每年支付的稅額不會超過**65美元**。

強力的監督機制。提案H要求進行獨立審計，並規定在這項稅制實施的整個期間都必須接受市民監督。此外，稅收的任何一分錢都不能用於Muni營運以外的任何其他用途。

世界級的公共交通系統需要投資。「投資Muni就是一項明智的經濟決策。Muni帶動的經濟活動，能為緊急應變、公園和圖書館提供資金。」——前市主計官Ben Rosenfield。

我們有責任為下一代的三藩市民眾著想，確保Muni繼續成為我們所有市民都喜愛的交通系統。

投票贊成提案H。

市長Daniel Lurie

三藩市總商會Rodney Fong

國際卡車司機工會本地665分會Tony Delorio

公共交通倡議人士Kat Siegal

I—房地產轉讓稅的變更

市府是否應永久就某些價值或售價超過**1,000萬美元**的房地產，在轉讓時繼續按**5.5%至6%**的稅率徵收轉讓稅，但其一半的收入將專用於可負擔住房建設，包括社會住房開發和住房援助，並就某些銷售豁免該專項稅款，預計每年將減少約**100萬美元**的稅收？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有**50%+1**的贊成票才能獲得通過。

摘要由選票簡釋委員會撰寫

現況：市府會在大多數房地產轉讓時徵收轉讓稅。稅率取決於物業的售價或價值，目前最高的兩個稅率為：

- 對於售價或價值在**1,000萬美元**以上但未滿**2,500萬美元**的物業，稅率為**5.5%**；以及
- 對於售價或價值在**2,500萬美元**或以上的物業，稅率為**6%**。

部分房地產轉讓可豁免於該稅項，或適用較低的稅率。

轉讓稅所產生的收入可以用於任何政府用途。

市議會可以在無需選民批准的情況下修訂、降低、暫停徵收或廢除轉讓稅。任何提高轉讓稅的提案，則必須經由選民批准。

州法律限制市府每年可支出的總收入，包括稅收收入在內。選民可以批准提高這項限制，為期最多四年。

建議：提案I將把某些價值或售價超過**1,000萬美元**的房地產轉讓所徵收的轉讓稅收入，其中一半專用於可負擔住房建設，包括社會住房開發和住房援助。該提案具體內容如下：

轉讓稅

對於售價或價值在**1,000萬美元**以上但未滿**2,500萬美元**的物業：

- 將現行的轉讓稅稅率由**5.5%**降低至**2.75%**
- 徵收一項新的轉讓稅，稅率為**2.75%**

對於售價或價值在**2,500萬美元**或以上的物業：

- 將現行的轉讓稅稅率由**6%**降低至**3%**
- 徵收一項新的轉讓稅，稅率為**3%**

本提案將不會提高目前對任何物業轉讓所徵收的稅率。

現行轉讓稅適用的豁免規定及稅率減免，也將同樣適用於新的轉讓稅。

如果某些多戶住宅房地產是在新住宅單位完工後**5年**內出售，該房地產首次出售時也將免徵新的轉讓稅。

稅收的使用

市府透過新的轉讓稅所取得的收入，只能用於以下用途：

- 至少**60%**用於興建可負擔住房，其中至少一半用於社會住房開發；
- 至少**25%**用於購置或整修可負擔住房，其中至少**60%**用於購置現有的住房單位；以及
- 至少**10%**用於租客穩定或無家可歸預防計劃，其中至少一半用於為面臨驅逐的租戶提供辯護及相關預防措施；

市議會只能在符合該稅項目的之前題下修改轉讓稅的相關規定。其他所有變更都必須經由選民批准。

提案I將批准使用新的轉讓稅收入，為低收入家庭建設數量不設上限的可負擔住房單位。

提案I將要求市府向市議會及市長提交年度報告，說明新稅收的使用情況。

提案I將提高市府的支出限制，為期四年。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意將某些價值或售價超過1,000萬美元的房地產在轉讓時所徵收的轉讓稅收入，其中一半專用於可負擔住房建設，包括社會住房開發和住房援助。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意作出這些變更。

市主計官對提案「I」的意見書

市主計官Greg Wagner就提案I對本市財政的影響發表以下聲明：

如果選民批准建議的條例，依我之見，從2027-28財政年度（財年）開始，這項條例將使市府的整體收入產生中等程度的減幅，每年減少約100萬美元。然而，這項條例也會將每年1.2億美元的現有收入，從用途靈活性較大的普通基金轉撥入專用於可負擔住房計劃及相關支援的特別收入基金。由於這項條例會將現有收入轉移出普通基金，因此市府預計普通基金的赤字每年將增加1.2億美元。

這項條例將降低市府的普通基金房地產轉讓稅稅率，該稅率由2020年11月選舉的提案I所訂定；這項條例隨後將設立一項新的房地產轉讓稅，新稅率將與原稅率幾乎相同，但其收入只能用於特定的可負擔住房計劃。對於對價或價值在1,000萬美元以上但未滿2,500萬美元的物業轉讓，該條例會將房地產轉讓稅稅率從5.5%降低至2.75%；對於對價或價值達2,500萬美元或以上的物業轉讓，則將稅率從6%降低至3%。這項變更將使市府的普通基金收入減少1.2億美元，目前這筆收入可由市府用於任何政府用途。

與此同時，這項條例將設立一項新的房地產轉讓稅，稱為「三藩市住房稅」(House SF Tax)，並將其收入存入一項特別基金「三藩市住房基金」(House SF Fund)；市府只能將該基金用於特定的可負擔住房計劃。三藩市住房稅將對對價或價值在1,000萬美元以上但未滿2,500萬美元的物業轉讓以2.75%的稅率徵稅；對於對價或價值達2,500萬美元及以上的物業轉讓，則以3%的稅率徵稅。這項條例也包含一項三藩市住房稅的新豁免規定，適用於某些近期興建完成的多戶住宅物業；這項豁免規定將使每年徵收的收入減少約100萬美元，因此建議設立的三藩市住房基金每年將可產生約1.19億美元的收入。

由於這項條例將以新的專款專用稅項取代現有的普通基金稅項，因此該條例將限制市府的財政靈活性，並增加市府的普通基金赤字；根據最新估算，2028-29財年及2029-30財年的普通基金赤字分別為7.417億美元及11億美元。

三藩市住房特別收入基金及住房稅將成為三藩市第24項由選民規定的強制性資金撥款要求，限制市府預算的靈活性。作為參考，目前由選民規定的強制性資金撥款要求總額約為20億美元，或佔普通基金約70億美元資金來源的30%。

建議的條例規定，市府須按照以下方式撥用三藩市住房基金：(1) 至少60%必須用於可負擔住房興建計劃；(2) 至少25%必須用於住房保存或購置計劃；(3) 至少10%必須用於租客穩定或無家可歸預防計劃；以及(4) 最多5%可用於該基金的部門行政管理，以及三藩市住房稅的行政管理費用。

建議的條例將允許市議會在無需選民批准的情況下修訂房地產轉讓稅，但僅限於豁免受租金限制的可負擔住房，或作出其他符合三藩市住房稅所述目的之變更。然而，該條例將取消市議會現行在無需選民批准的情況下，降低、暫停徵收或廢除房地產轉讓稅的權力。建議的條例亦規定主計官辦公室每年須對三藩市住房基金進行審計，並將審計報告提交給市議會。

請注意，這項建議的提案將會改變主計官辦公室的職責，而本聲明正是由該辦公室編製。

提案「I」如何被列入選票

在2026年7月23日，選務處確認，要求將提案I列入選票的倡議請願書已取得足夠的有效簽名，因此該提案符合列入選票的資格。

要將一項創制條例列入選票，必須取得10,644個有效簽名。該數目相當於《分發請願書意向通知書》發布時，三藩市市縣登記選民人數的2%。選務處對提案發起人在2026年7月6日限期前提交的請願書簽名進行隨機抽樣審核，結果顯示，有效簽名總數超過列入選票所需的數量。

贊成論據

支持提案I：履行承諾。在不增加新稅負的情況下，提供可負擔住房。

三藩市的住房危機正迫使家庭、長者、教師、護士、藝術工作者、移民和年輕人離開他們熱愛的城市。

在2020年，選民批准對價值超過1,000萬美元的物業徵收轉讓稅，並明確指定將這筆稅收用於資助可負擔住房及租金援助。

這項措施曾經發揮作用，直到部分政客無視選民的意願。這項針對三藩市最富有物業業主的稅款，曾為超過10,000個家庭提供緊急租金援助，並協助保留及興建數百戶可負擔住房。

但這項稅收並沒有獲得保證會用於可負擔住房。在過去兩年內，這筆稅收沒有一分錢用於可負擔住房。

提案I將最終履行這項承諾，落實選民當初批准的提案。

- **不會增加稅負**——只使用選民已經批准的稅項所產生的收入。
- **降低新建住房的轉讓稅**——鼓勵繼續興建我們所需的住房。
- **獨立監督**——由市主計官辦公室每年進行強制性審計，並公開提交審計報告。
- **這是選票上唯一一項同時保證提供創新社會住房及持續性租金援助的提案。**

今年11月，三藩市民眾將迎來一次歷史性的機會：選票上有兩項提案，可以在不增加任何人的稅負下，保障可負擔住房的資金來源。

投票支持提案I，確保這筆資金最終按照選民原本的意願發揮作用。

瞭解詳情：YesonISF.com

可負擔住房聯盟

三藩市租戶聯盟

Small Business Forward

三藩市教育工作者聯盟

服務業僱員國際工會 (SEIU) 1021分會

社區住房組織議會

Faith in Action Bay Area

長者和殘障人士行動

反逼遷聯盟

社區住戶協會

住房權益委員會

Tenants Together

美國民主社會主義者 - 三藩市分會

San Franciscans for Social Housing

反駁贊成論據

不要被誤導：提案I將設立一個用途寬鬆的非營利機構基金，卻不保證會興建新住房

提案I的支持者聲稱，這項提案可以在不增加稅負的情況下，「兌現」可負擔住房的承諾。但提案I實際上並不是這麼一回事。

提案I每年將約1.2億美元的資金從普通基金中撥出並指定用途，卻沒有規定必須興建哪怕一戶新住房。

其中30%必須用於「社會住房」。另外25%可以提供給非營利組織，用於購置現有公寓。另有10%可以用於資助不涉及興建新住房的非營利組織計劃。還有5%可以用於行政管理。

這意味著至少有70%的資金都不必用於興建住房。

審計也無法彌補提案I的根本缺陷。即使這些資金受到嚴格的審計，這項提案仍可在沒有興建任何新住房的情況下，花掉大部分資金。降低轉讓稅也無法改變這個事實。提案I要求興建多少新住房？一戶都沒有。

對預算的損害還不止於此。從普通基金撥出1.2億美元，將縮減各項政府服務可用的撥款，其中也包括對Muni的撥款。在Muni正面臨資金危機之際，提案I將大幅削減公共交通的資金，同時減少消防員、公共安全、街道清潔及其他基本服務的資源。

三藩市建築行業理事會代表的，正是實際負責興建住房的工人。我們支持可負擔住房，但不支持一項承諾提供住房，卻無法保證興建新住房的提案。

投票反對提案I。

三藩市建築行業理事會

反對論據

投票反對《可負擔住房保障法案》。

可負擔住房固然是一項重要的政策優先事項，但將轉讓稅收入硬性規定於指定用途，是不負責任的財政管理，將會威脅三藩市的財政穩定。

1. 設立危險的預算專項撥款

三藩市的普通基金用於資助許多重要的日常服務，包括警察、消防員、911緊急調度人員、街道清潔及公共公園。將轉讓稅收入撥入用途受限制的專用基金，會使普通基金失去重要的資金來源；在預算緊縮的年度迫使市府大幅削減公共服務。

2. 依賴高度不穩定的收入來源

房地產轉讓稅的收入一向難以預測。以房地產交易作為住房計劃的主要資金來源，會形成不穩定的資金周期；一旦物業價值或商業房地產交易下滑，這個資金循環就會失去支撐。依靠高度波動的稅收收入來維持長期計劃，是不審慎的財政做法。

3. 加劇市中心經濟停滯

三藩市的商業房地產市場目前已經面臨歷來偏高的空置率。增加高價值物業的稅務負擔，或限制相關稅務政策的靈活性，都會降低投資意願、壓低物業價值，並削弱整體稅基——最終減少可用於公共服務的總收入。

4. 降低財政靈活性並削弱監督機制

市府領導人層需要保持足夠靈活性，才能應對經濟衰退及突發的本地緊急情況。將收入長期綁定於固定的結構性撥款要求，會削弱預算的監督機制，也使市府無法將資源重新調配到最有需要的地方。

保護核心市政服務與財政穩定。

投票反對提案I。

法官 **Quentin L Kopp**

三藩市納稅人協會

反駁反對論據

投票支持提案I — 可負擔住房。不增加新稅。

反對者聲稱可負擔住房是「重要的政策優先事項」。他們說得沒錯。但他們卻反對提案I，這項提案能夠在不增加稅負的情況下興建可負擔住房。這樣的反對毫無道理。

三藩市按照州政府強制要求制定的住房計劃，目標是在2031年之前興建46,000戶可負擔住房。提案I是向此目標邁進的一步。這項提案將在不增加納稅人任何負擔的情況下，興建數千戶可負擔住房。

提案I將兌現在2020年對選民所作出，但卻一直遭市府的政客忽視的承諾。這項提案要求市府運用現有的一項針對價值達1,000萬美元以上的物業轉讓時所徵的稅項，用以資助可負擔住房。

在最初幾年，政客們確實履行了承諾。但在過去兩年，這項稅收沒有一分錢用於住房。

提案I設有問責機制：

- **提案I的每一分錢都將由市長的住房辦公室管理**
- **市主計官每年都必須進行審計**
- **降低新建住房的轉讓稅，以鼓勵住房開發**
- **而且不會增加稅負！**

我們的住房危機需要的是創新的解決方案，而不是那些幾十年來一直反對可負擔住房的人所提出的老套反對論調。加入我們的行列，投票支持提案I。

社區住房組織議會

三藩市租戶聯盟

Small Business Forward

可負擔住房聯盟

服務業僱員國際工會 (SEIU) 1021分會

長者和殘障人士行動

三藩市反逼遷聯盟

住房權益委員會

美國民主社會主義者 - 三藩市分會

San Franciscans for Social Housing

J — 取消房地產轉讓稅的止贖豁免

市府是否應永久對商業、工業和大型住宅等房地產，在因止贖而轉讓給貸款方，或為避免止贖而轉讓給貸款方時，按該物業公平市值**0.5%至6%**徵收轉讓稅，預計每年可獲得**1億至1.5億美元**的稅收？

贊成 ☐

反對 ☐

本提案需要有**50%+1**的贊成票才能獲得通過。

摘要由選票簡釋委員會撰寫

現況：三藩市會在市內大多數房地產轉讓時徵收轉讓稅。稅額取決於物業的售價或價值。

當貸款方因止贖而取得物業，或業主為避免止贖而將物業轉讓給貸款方時，可享受轉讓稅減免。在這種情況下，貸款方只需就物業的出售價格與借款方剩餘欠款金額之間的差額繳稅，其中包括利息及止贖相關費用。

州法律限制市府每年可支出的總收入，包括稅收收入在內。選民可以批准提高這項限制，為期最多四年。

建議：提案J將就貸款方因止贖取得，或業主為避免止贖而轉讓給貸款方的商業、工業及大型住宅等房地產徵收轉讓稅。自**2027年3月1日**起，這些物業將按照其十足市場價值課稅。

以下物業的轉讓仍可適用轉讓稅減免政策：

1. 單戶住宅；
2. 少於五個住宅單位的多戶住宅建築；以及
3. 住宅單位少於五個，且非住宅空間僅有一層樓的混合用途物業。

提案J將提高市府的支出限制，為期四年。

投「贊成」票的意思是：如果您投「贊成」票，即表示您同意對因止贖而轉讓給貸款方的商業、工業及大型住宅等物業徵收轉讓稅。

投「反對」票的意思是：如果您投「反對」票，即表示您不同意作出這些變更。

市主計官對提案「J」的意見書

市主計官**Greg Wagner**就提案J對本市財政的影響發表以下聲明：

如果選民批准建議的創制條例，依我之見，該條例將大幅增加市府的房地產轉讓稅收入，但每年實際產生的收入金額難以預測，且每年可能會有大幅變動。在最初五年內，這項提案每年平均可能帶來**1億美元至1.5億美元**的收入。任何特定年度的總收入將高度取決於止贖案件的數量及房地產市場狀況。收入增幅很可能在短期內達到最高，之後隨時間大幅下降。

目前，市府對因止贖或為代替止贖而將房地產轉讓給貸款方的交易，提供部分房地產轉讓稅豁免；物業在轉讓時，該轉讓稅將根據其對價或價值以**0.5%至6%**的稅率徵稅。建議的條例將保留現行規定，對少於五個住宅單位的住宅及混合用途物業在遭止贖時適用部分豁免。然而，建議的條例將取消其他類型物業的止贖豁免，並就這些物業的轉讓，按照與非止贖物業轉讓相同的稅率，以物業的公平市值進行課稅。

這項提案所產生的收入將高度取決於本市的止贖案件及陷入財務困境的物業數量。自新冠疫情以來，由於疫情導致物業價值下降，陷入財務困境的物業數量有所增加。如果房地產市場迅速復甦，且止贖案件數量下降，建議的條例所帶來的收入將會減少。但如果房地產市場未能迅速復甦，且止贖案件數量持續維持高位，建議的條例所產生的收入將會增加。

作為參考，在**2021-2022財政年度（財年）**，即本市房地產市場因疫情下滑之前，建議的條例將可產生**320萬美元**的收入。然而，在幾年後的**2025-26財**

年，建議的條例將可產生2.325億美元的收入。根據本市在1990年代初期經濟衰退以及2000年代後期「大衰退」期間的經驗，與止贖相關的交易數量很可能會在四至六年期間逐漸下降，恢復至非危機時期的水平。

這項建議的提案所產生的收入很可能比現行房地產轉讓稅收入更難以預測。這項提案僅適用於三藩市物業轉讓中範圍有限，而且高度受經濟週期影響的部分交易。在某些年度，這項建議的提案可能幾乎不會帶來任何新的稅收收入。

提案「J」如何被列入選票

在2026年7月28日，市議會以10票對0票（有一名市議員棄權的投票結果）通過將提案J列入選票。市議員投票如下：

贊成：Chan、Chen、Dorsey、Fielder、Mahmood、Mandelman、Melgar、Sauter、Sherrill、Wong。

反對：無。

棄權：Walton。

贊成論據

投票支持提案J

提案J終結企業貸款方享有的不公平稅務優惠

目前，企業貸款機構正利用一項原本旨在為經濟困難的物業業主所提供的稅務優惠。這項稅務優惠亦會減少我們用於支付消防員、街道清潔人員及公共衛生工作人員的資金。

在1984年，為了保護陷入財務困境的三藩市家庭，市府為無力償還按揭、並可能因止贖而失去住所的業主設立了一項減稅優惠。然而，當金融機構和企業貸款機構透過止贖取得辦公大樓、大型公寓社區及工業建築時，同樣可以享有這項稅務優惠。

這不公平，也導致三藩市損失了數億美元的稅收。

提案J由市議員Bilal Mahmood與市長Daniel Lurie共同提出，預計每年將為普通基金增加1億美元至1.5億美元的收入。這項提案保留給予物業業主及小型住宅建築的稅務優惠，同時確保企業貸款機構不能享有這項原本旨在幫助陷入財務困境的三藩市家庭的相關稅務減免。

目前，三藩市正面臨預算短缺，市府服務也可能遭到削減。提案J透過終止向企業貸款機構在對居民的物業進行止贖時提供稅務優惠，來協助填補該預算缺口。

提案J獲得以下人士及團體支持：

- 市長Daniel Lurie
- 州參議員Scott Wiener
- 州眾議員Matt Haney
- 州眾議員Catherine Stefani
- SEIU 1021分會
- SEIU 2015分會
- 貨車司機工會665分會
- 市議會主席Rafael Mandelman
- 市議員Bilal Mahmood
- 市議員Myrna Melgar
- 市議員Danny Sauter
- 市議員Alan Wong
- 市議員Matt Dorsey
- 市議員Chyanne Chen
- 三藩市民主黨
- Saikat Chakrabarti

反駁贊成論據

投票反對提案J

提案J並非關乎「公平」或保護經濟困境的家庭——這是一項方向錯誤的加稅措施，將會加劇三藩市的經濟危機與住房短缺問題。

支持者聲稱，這項提案將取消一項「不公平的稅務優惠」，並可為市府普通基金帶來最多1.5億美元的收入。然而，他們並未說明，這筆資金沒有任何指定用途限制。這些收入將直接納入市府的普通基金，形同給政客一張空白支票，而沒有法律保障其中的任何一分錢會用於他們所提到的「消防員、街道清潔人員及公共衛生工作人員」。

此外，對那些透過止贖接手陷入困境之「辦公大樓、大型公寓社區及工業建築」的貸款方施以懲罰性稅負，將造成災難性的連鎖影響。三藩市目前的商業房地產空置率已創下歷史新高。在這些機構試圖穩定並重新出售這些經營不善的物業之際，若提案J加重其財務負擔，將阻礙市場復甦。這些陷入困境的物業不僅無法振興市中心及各社區經濟，反而可能持續閒置，並因整體物業價值與相應稅收收入大幅下降，而進一步擴大預算缺口。

1984年制定的原有稅務規定，是為了在危機期間維持房地產市場的正常運作。如今修改這些規定，將打擊投資意願，而這些投資是三藩市迫切需要的。當貸款機構面臨更高的營運成本時，這些成本最終勢必會被轉嫁給三藩市民眾，包括提高利率、收緊貸款要求，以及使本地項目更難取得資金。

別在阻礙經濟復甦的同時，再給市府一張空白支票。

投票反對提案J。

Quentin L Kopp
三藩市納稅人協會

反對論據

投票反對取消房地產轉讓稅的止贖豁免。

這項提案將對物業止贖和以轉讓物業代替止贖的交易施以高額稅負，造成商業及住宅貸款業務面臨懲罰性且難以預測的環境，進而嚴重阻礙三藩市的經濟復甦及住房市場發展。

1. 對三藩市的信貸及貸款環境造成不成比例的損害在加州，沒有其他主要城市會對因不良貸款而收回抵押物的貸款方徵收轉讓稅。這項提案在借款人違約時，對銀行、社區貸款機構及信用合作社施以懲罰性稅負，這將大幅提升在三藩市放貸的風險與成本，高於全州其他任何地區。貸款方可能因此提高利率、要求更高的首期付款，或完全退出三藩市房地產市場。

2. 抑制住房興建，阻礙市中心復甦
三藩市迫切需要投資，以興建多戶住宅，並振興市中心商業空間。抑制信貸市場將直接阻礙住房建設、打擊建築改造再利用項目的意願，也會讓物業業主在經濟低迷期間更難重組債務。

3. 迫使業主低價拋售物業，導致物業閒置
若陷入困境的物業僅為了清償不良債務，就必須面臨巨額稅款，貸款方和物業業主將被迫陷入長期的法律糾紛，或以大幅折價的方式拋售物業。這將壓低社區物業的價值，且空置建築也有損街區商業走廊環境。

三藩市承擔不起會嚇跑資本、令貸款活動陷入停滯，並對正常解決財務問題的措施加以懲罰的政策。請保護本地經濟穩定及住房信貸。

投票反對提案J。

法官 **Quentin L Kopp**
三藩市納稅人協會

反駁反對論據

支持提案J — 向對建築物進行止贖的企業貸款機構徵稅

提案J不會影響可能失去住所的家庭。這項提案只會取消企業貸款機構在對辦公大樓、大型公寓社區及工業建築進行止贖時享有的稅務優惠。物業業主及小型住宅建築將可繼續享有這項豁免。這些規定都已明文寫入提案。

不會損害市場：這項稅務優惠於1984年設立，原意是協助陷入財務困境的家庭，而不是補貼貸款機構。對大型商業物業進行止贖的投資公司及企業貸款機構都是經驗豐富的市場參與者，早已在將風險納入每筆交易的成本考量。每年只涉及少數大型交易的適度轉讓稅，不會讓整個地市的借貸活動陷入停滯。這只會堵住一個這些貸款方本來就不應該利用的政策漏洞。

不會影響住房供給：相關止贖稅將適用於現有的辦公大樓、工業建築及大型住宅綜合項目，而不是新建住宅。提案J不會對建築商徵稅，而是對貸款方徵稅。這不會影響新住房的興建。

保障市政服務：提案J的反對者要求三藩市民眾繼續向那些已從止贖中獲益最多的機構提供稅務優惠，其代價則是犧牲用於支付消防員、街道清潔人員及公共衛生工作人員薪資的資金。

選擇很明確。繼續保留原本為家庭而設，如今卻被企業利用的不公平稅務優惠。還是將數百萬美元基金重新投入市政服務。

投票支持提案J。

市議員 **Bilal Mahmood**

選票工作紙：2026年11月3日選舉

在標記正式選票前，您可以使用這份工作紙記下您對每項公職和提案的選擇，步驟如下：

- 1. 參考您的英文版手冊中的選票樣本，或查閱 sfelections.gov/voterportal。
- 2. 閱讀本手冊和加州《選民資訊指南》獲取您選票上所列的候選人和提案的相關資訊。
- 3. 10月23日起，您可以前往 sfelections.gov/writein 查看本次選舉中所有符合資格的補寫候選人名單。
- 4. 當您完成對每項競選及提案的研究後，請在工作紙的相關位置註明您的選擇。
- 5. 最後，請根據此工作紙記錄下來的選擇內容，仔細地標記您的選票。

如標記正式選票時出錯，您可以通過 sfelections.gov/voterportal 或致電 (415) 558-6102 聯絡選務處，要求補發一份替換選票。如親身投票，請詢問投票站或投票中心的工作人員。

公職職位		
選民提名職位（選一人）		
州長		
副州長		
州務卿		
主計長		
財政部長		
司法部長		
保險部長		
平稅局委員，第2選區		
美國國會眾議員，第11選區或第15選區		
州眾議員，第17選區或第19選區		
非黨派職位		
司法（為每個職位選擇「贊成」或「反對」）	贊成	反對
最高法院大法官 最高法院的大法官喬舒亞·格羅班是否應根據法律規定的任期被選舉為該職位？		
最高法院大法官 最高法院的大法官凱莉·M·伊凡斯是否應根據法律規定的任期被選舉為該職位？		
上訴法院第一區第一庭大法官 大法官莫妮克·蘭霍恩·威爾森是否應根據法律規定的任期被選舉為該職位？		
上訴法院第一區第一庭大法官 大法官查爾斯·A·斯邁利是否應根據法律規定的任期被選舉為該職位？		
上訴法院第一區第一庭大法官 大法官凱思琳·M·班克是否應根據法律規定的任期被選舉為該職位？		



上訴法院第一區第二庭主審法官 主審法官特蕾絲・M.・史都華是否應根據法律規定的任期被選舉為該職位？		
上訴法院第一區第二庭大法官 大法官塔拉・M.・德索泰爾斯是否應根據法律規定的任期被選舉為該職位？		
上訴法院第一區第三庭大法官 大法官約安娜・佩楚是否應根據法律規定的任期被選舉為該職位？		
上訴法院第一區第三庭大法官 大法官維克多・A.・羅德里格斯是否應根據法律規定的任期被選舉為該職位？		
上訴法院第一區第四庭主審法官 主審法官特雷西・L.・布朗是否應根據法律規定的任期被選舉為該職位？		
上訴法院第一區第五庭大法官 大法官丹尼・Y.・周是否應根據法律規定的任期被選舉為該職位？		
上訴法院第一區第五庭大法官 大法官馬克・西蒙斯是否應根據法律規定的任期被選舉為該職位？		
上訴法院第一區第五庭大法官 大法官戈登・伯恩斯是否應根據法律規定的任期被選舉為該職位？		
學校		
(州) 教育部長 (選一人)		
(本地) 教育委員會成員 (選不超過三人)		
(本地) 社區大學董事會成員 4年任期至2031年1月8日 (選不超過三人)		
(本地) 社區大學董事會成員 本屆剩餘任期至2029年1月8日 (選一人)		
地區 (選一人)		
灣區捷運董事 (第8選區) *		
三藩市市縣職位 (採用優先選擇投票制)		
估值官-記錄官		
公共辯護律師		
市議會議員，第2、4、6、8、10選區** (僅市議會雙數選區適用)		

(選票工作紙續下頁)

*居住在灣區捷運第8選區的選民，將於本次選舉中投票選出其灣區捷運董事。若要查詢您所屬的灣區捷運選區，請登入 sfelections.gov/voterportal。

**居住在市議會第2、4、6、8、10選區的選民，將於本次選舉中投票選出其市議員。若要查詢您所屬的市議會選區，請登入 sfelections.gov/voterportal。



(選票工作紙續)

提案			
州提案		贊成	反對
1	授權發行用於住房負擔能力方案的債券		
2	增加州政府的雨天資金		
3	通過延長現行針對高收入群體的稅收向學校與醫療保健提供永久資金		
4	廢除禁止公共資金資助選舉活動的禁令		
5	更改全州官員的罷免選舉流程		
37	為符合資格新住宅的中等收入買方制訂貸款方案		
38	授權用於免疫醫學研究的債券		
39	禁止公民在未出示政府簽發身份證明的情況下投票		
40	對某些特定的納稅人徵收一次性稅		
41	禁止新州稅項將其收入排除於州支出限制之外 要求對新的州政府特別稅進行審計		
42	禁止新的州個人財產稅和某些追溯性的州稅		
43	限制選民提高用於當地政府服務之收入的能力		
44	要求社區醫療診所將收入的90%用於方案服務		
45	修改對某些項目的環境審核		
區域提案		贊成	反對
RTM	區域交通議案		
市縣提案		贊成	反對
A	影響多個市府部門和委員會的《市憲章》修訂		
B	成立市政金融公司和公共銀行		
C	住房信託基金撥款		
D	選票提案程序的變更		
E	市行政官的權限和市府合約制度的變更		
F	行政部門管理的變更		
G	允許私人車輛在日落沙丘公園的上大公路通行		
H	徵收地塊稅資助Muni營運		
I	房地產轉讓稅的變更		
J	取消房地產轉讓稅的止贖豁免		



選民權利

您有以下權利：

1. 如果您是登記的選民，您就有權投票。如果您屬於以下情況，您有資格投票：是住在加州的美國公民、至少年滿18歲、在目前的居住地登記、目前沒有因被定為重罪而在州或聯邦監獄服刑，以及目前沒有被法庭認定為精神上無能力投票。
2. 即使您的姓名沒有列入選民名冊，只要您是登記選民，就有權利投票。您將使用臨時選票投票。如果選舉官員認定您有資格投票，您的投票將被計入。
3. 如果您在投票站關閉時仍在排隊，您就有權投票。
4. 有權在沒有人打擾或告訴您如何投票的情況下，進行秘密投票。
5. 如果您尚未投票，您有權在出錯時獲得一張新選票。您可以：向投票站的選舉官員要求一張新選票，在選舉辦公室或您的投票站，用您的郵寄投票選票換取新選票；或是使用臨時選票投票。
6. 有權向您選擇的任何人尋求投票的協助，但是您的雇主或工會代表除外。
7. 有權將您填妥的郵寄投票選票交給加州的任何投票站。
8. 如果您的投票選區有夠多的人講一種英語之外的語言，您有權獲得該語言的選舉資料。
9. 有權向選舉官員詢問選舉程序的問題並觀察選舉程序。如果您詢問的人無法回答您的問題，他們必須將您轉給適當的人員回答問題。如果您擾亂秩序，他們可以停止回答您的問題。
10. 有權向選舉官員或州務卿辦公室舉報非法或欺詐的選舉活動。
網站 www.sos.ca.gov
電子郵件 elections@sos.ca.gov

如果您認為其中任何權利遭到拒絕，請致電州務卿保密的免費選民熱線 (800) 339-2857。

您的網上資源

- ✓ 登記投票或更新您的登記：
registertovote.ca.gov
- ✓ 設定您的投票計劃：
sfelections.gov/voteready
- ✓ 練習標記優先選擇投票的選票：
sfelections.gov/practicercv
- ✓ 追蹤您的選票或申請補發選票：
sfelections.gov/voterportal
- ✓ 登記接收選票狀況通知：
wheresmyballot.sos.ca.gov
- ✓ 查找方便的選票投遞箱位置：
sfelections.gov/dropboxes
- ✓ 確認您的指定投票站地點：
sfelections.gov/myvotinglocation
- ✓ 瞭解選舉安全措施：
sfelections.gov/security
- ✓ 查看初步和最終選舉結果：
sfelections.gov/results

如有疑問或需要協助

歡迎蒞臨選務處辦公室：

**1 Dr. Carlton B. Goodlett Place
City Hall, Room 48
San Francisco, CA 94102**

也可透過電子郵件 sfvote@sfgov.org 或致電聯絡我們。

我們有新的聯絡電話

在過渡期間，舊有電話號碼仍可使用。

English: (415) 558-6100

中文: (415) 558-6102

Español: (415) 558-6103

Filipino: (415) 558-6104

Tiếng Việt: (415) 558-6105

TTY: (415) 558-6108



您的投票站地址：

郵寄地址 / Mailing Address:

ELECTRONIC SERVICE REQUESTED

您的投票分區及所屬選區：

Notice: If the person above is not at this address, please help keep the voter rolls current and save city funds by returning this pamphlet to your mail carrier.



您的投票站出入口及投票區是否方便無障礙通行？

重要提示！



請檢查您的郵箱，您的郵寄選票包將於10月初送達。
所有選民均可選擇郵寄投票或親自投票。



請使用選票包內附的免付郵資回郵信封，儘快寄回您的選票。
郵寄遞交的選票，必須以選舉日(11月3日)或之前的郵戳為準。
親自遞交的選票，必須於選舉日(11月3日)晚上8時前送抵加州任何官方選票投遞箱或投票站。



追蹤您的選票，以確認選票是否已被收到並計票。
請前往 sfelections.gov/voterportal 或 wheresmyballot.sos.ca.gov 登記追蹤選票狀況通知。

獲取選舉問題的正确答案。

請參閱本手冊、瀏覽 sfelections.gov、致電 (415) 558-6102，或電郵至 sfvote@sfgov.org 聯絡我們。